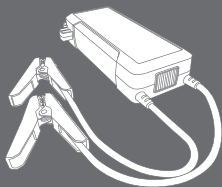


STARHILFEGERÄT 12 V

JUMPSTARTER 12 V

JUMP PACK ULTRA

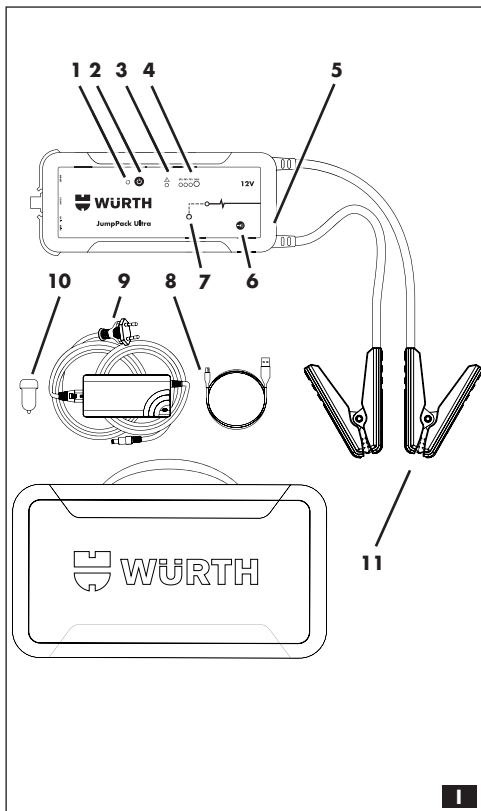
Art. 0772 150 000



DE	PL
GB	HU
IT	CZ
FR	SK
ES	RO
PT	SI
NL	BG
DK	EE
NO	LT
FI	LV
SE	RU
GR	RS
TR	HR



DE	.....	4 - 11
GB	.....	12 - 19
IT	.....	20 - 27
FR	.....	28 - 35
ES	.....	36 - 43
PT	.....	44 - 51
NL	.....	52 - 59
DK	.....	60 - 67
NO	.....	68 - 75
FI	.....	76 - 83
SE	.....	84 - 91
GR	.....	92 - 99
TR	.....	100 - 107
PL	.....	108 - 115
HU	.....	116 - 123
CZ	.....	124 - 131
SK	.....	132 - 139
RO	.....	140 - 147
SI	.....	148 - 155
BG	.....	156 - 163
EE	.....	164 - 171
LT	.....	172 - 179
LV	.....	180 - 187
RU	.....	188 - 195
RS	.....	196 - 203
HR	.....	204 - 211



**Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach.**

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- ▶ Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!
 - Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

- ▶ Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile von Würth verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Zeichen und Symbole dieser Anleitung

Die Zeichen und Symbole in dieser Anleitung sollen Ihnen helfen, die Anleitung und die Maschine schnell und sicher zu benutzen.

**Informationen informieren Sie über die effektivste bzw. praktikabelste Nutzung des Gerätes und dieser Anleitung.****▶ Handlungsschritte**

Die definierte Abfolge der Handlungsschritte erleichtert Ihnen den korrekten und sicheren Gebrauch.

✓ Ergebnis

Hier finden Sie das Ergebnis einer Abfolge von Handlungsschritten beschrieben.

[1] Positionsnummer

Positionsnummern sind im Text mit eckigen Klammern [] gekennzeichnet.



Sicherheitshinweise

- ▶ **Bewahren Sie das Gerät für Kinder unzugänglich auf.**
- ▶ **Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen und oder sensorischen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntniss dürfen das Gerät nur unter facherfahrener Anleitung und Aufsicht bedienen.**
- ▶ **Nur bei Fahrzeugen mit 12 V Bordspannung verwenden.**
- ▶ **Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass keine Beschädigungen am Gerät oder Lade- und Starthilfekabel vorliegen.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es oder die Kabel beschädigt sind.
- ▶ **Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen.**
- ▶ **Betreiben Sie das Gerät nicht auf leicht brennbaren Stoffen (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. leicht entzündlichen Materialien oder explosionsgefährdeter Umgebung.**
- ▶ **Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt.**
- ▶ **Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise des Batterienherstellers.**
- ▶ **Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen, oder besonders hohen (Stauhitze im Fahrzeug) oder sehr tiefen Temperaturen (Minusgrade im Winter) starken Vibrationen oder Feuchtigkeit aus.**
- ▶ **Lagern Sie das Gerät in einer überdachten und trockenen Umgebung bei einer Lagertemperatur von ca. -20 °C bis 25 °C.**
- ▶ **Achten Sie darauf, dass sich die Batterieklemmen niemals berühren oder durch ein leitfähiges Material verbunden werden.**
- ▶ **Öffnen Sie auf keinen Fall das Gerät.**
- ▶ **Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.**

Technische Daten

Art.	0772 150 000
Nennspannung	12 V DC
interne Batterie	Li-Ion
Startstrom	1000 A
Max. Strom	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Schutzart	IP65
Betriebstemperatur	-30 °C bis +50 °C
Ladetemperatur	0 °C bis +40 °C
Abmessungen	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Gewicht	4,7 kg

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Starten von Fahrzeugen mit 12 V Bordspannung zu verwenden, wenn die im Fahrzeug eingebauten Batterien über zu wenig Startleistung verfügen.

Es kann außerdem zum Laden von externen Geräten via USB eingesetzt werden. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.

Geräteelemente

Übersicht (Abb. 1)

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1 LED Ein-/Aus-Anzeige (weiß) | 7 Manual Override Taste |
| 2 Ein-/Ausschalter | 8 USB Kabel |
| 3 LED Fehleranzeige (rot) | 9 USB Lade-Adapter für 230 V |
| 4 Batteriestatusanzeige | 10 USB Lade-Adapter für 12-V-Kfz-Steckdose |
| 5 Boost LED (weiß) | 11 Starthilfekabel |
| 6 Light Mode Taste | |

Gerät laden

Achtung !

- Verwenden Sie zum Laden das mitgelieferte USB Kabel **[8]** in Verbindung mit den mitgelieferten Adaptoren (12 V oder 230 V) oder an einer geeigneten USB-Schnittstelle.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es zum Laden anschließen.



Hinweis

Gerät vor dem ersten Gebrauch 24 Stunden laden!

- ▶ Verbinden Sie die USB-In Ladebuchse des Gerätes mit dem USB Kabel **[8]** und dem entsprechenden Adapter.



Hinweis

Beim Aufladen wird der Ladezustand der internen Batterie durch die vier Status Lade-LEDs angezeigt.

- ✓ Die LEDs pulsieren langsam während des Ladevorgangs bis die interne Batterie voll aufgeladen ist.
- ✓ Ist die volle Ladekapazität erreicht, leuchtet die grüne 100 % LED dauerhaft und die anderen übrigen LEDs (25 %, 50 %, 75 %) gehen aus.
- ✓ Die grüne 100 % LED blinkt von Zeit zur Zeit (Ladungserhaltung).
- ▶ Trennen Sie das Gerät nach dem Laden von der Versorgungsquelle.

Fremdstarten eines Fahrzeugmotors

⚠️ WARNUNG!



Gefahr bei Arbeiten in der Nähe von Fahrzeugbatterien (Blei-Säure)!

- ➡ Batterien entwickeln explosive Gase während des Betriebes!
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und Augenschutz.
- Niemals in Batterienähe rauchen, oder offenes Feuer benutzen, Funkenbildung vermeiden

Achtung !

- Verwenden Sie das Gerät nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist!
 - Vor Gebrauch das Gerät immer voll aufladen, ansonsten kann die interne Batterie Schaden nehmen.
 - Vor der Starthilfe die Anschlüsse (Batteriepole und Kabelanschlüsse) reinigen.
 - Achten Sie darauf, dass die Starthilfekabel korrekt an Plus und Minus angeschlossen werden **[11]**.
 - Nur bei Fahrzeugen mit 12 V Bordspannung verwenden.
-
- ▶ Prüfen Sie ob alle Fahrzeuglasten (Radio, Scheinwerfer usw.) ausgeschaltet sind.
 - ▶ Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
 - ▶ Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist.
 - ✓ Die LED Ein-/Aus-Anzeige (weiß) **[1]** ist aus.
 - ▶ Schließen Sie zuerst die rote Plus-Klemme an den Pluspol der Fahrzeugbatterie an.
 - ▶ Schließen Sie danach die schwarze Klemme an einen geeigneten Massepunkt an der Fahrzeugkarosserie oder optional am Minuspol der Fahrzeugbatterie an.
 - ▶ Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter **[2]**.
 - ✓ Alle LEDs blinken.
 - ✓ Ist die Fahrzeugbatterie ordnungsgemäß mit dem Gerät verbunden, leuchtet die Boost LED (weiß) **[5]** auf
 - ▶ Starten Sie den Fahrzeugmotor.



Hinweis

Wenn der Motor nicht innerhalb von 3-8 Sekunden anspringt, stoppen Sie den Startvorgang. Warten Sie mindestens 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

Achtung !

- Versuchen Sie nicht mehr als fünf aufeinanderfolgende Starts innerhalb von 15 min.
 - Lassen Sie das Gerät nach dem fünften Versuch 15 min abkühlen, bevor Sie einen erneuten Versuch unternehmen.
-
- ▶ Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **[2]** aus.
 - ✓ Die LED Ein-/Aus-Anzeige (weiß) **[1]** ist aus.

- ▶ Entfernen Sie zuerst die schwarze, anschließend die rote Klemme.
- ▶ Laden Sie das Gerät wieder wie beschrieben auf.

Weitere Funktionen

Manual Override Modus

GEFÄHR !



- Gefahr durch Funkenbildung und starke Hitze
- ⊖ Funken- und Verpolungsschutz sind in dieser Funktion deaktiviert. Störme bis zu 4000 A möglich.
 - Verwenden Sie diese Funktion mit äußerster Vorsicht und nur in Ausnahmefällen.
 - Prüfen Sie vorab genau die Polarität der Fahrzeugbatterie.
 - Achten Sie sehr genau darauf, dass die rote Pluspol-Zange am Pluspol und die schwarze Minuspol-Zange am Minuspol der Fahrzeugbatterie/Massepunkt des Fahrzeuges angeschlossen werden.
 - Berühren Sie niemals die rote Pluspol-Zange mit der schwarzen Minuspol-Zange/Massepunkt am Fahrzeug.
 - Verwenden Sie diese Funktion nicht, wenn Sie unsicher sind.



Hinweis

Der Manual Override Modus wird bei tiefentladenen Fahrzeugbatterien (Spannung unter 2 V) eingesetzt. Wenn die Spannung der Fahrzeugbatterie unter 2 V liegt, ist die Boost LED (weiß) **[5]** aus.

- ▶ Um die Manual Override Funktion einzuschalten, betätigen Sie die Manual Override Taste **[7]** für 3 Sekunden.
- ✓ Die Boost LED **[5]** fängt nun an zu blinken. Das Gerät hat in den Manual Override Modus umgeschaltet.

Powerbank Funktion

- ▶ Verbinden Sie ein externes Gerät wie Smartphone oder Tablet mit der USB Output Buchse, um das externe Gerät aufzuladen.

Taschenlampenfunktion

- ▶ Betätigen Sie die Light Mode Taste **[6]**, um das interne LED Licht einzuschalten.
- ▶ Mit jeder weiteren Betätigung wechseln Sie den Modus.
Betriebsmodus:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Blinken > Strobe > Aus

Wartung / Pflege

- ▶ Laden Sie die Batterie unmittelbar nach dem Kauf, nach jedem Gebrauch sowie alle 30 Tage mindestens 24 Stunden lang auf.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Lagern Sie das Gerät in aufrechter Position an einem überdachten, kühlen und trockenen Platz.
- ▶ Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf Beschädigungen.

Hinweise zur Fehlersuche

Störung

Die LED Fehleranzeige (rot) **[3]** leuchtet dauerhaft.

Ursache und Abhilfe

Prüfen Sie die Polarität und wechseln diese bei Bedarf.

Die LED Fehleranzeige (rot) **[3]** blinkt, die Polarität ist richtig.

Die Gerät ist zu warm, lassen Sie es abkühlen.

Der Fahrzeugmotor lässt sich nicht starten, die Polarität ist richtig.

Die Spannung der angeschlossenen Fahrzeugbatterie liegt unter 2 Volt, schalten sie alle Fahrzeuglasten aus und versuchen Sie es erneut oder verwenden Sie den Manual Override Modus.

Entsorgung



Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Nur für EU-Länder: Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012 / 19 / EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Gewährleistung

Für dieses Würth Gerät bieten wir eine Gewährleistung gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt einer Würth Niederlassung, Ihrem Würth Außendienstmitarbeiter oder einer Würth autorisierten Kundendienststelle übergeben wird.

Technische Änderungen vorbehalten.

Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

CE- Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt alle im Zusammenhang mit der CE-Konformität relevanten Normen und Standards.

Bei einer Änderung des Gerätes ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet.



Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your device.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.

- ▶ Prior to first use always read the safety instructions!
 - Failure to observe the instruction manual and the safety instructions could result in damage to the device and danger for the operator and others.

Unauthorised modifications and conversions are not permitted

Modification of the device or manufacturing of additional devices is not permitted. Such modifications can result in personal injury or malfunctions.

- ▶ Only appointed and trained personnel may carry out repairs to the device. Always use Würth original spare parts. This will ensure the continuing safe operation of the device.

Signs and symbols in these instructions

The signs and symbols in these instructions should help you to use the instructions and the machine quickly and safely.



Information tips inform you about the most effective or practical use of the device and these instructions.

▶ **Handling steps**

The defined sequence of handling steps facilitates correct and safe use of the device.

✓ **Result**

This is where the result of a handling step sequence is described.

[1] **Item number**

Item numbers are indicated in the text with square brackets [].



Safety instructions

- ▶ **Store the device out of reach of children.**
- ▶ **Persons with limited physical, mental and/or sensory capacities or a lack of experience or knowledge may only operate the device under expert guidance and supervision.**
- ▶ **Only use with vehicles with 12 V on-board voltage.**
- ▶ **Prior to each use ensure that neither the device nor the charge cables / jump leads are damaged.**
Do not use the device if it or the cables are damaged.
- ▶ **Use the device in well-ventilated rooms.**
- ▶ **Do not operate the device on easily flammable substances (e.g. paper, textiles, etc.), readily flammable materials or in environments at risk of explosion.**
- ▶ **Never leave the device unattended during the charging process.**
- ▶ **Also observe the safety instructions of the battery manufacturer.**
- ▶ Do not subject the device to direct sunlight or other sources of heat, very high or very low temperatures (such as heat build-up in cars and minus temperatures in the winter), strong vibrations or moisture.
- ▶ **Store the device in a covered and dry environment at storage temperatures of between around -20° to 25° C.**
- ▶ Ensure that the battery clamps never touch or are connected by conductive material.
- ▶ **Do not open the device under any circumstances.**
- ▶ **Use only original Würth accessories and spare parts.**

Technical data

Parameter	0772 150 000
Nominal voltage	12 V DC
internal battery	Li-Ion
Starting current	1000 A
Max. current	4000 A
USB OUT	5 V / 2.1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2.1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Degree of protection	IP65
Operating temperature	-30 °C to +50 °C
Charge temperature	0 °C up to +40 °C
Dimensions	36.0 × 19.1 × 7.1 cm
Weight	4,7 kg

Intended use

The device is for starting vehicles with a 12 V wiring system if the start-up capacity of the vehicle batteries is insufficient. It can also provide 12 V auxiliary power to 12 V devices such as tire compressors, inverters, and other 12 V accessories. It can also be used for charging external devices via USB. Any other use is considered improper.

The user is solely responsible for damage resulting from improper use.

Device elements

Overview [fig. 1]

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 LED On/Off indicator (white) | 7 Manual override button |
| 2 ON/OFF switch | 8 USB cable |
| 3 LED error indicator (red) | 9 USB charge adaptor for 230 V |
| 4 Battery status indicator | 10 USB charge adaptor for 12 V car socket |
| 5 Boost LED (white) | 11 Jump leads |
| 6 Light mode button | |

Charging

Attention!

- For charging, use the supplied USB cable [8] in conjunction with the supplied adapters (12 V or 230 V) or a suitable USB interface.
- Switch the device off before connecting it for charging.



Note

Charge the device for 24 hours before using it for the first time!

- ▶ Connect the USB-in charging socket of the device with the USB cable [8] and the corresponding adapter.



Note

During charging, the charging status of the internal battery is indicated by the four charge status LEDs.

- ✓ The LEDs pulse slowly during the charging process until the internal battery is fully charged.
- ✓ Once full charging capacity has been reached, the green 100% LED lights up permanently and the other LEDs (25%, 50%, 75%) go out.
- ✓ The green 100% LED flashes from time to time (charge conservation).
- ▶ After charging, disconnect the device from the voltage source.

Remote start of a vehicle engine

⚠ WARNING!



Danger when working near to car batteries (lead acid).

- Batteries build up explosive gases during operation.
- Wear suitable protective clothing and eye protection.
- Never smoke around the batteries, hold naked flames to them, and avoid spark development.

Attention!

- Do not use the device while it is connected to the charger!
- Always charge the device completely prior to use, since the internal battery can otherwise be damaged.
- Clean the connections (battery terminals and cable connections) before jump starting.
- Ensure that the jump leads are connected to the positive and negative terminals correctly **[11]**.
- Only use with vehicles with 12 V on-board voltage.

- ▶ Check that all vehicle loads (radio, headlamps, etc.) are switched off.
- ▶ Switch off the vehicle ignition and pull the ignition key.
- ▶ Check that the device is switched off.
- ✓ The LED On/Off indicator (white) **[1]** is off.
- ▶ First, connect the red positive terminal to the positive terminal of the vehicle battery.
- ▶ Then connect the black clamp to a suitable earthing point on the vehicle body or, alternatively, to the negative terminal of the vehicle battery.
- ▶ Press the On/Off switch **[2]**.
- ✓ All LEDs flash.
- ✓ If the vehicle battery is properly connected to the device, the boost LED lights up (white) **[5]**.
- ▶ Start the vehicle engine.



Note

If the engine does not start within 3-8 seconds, stop the start-up procedure. Wait at least 30 seconds and try again.

Attention!

- Do not attempt more than five starts in succession within a period of 15 minutes.
 - After the fifth attempt, allow the device to cool down for 15 min. before trying again.
-
- ▶ Switch off the device at the On/Off switch **[2]**.
 - ✓ The LED On/Off indicator (white) **[1]** is off.
 - ▶ First, remove the black clamp then the red clamp.
 - ▶ Recharge the device as described.

Other functions

Manual override mode

DANGER!



Danger posed by spark build-up and severe heat.

- Spark and reverse battery protection are deactivated in this function. Currents of up to 4,000 A possible.
- Use this function with extreme caution and only in exceptional circumstances.
- Check the exact polarity of the vehicle battery beforehand.
- Pay particular attention that the red positive terminal clamp is connected to the positive terminal and the black negative terminal clamp is connected to the negative pole of the vehicle battery of the vehicle.
- Never touch the red positive terminal clamp with the black negative terminal clamp / ground point on the vehicle.
- Do not use this function in the case of any uncertainty.



Note

Manual override mode is used for deep-discharging vehicle batteries (voltage below 2 V). If the voltage of the vehicle battery is below 2 V, the boost LED (white) is off [5].

- ▶ To activate the manual override function, press the manual override button [7] for 3 seconds.
- ✓ The boost LED [5] starts to flash. The device has switched to manual override mode.

Powerbank function

- ▶ Connect an external device such as a smartphone or tablet to the USB output socket to charge the external device.

Torch function

- ▶ Press the light mode button **[6]** to turn on the internal LED light.
- ▶ The mode is changed every time you press it.

Operating mode:

100% > 50% > 10% > SOS > Flashing > Strobe > Off

Maintenance / Care

- ▶ Charge the battery immediately after purchase, after each use and also every 30 days for at least 24 hours.
- ▶ Protect the device against humidity and moisture.
- ▶ Clean the device only by using a clean, dry cloth.
- ▶ Store the device in an upright position in a covered, cool and dry place.
- ▶ Check the unit before each use for damage.

Troubleshooting Tips

Fault	Cause and remedy
The LED error indicator (red) [3] lights up permanently.	Check the polarity and change this if necessary.
The LED error indicator (red) [3] is flashing; the polarity is correct.	The device is too hot. Let it cool down.
The vehicle engine will not start; the polarity is not correct.	The voltage of the connected vehicle battery is below 2 volts. Switch off all vehicle loads and try again, or use manual overdrive mode.

Disposal



Electrical power tools, accessories and packaging should be sorted and submitted to an environmentally-sound recycling facility. Only for EU countries: Do not dispose of your electrical power tool in household waste. According to European Directive 2012 / 19 / EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law,

broken and unserviceable electric power tools must be collected separately and submitted to an environmentally sound recycling facility.

Warranty

We provide a warranty for this Würth device from the date of purchase and in accordance with the legal/country-specific regulations (proof of purchase through invoice or delivery note).

Damage that has occurred will be corrected either by replacement or by repair. Damage caused by improper handling is not covered by the warranty.

Claims under warranty can only be accepted if the device is returned fully assembled to a Würth agency, your Würth sales representative or an authorised Würth customer service workshop.

Subject to technical changes without prior notice.

We accept no liability for printing errors.

EC Declaration of Conformity

This device meets all the relevant standards in relation to CE conformity.

If the device is modified, compliance with these standards is no longer guaranteed.

**Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso.**

Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per consegnarle a successivi proprietari.

- ▶ Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza.
 - La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.

Divieto di modifiche e conversioni arbitrarie

È vietato apportare modifiche all'apparecchio o installare dispositivi aggiuntivi. Tali modifiche possono portare a danni alle persone e ad anomalie di funzionamento.

- ▶ I lavori di riparazione sull'apparecchio possono essere eseguiti solo da personale incaricato e con adeguata formazione. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. In questo modo è garantita la sicurezza dell'apparecchio.

Segnali e simboli contenuti nelle istruzioni per l'uso

I segnali e i simboli contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso dovrebbero contribuire all'utilizzo rapido e corretto delle istruzioni e della macchina.

**Le informazioni forniscono suggerimenti sull'utilizzo più efficace e pratico dell'apparecchio e delle istruzioni.****▶ Fasi operative**

La sequenza definita delle fasi operative permette un utilizzo corretto e sicuro.

✓ Risultato

Qui viene descritto il risultato di una sequenza di fasi operative.

[1] Numero di posizione

I numeri di posizione nel testo sono inseriti in parentesi quadre [].



Avvertenze di sicurezza

- ▶ **Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la direzione e supervisione di una persona esperta.**
- ▶ **Utilizzare solo su veicoli con tensione di bordo da 12 V.**
- ▶ **Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'apparecchio e i cavi di ricarica e per l'avviamento d'emergenza non siano danneggiati.** Non utilizzare se l'apparecchio o i cavi sono danneggiati.
- ▶ **L'apparecchio va utilizzato in locali ben aerati.**
- ▶ **Non utilizzare l'apparecchio su materiali altamente infiammabili (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in ambienti a rischio di esplosione.**
- ▶ **Non lasciare l'apparecchio incustodito durante la fase di ricarica.**
- ▶ **Rispettare inoltre le avvertenze di sicurezza del costruttore della batteria.**
- ▶ Non esporre l'apparecchio ai raggi diretti del sole o ad altre fonti di calore, a temperature particolarmente alte (accumulo di calore all'interno del veicolo) o troppo basse (sotto lo zero in inverno), a eccessive vibrazioni o all'umidità.
- ▶ **Conservare l'apparecchio al coperto e all'asciutto con temperature comprese indicativamente tra -20 °C e +25 °C.**
- ▶ Assicurarsi che i morsetti della batteria non si tocchino mai fra loro e non siano mai collegati attraverso un materiale conduttivo.
- ▶ **Non aprire mai in nessun caso l'apparecchio.**
- ▶ **Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.**

Dati tecnici

Art.	0772 150 000
Tensione nominale	12 V DC
Batteria interna	Li-Ion
Corrente iniziale	1000 A
Corrente max.	4000 A
USB OUT	5 V / 2.1 A (x 2) Massimo
Micro USB IN	5 V / 2.1 A Massimo
12 V IN	14 V / 5 A Massimo
12 V OUT	12 V / 15 A
Tipo di protezione	IP65
Temperatura di esercizio	da -30 °C a +50 °C
Temperatura di ricarica	da 0 °C a +40 °C
Dimensioni	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Peso	4,7 kg

Uso conforme

Il dispositivo deve essere utilizzato per avviare i veicoli con tensione di 12 V, se le batterie del veicolo dispongono di una potenza di avviamento insufficiente. È in grado di erogare anche un'energia ausiliaria di 12 V per dispositivi a 12 V come compressori per pneumatici, invertitori e ulteriori accessori a 12 V. Può essere inoltre utilizzato per ricaricare apparecchi esterni attraverso la porta USB. Qualunque utilizzo diverso da quelli indicati si considera utilizzo non conforme.

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Parti dell'apparecchio

Panoramica (fig. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 LED spia On/Off (bianca) | 7 Tasto override manuale |
| 2 Interruttore di accensione/spengimento | 8 Cavo USB |
| 3 LED spia di anomalia (rossa) | 9 Adattatore di ricarica USB per 230 V |
| 4 Indicatore di stato della batteria | 10 Adattatore di ricarica USB per presa del veicolo da 12 V |
| 5 LED boost (bianco) | 11 Cavi per avviamento d'emergenza |
| 6 Tasto modalità luce | |

Carica del dispositivo

Avviso!

- Per la ricarica utilizzare il cavo USB **[8]** in dotazione abbinato agli adattatori forniti (12 V o 230 V) o collegato a un'interfaccia USB adatta.
- Spegnere l'apparecchio prima di collegarlo per la ricarica.



Nota

Prima della messa in funzione iniziale mettere sotto carica il dispositivo per 24 ore!

- ▶ Collegare la presa di carica USB In dell'apparecchio con il cavo USB **[8]** e l'adattatore corrispondente.



Nota

Durante la ricarica, lo stato di carica della batteria interna viene visualizzato attraverso i quattro LED di stato.

- ✓ I LED pulsano lentamente durante la fase di ricarica finché la batteria interna non risulta pienamente carica.
- ✓ Una volta raggiunta la piena capacità di carica, si accende a luce fissa il LED verde 100% e si spengono tutti gli altri LED (25%, 50%, 75%).
- ✓ Il LED verde 100% lampeggia di tanto in tanto (mantenimento della carica).
- ▶ Al termine della ricarica, scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.

Avviamento esterno del motore di un veicolo

⚠ AVVERTENZA!



Pericolo in caso di svolgimento di lavori in prossimità delle batterie del veicolo (acido-piombo)!

- ⓘ Durante l'uso le batterie sviluppano gas esplosivi
- Indossare indumenti e occhiali protettivi idonei.
- Non fumare mai in prossimità delle batterie, né utilizzare fiamme libere, evitare la formazione di scintille.

Avviso!

- Non utilizzare l'apparecchio mentre è collegato al caricabatterie.
 - Prima dell'uso caricare sempre completamente l'apparecchio, per evitare possibili danni alla batteria interna.
 - Prima di procedere all'avviamento d'emergenza, pulire gli attacchi (poli della batteria e collegamenti dei cavi).
 - Assicurarsi che i cavi per l'avviamento d'emergenza vengano collegati correttamente al polo positivo e negativo **[11]**.
 - Utilizzare solo su veicoli con tensione di bordo da 12 V.
-
- ▶ Controllare che tutte le utenze del veicolo (radio, fari, ecc.) siano spente.
 - ▶ Disinserire l'accensione del veicolo ed estrarre la chiave di accensione.
 - ▶ Controllare che l'apparecchio sia spento.
 - ✓ Il LED della spia On/Off (bianca) **[1]** è spento.
 - ▶ Collegare prima il morsetto rosso positivo al polo positivo della batteria del veicolo.
 - ▶ Quindi, collegare il morsetto nero a un punto di massa adatto sulla carrozzeria del veicolo o, opzionalmente, al polo negativo della batteria del veicolo.
 - ▶ Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **[2]**.
 - ✓ Tutti i LED lampeggiano.
 - ✓ Se la batteria del veicolo risulta collegata correttamente all'apparecchio, si accende il LED boost (bianco) **[5]**
 - ▶ Avviare il motore del veicolo.



Nota

Se il motore non parte entro 3-8 secondi, arrestare la procedura di avviamento. Attendere almeno 30 secondi e riprovare.

Avviso!

- Non effettuare più di cinque tentativi di avviamento consecutivi in 15 min.
- Dopo il quinto tentativo, far raffreddare l'apparecchio 15 minuti prima di intraprendere un nuovo tentativo.

- ▶ Spegner l'apparecchio tramite l'interruttore di accensione/spegnimento **[2]**.
- ✓ Il LED della spia On/Off (bianca) **[1]** è spento.
- ▶ Rimuovere prima il morsetto nero, quindi il morsetto rosso.
- ▶ Ricaricare nuovamente l'apparecchio come descritto.

Altre funzioni

Modalità override manuale

PERICOLO!



Pericolo in caso di formazione di scintille e forte calore

- Parascintille e protezione da inversione di polarità sono disattivati con questa funzione. Sono possibili correnti di fino a 4000 A.
- Utilizzare questa funzione con estrema attenzione e solo in casi eccezionali.
- Controllare preliminarmente la polarità della batteria del veicolo.
- Assicurarsi che la pinza rossa del polo positivo venga collegata al polo positivo e che la pinza nera del polo negativo venga collegata al polo negativo della batteria del veicolo/al punto di massa del veicolo.
- Non toccare mai la pinza rossa del polo positivo con la pinza nera del polo negativo/il punto di massa sul veicolo.
- In caso di dubbio, non utilizzare questa funzione.



Nota

La modalità di override manuale viene utilizzata quando le batterie del veicolo sono completamente scariche (tensione sotto i 2 V). Quando la tensione della batteria del veicolo è sotto i 2 V, il LED boost (bianco) **[5]** è spento.

- ▶ Per attivare la funzione di override manuale, tenere premuto 3 secondi il tasto di override manuale **[7]**.
- ✓ Il LED boost **[5]** inizia a lampeggiare. L'apparecchio è commutato in modalità di override manuale.

Funzione Powerbank

- ▶ Per ricaricare un apparecchio esterno, ad es. smartphone o tablet, collegare l'apparecchio alla presa output USB.

Funzione torcia elettrica

- ▶ Per accendere la luce interna a LED premere il tasto modalità luce **[6]**.
- ▶ A ogni pressione sul tasto si commuta modalità.
Modalità di funzionamento:
100% > 50% > 10% > SOS > lampeggio normale > lampeggio rapido > Off

Manutenzione/cura

- ▶ Mettere in ricarica la batteria per almeno 24 ore subito dopo l'acquisto, dopo ogni utilizzo e ogni 30 giorni.
- ▶ Proteggere l'apparecchio da acqua e umidità.
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno asciutto.
- ▶ Conservare l'apparecchio in posizione verticale in un luogo coperto, fresco e asciutto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non sia danneggiato.

Guida alla localizzazione dei guasti

Anomalia	Causa e rimedio
Il LED spia di anomalia (rossa) [3] rimane acceso in modo permanente.	Controllare la polarità e se necessario correggerla.
Il LED spia di anomalia (rossa) [3] lampeggia, la polarità è corretta.	L'apparecchio è troppo caldo, farlo raffreddare.
Impossibile avviare il motore del veicolo, la polarità è corretta.	La tensione della batteria del veicolo collegata è inferiore a 2 Volt, spegnere tutte le utenze del veicolo ed effettuare un nuovo tentativo oppure utilizzare la modalità override manuale.

Smaltimento



Gli utensili elettrici, gli accessori e le confezioni devono essere smaltiti presso un punto di riciclaggio ecologico nel rispetto dell'ambiente. Solo per i Paesi UE: Non gettare l'utensile elettrico nei rifiuti domestici. Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e il relativo recepimento nel diritto nazionale, gli utensili elettrici non più utilizzabili devono essere oggetto di una raccolta differenziata ed essere condotti ad un riciclaggio mirato alla salvaguardia dell'ambiente.

Garanzia

Per il presente apparecchio Würth il costruttore fornisce una garanzia secondo le disposizioni di legge o specifiche del paese dal momento dell'acquisto (da dimostrare con fattura o bolla d'accompagnamento).

In caso di danni, il prodotto verrà sostituito o riparato. I danni riconducibili ad un uso improprio sono esclusi dalla garanzia. Le richieste potranno essere riconosciute soltanto se l'apparecchio verrà consegnato integro ad una filiale Würth, ad un rappresentante Würth o al servizio di assistenza clienti autorizzato da Würth. Con riserva di modifiche tecniche.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali refusi.

Dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio soddisfa tutte le norme e gli standard rilevanti connessi alla dichiarazione CE.

Se si apportano modifiche all'apparecchio non sarà più garantito il rispetto di tali norme.



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

Conservez le présent mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou de sa remise à ses éventuels futurs propriétaires.

- ▶ Avant la première mise en service, lire impérativement les consignes de sécurité !
 - Un non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité risque non seulement d'endommager l'appareil mais également de mettre en danger l'opérateur et d'autres personnes.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer tout équipement additionnel. De telles modifications pourraient entraîner des dommages corporels et être à l'origine de dysfonctionnements.

- ▶ Les réparations sur l'appareil ne doivent être effectuées que par des personnes mandatées et formées. Pour cela, toujours utiliser les pièces de rechange d'origine Würth. Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.

Signes et symboles figurant dans le présent mode d'emploi

Les signes et symboles figurant dans le présent mode d'emploi sont censés permettre une utilisation rapide et sûre de la machine et du mode d'emploi.



Les informations vous informent sur l'utilisation la plus effective et la plus praticable de l'appareil et du présent mode d'emploi.

▶ **Actions**

L'ordre défini des actions permet une utilisation correcte et sûre.

✓ **Résultat**

Vous trouverez ici le résultat d'une suite d'actions.

[1] **Numéro de position**

Les numéros de position sont caractérisés dans le texte par des crochets [].



Consignes de sécurité

- ▶ **Conservez l'appareil hors de portée des enfants.**
- ▶ **Les personnes dont les capacités physiques, mentales et / ou sensorielles sont limitées ainsi que les personnes ne disposant pas de suffisamment d'expérience ou des connaissances requises sont uniquement autorisées à utiliser l'appareil sous la surveillance et la supervision d'une personne expérimentée.**
- ▶ **Uniquement employer avec les véhicules dont la tension de bord est égale à 12 V.**
- ▶ **Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil ainsi que les câbles de charge et de démarrage ne sont pas endommagés.** Si l'appareil ou les câbles sont endommagés, n'employez pas l'appareil.
- ▶ **Utilisez l'appareil dans les locaux disposant d'une bonne aération.**
- ▶ **N'utilisez pas l'appareil sur les supports et matériaux facilement inflammables (p. ex. en papier, en tissu, etc.) et dans les environnements inflammables.**
- ▶ **Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant la recharge.**
- ▶ **Respectez également les consignes de sécurité du fabricant de la batterie.**
- ▶ **N'exposez pas l'appareil au rayonnement solaire direct ou à d'autres sources de chaleur, ne l'exposez pas non plus à des températures très élevées (accumulation de chaleur à l'intérieur du véhicule) ou très basses (températures inférieures à zéro en hiver), à de fortes vibrations ni à l'humidité.**
- ▶ **Stockez l'appareil dans un environnement sec et à l'abri des intempéries où la température de stockage est comprise entre env. -20 et +25 °C.**
- ▶ **Veillez à ce que les pinces de la batterie n'entrent jamais en contact ou soient reliées entre elles par un matériau conducteur.**
- ▶ **Il est strictement interdit d'ouvrir l'appareil.**
- ▶ **N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine Würth.**

Caractéristiques techniques

Réf.	0772 150 000
Tension nominale	12 V DC
Batterie interne	Ion Li
Courant de démarrage	1000 A
Courant max.	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Indice de protection	IP65
Température de service	-30 °C à +50 °C
Température de charge	0°C à +440°C
Dimensions	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Poids	4,7 kg

Utilisation conforme

Utiliser l'appareil pour le démarrage des véhicules disposant d'une tension de bord de 12 V lorsque la puissance de démarrage des batteries intégrées dans le véhicule est trop faible. L'appareil peut également être utilisé pour fournir de l'énergie auxiliaire de 12 V à des appareils 12 V tels que des compresseurs de pneus, des onduleurs ou d'autres accessoires 12 V. Il peut également être employé pour la recharge de périphériques externes via USB. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

L'utilisateur est responsable des dommages survenus en cas d'utilisation non conforme.

Éléments de l'appareil

Vue d'ensemble (fig. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Indicateur à LED Marche/Arrêt (blanc) | 6 Touche Light Mode |
| 2 Interrupteur Marche/Arrêt | 7 Touche Manual Override |
| 3 Indicateur à LED des erreurs (rouge) | 8 Câble USB |
| 4 Affichage du statut de la batterie | 9 Adaptateur de charge USB pour 230 V |
| 5 LED Boost (blanche) | 10 Adaptateur de charge USB pour prise de courant automobile 12 V |
| | 11 Câble de démarrage |

Chargement de l'appareil

Attention !

- En vue de la recharge, employez le câble USB fourni [8] en liaison avec les adaptateurs fournis (12 V ou 230 V) ou une interface USB appropriée.
- Avant le raccordement en vue de la recharge, éteignez l'appareil.



Remarque

Charger l'appareil pendant 24 heures avant de l'utiliser pour la première fois !

- ▶ Raccordez la prise de charge USB In de l'appareil au câble USB [8] et à l'adaptateur correspondant.



Remarque

Pendant la recharge, l'état de charge de la batterie interne est indiqué par les quatre LED du statut de charge.

- ✓ Pendant la recharge, les LED clignotent lentement jusqu'à ce que la batterie interne soit complètement rechargée.
- ✓ Lorsque la capacité de charge maximale est atteinte, la LED verte 100 % reste allumée en permanence et les autres LED (25 %, 50 % et 75 %) s'éteignent.
- ✓ La LED verte 100 % clignote de temps à autre (conservation de la charge électrique).
- ▶ Après la recharge, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

Démarrage du moteur d'un véhicule

⚠ AVERTISSEMENT !



Danger pendant les travaux à proximité de batteries de véhicules (acide cyanhydrique) !

- Pendant le fonctionnement, les batteries dégagent des gaz explosifs !
- Portez des vêtements de protection et une protection oculaire appropriés.
- Ne jamais fumer ou faire du feu à proximité de batteries, éviter toute formation d'étincelles

Attention !

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est relié au chargeur !
 - Toujours charger l'appareil entièrement afin de ne pas endommager la batterie interne.
 - Avant l'aide au démarrage, nettoyer les raccords (bornes de la batterie et raccordements filaires).
 - Assurez-vous du raccordement correct des câbles de démarrage aux bornes Plus et Moins **[11]**.
 - Uniquement employer avec les véhicules dont la tension de bord est égale à 12 V.
-
- ▶ Assurez-vous que tous les consommateurs du véhicule sont éteints (radio, phares, etc.).
 - ▶ Coupez le contact du véhicule et retirez la clé de contact.
 - ▶ Assurez-vous que l'appareil est éteint.
 - ✓ L'indicateur à LED Marche/Arrêt (blanc) **[1]** est éteint.
 - ▶ Raccordez dans un premier temps la pince positive rouge au pôle positif de la batterie du véhicule.
 - ▶ Raccordez ensuite la pince noire à un point de mise à la terre approprié de la carrosserie du véhicule ou, en option, sur la borne Moins de la batterie du véhicule.
 - ▶ Actionnez l'interrupteur Marche/Arrêt **[2]**.
 - ✓ Toutes les LED clignotent.
 - ✓ En cas de raccordement correct de la batterie du véhicule à l'appareil, la LED Boost (blanche) **[5]** s'allume
 - ▶ Démarrez le moteur du véhicule.



Remarque

Si le moteur ne démarre pas sous 3 à 8 secondes, mettez un terme au processus de démarrage. Attendez au moins 30 secondes puis effectuez une nouvelle tentative.

Attention !

- N'effectuez pas plus de cinq tentatives de démarrage consécutives en l'espace de 15 minutes.
- Après la cinquième tentative, laissez refroidir l'appareil pendant 15 minutes avant d'effectuer une nouvelle tentative.

- ▶ Éteignez l'appareil en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt **[2]**.
- ✓ L'indicateur à LED Marche/Arrêt (blanc) **[1]** est éteint.
- ▶ Retirez dans un premier temps la pince noire, puis la pince rouge.
- ▶ Rechargez l'appareil en observant la procédure décrite.

Autres fonctions

Mode Manual Override

DANGER !



Danger en cas de formation d'étincelles et en cas d'exposition à une grande chaleur

- La protection contre les étincelles et l'inversion de polarité est désactivée avec cette fonction. Des courants à concurrence de 4 000 A sont possibles.
- En cas d'utilisation de cette fonction, faites toujours preuve d'une très grande prudence et employez-la uniquement à titre exceptionnel.
- Contrôlez préalablement minutieusement la polarité de la batterie du véhicule.
- Assurez-vous impérativement que la pince rouge est bien raccordée à la borne Plus et la pince noire à la borne Moins de la batterie du véhicule ou au point de mise à la terre du véhicule.
- Ne touchez jamais la pince rouge de la borne Plus avec la pince noire de la borne Moins ou le point de mise à la terre sur le véhicule.
- N'employez pas cette fonction si vous avez des doutes.



Remarque

Le mode Manual Override s'emploie avec les batteries de véhicules ayant subi une décharge complète (tension inférieure à 2 V). Lorsque la tension de la batterie du véhicule est inférieure à 2 V, la LED Boost (blanche) **[5]** est éteinte.

- ▶ Pour activer la fonction Manual Override, appuyez pendant 3 secondes sur la touche Manual Override **[7]**.
- ✓ La LED Boost **[5]** se met alors à clignoter. L'appareil a basculé en mode Manual Override.

Fonction de batterie externe

- ▶ En vue de la recharge d'un périphérique externe tel qu'un smart-phone ou une tablette, connectez-le au port de sortie USB.

Fonction de lampe de poche

- ▶ Appuyez sur la touche Light Mode **[6]** pour allumer l'éclairage interne de la LED.
- ▶ Le mode change à chaque pression sur la touche.
Mode de service :
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Clignotement > Stroboscope > Éteint

Maintenance / entretien

- ▶ Chargez la batterie immédiatement après l'avoir achetée, après chaque utilisation et tous les 30 jours pendant au moins 24 heures.
- ▶ Protégez l'appareil contre toute forme d'humidité.
- ▶ Nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
- ▶ Stockez l'appareil en position verticale dans un endroit couvert, frais et sec.
- ▶ Avant chaque utilisation, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé.

Remarques relatives au dépannage

Panne	Cause et solution
L'indicateur à LED des erreurs (rouge) [3] est allumé en permanence.	Contrôlez la polarité et inversez-la le cas échéant.
L'indicateur à LED des erreurs (rouge) [3] clignote, la polarité est correcte.	L'appareil est trop chaud, laissez-le refroidir.
Impossible de démarrer le moteur du véhicule, la polarité est correcte.	La tension de la batterie du véhicule raccordée est inférieure à 2 volts, éteignez tous les consommateurs du véhicules et effectuez une nouvelle tentative ou employez le mode Manual Override.

Élimination



Les outils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Pour les pays de l'UE uniquement : Ne jetez pas l'outil électrique aux ordures ménagères. Conformément à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques usagés et son application dans la législation nationale, les outils électriques qui ne sont plus aptes à l'emploi doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.

Garantie

Pour cet appareil Würth, nous accordons une garantie selon les dispositions légales/spécifiques au pays, à compter de la date d'achat (preuve par facture ou bon de livraison).

Les éventuels dommages sont éliminés soit par livraison d'un produit de remplacement, soit par réparation. Les dommages survenus suite à une manipulation non adéquate sont exclus de la garantie. Les réclamations ne pourront être acceptées que si l'appareil est remis à une succursale Würth, à votre représentant Würth ou à un service après-vente agréé Würth à l'état non démonté.

Sous réserve de modifications techniques.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.

Déclaration de conformité CE

Cet appareil satisfait à toutes les normes et standards associées à la conformité CE.

En cas de modification de l'appareil, la conformité à ces normes n'est plus garantie.

**Antes de la primera utilización de su aparato, lea estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia.**

Guarde estas instrucciones de servicio para uso o propietario posterior.

- ▶ ¡Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las indicaciones de seguridad!
- En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad, se pueden producir daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

Prohibición de cambios y modificaciones arbitrarias

Se prohíbe realizar modificaciones en el aparato o elaborar aparatos adicionales. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y funciones erróneas.

- ▶ Las reparaciones en el aparato sólo deben efectuarse por personas encargadas para ello y debidamente formadas. A este respecto, utilizar siempre las piezas de repuesto originales de Würth. Con ello se garantiza que se mantenga la seguridad del aparato.

Señales y símbolos en estas instrucciones

Las señales y símbolos reflejados en estas instrucciones le ayudarán a utilizar las mismas y la máquina de forma rápida y segura.

**La información le permite el uso más eficaz y práctico del aparato y de estas instrucciones.****▶ Pasos de actuación**

La secuencia definida de los pasos de actuación le facilita el uso correcto y seguro del aparato.

✓ Resultado

Aquí puede encontrar la descripción del resultado de una secuencia de pasos de actuación.

[1] Número de posición

Los números de posición se identifican en el texto mediante corchetes [].



Indicaciones de seguridad

- ▶ **Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **Las personas con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas, o con falta de experiencia y conocimiento, sólo deben manejar el aparato bajo la dirección y vigilancia de un profesional con experiencia.**
- ▶ **Utilizar el aparato solamente en vehículos con tensión de a bordo de 12 V.**
- ▶ **Antes de cada uso, asegúrese de que el aparato o el cable de carga y el cable auxiliar de arranque no presenten ningún daño.** No use el aparato si el mismo o los cables están dañados.
- ▶ **Utilice el aparato en lugares bien ventilados.**
- ▶ **No utilice el aparato sobre materiales fácilmente inflamables (p. ej. papel, tejidos, etc.) o en entornos con riesgo de explosión.**
- ▶ **Durante el proceso de carga, no deje nunca de vigilar el aparato.**
- ▶ **Tenga en cuenta además las indicaciones de seguridad del fabricante de la batería.**
- ▶ No exponga el aparato a radiación solar directa o a otras fuentes de calor, o a temperaturas especialmente altas (calor acumulado en el vehículo) o muy bajas (temperaturas bajo cero en invierno), así como a vibraciones fuertes o humedad.
- ▶ **Guarde el aparato en un entorno cubierto y seco a una temperatura de almacenamiento de aprox. -20 a 25 °C.**
- ▶ Asegúrese de que los bornes de la batería no se toquen nunca ni se unan mediante un material conductor.
- ▶ **No abra el aparato en ningún caso.**
- ▶ **Sólo han de utilizarse accesorios y piezas de repuesto originales Würth .**

Datos técnicos

Art.	0772 150 000
Tensión nominal	12 V DC
Batería interna	iones de litio
Corriente inicial	1000 A
Máx. corriente	4000 A
USB OUT (salida)	5 V / 2,1 A (x 2) como máximo
Micro USB IN (entrada)	5 V / 2,1 A como máximo
12 V IN (entrada)	14 V / 5 A como máximo
12 V OUT (salida)	12 V / 15 A
Tipo de protección	IP65
Temperatura de servicio	-30 a +50 °C
Temperatura de carga	0 a +40 °C
Dimensiones	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Peso	4,7 kg

Uso previsto

El aparato ha de utilizarse para arrancar vehículos con tensión de a bordo de 12 V cuando las baterías montadas en el vehículo tengan una potencia de arranque muy baja. También puede suministrar una energía auxiliar de 12 V para aparatos de 12 V, como compresores de neumáticos, inversores, así como otros accesorios de 12 V. Asimismo, se puede utilizar para la carga de aparatos externos a través de USB. Cualquier otro uso se considera contrario a lo previsto.

El usuario es responsable de daños derivados del uso inadecuado.

Elementos del aparato

Vista general (fig. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 LED indicador de conexión/
desconexión (blanco) | 6 Tecla de modo de iluminación |
| 2 Interruptor de conexión/
desconexión | 7 Tecla de mando manual |
| 3 LED indicador de error (rojo) | 8 Cable USB |
| 4 Indicador de estado de
batería | 9 Adaptador de carga USB
para 230 V |
| 5 LED de amplificación (blanco) | 10 Adaptador de carga USB
para toma de corriente del
vehículo de 12 V |
| | 11 Cable auxiliar de arranque |

Cargar el aparato

¡ATENCIÓN!

- Para la carga, utilice el cable USB suministrado **[8]** en combinación con los adaptadores suministrados (12 ó 230 V) o una interfaz USB adecuada.
- Desconecte el aparato antes de conectarlo para cargarlo.



Indicación

El aparato debe cargarse durante 24 horas antes de la primera utilización.

- ▶ Conecte el casquillo de carga USB del aparato con el cable USB **[8]** y el adaptador correspondiente.



Indicación

Durante la carga se muestra el estado de carga de la batería interna mediante los cuatro LEDs de estado de carga.

- ✓ Durante el proceso de carga, los LEDs emiten impulsos lentos hasta que la batería interna se haya cargado totalmente.
- ✓ Cuando se alcanza la capacidad de carga total, el LED 100 % verde luce continuamente y los otros LEDs (25, 50 y 75 %) se apagan.
- ✓ El LED 100 % verde parpadea de cuando en cuando (mantenimiento de carga).
- ▶ Al finalizar la carga, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.

Arrancar el motor del vehículo con una fuente de alimentación externa

¡ADVERTENCIA!



Peligro al trabajar en las inmediaciones de baterías de vehículos (plomo-ácido).

- Las baterías generan gases explosivos durante el funcionamiento.
- Use ropa y gafas de protección adecuadas.
- No fumar ni utilizar fuego abierto nunca en las inmediaciones de la batería; evitar la formación de chispas.

¡ATENCIÓN!

- No utilice el aparato cuando esté conectado al cargador.
 - Antes de usar el aparato, cárguelo completamente; de lo contrario puede quedar dañada la batería interna.
 - Antes del arranque, limpiar las conexiones (polos de batería y conexiones de cables).
 - Asegúrese de que los cables auxiliares de arranque se conectan correctamente en el positivo y negativo **[1 1]**.
 - Utilizar el aparato solamente en vehículos con tensión de a bordo de 12 V.
-
- ▶ Compruebe si todas las cargas del vehículo (radio, faros, etc.) están desactivadas.
 - ▶ Desconecte el encendido del vehículo y extraiga la llave.
 - ▶ Compruebe si el aparato está desconectado.
 - ✓ El LED indicador de conexión/desconexión (blanco) **[1]** está apagado.
 - ▶ Conecte primero el borne positivo rojo al polo positivo de la batería del vehículo.
 - ▶ A continuación, conecte el borne negro en un punto de tierra adecuado de la carrocería del vehículo u opcionalmente en el polo negativo de la batería del vehículo.
 - ▶ Accione el interruptor de conexión/desconexión **[2]**.
 - ✓ Todos los LEDs parpadean.
 - ✓ Si la batería del vehículo está conectada adecuadamente en el aparato, el LED de amplificación (blanco) **[5]** luce.
 - ▶ Arranque el motor del vehículo.



Indicación

Si el motor del vehículo no arranca en un plazo de 3-8 segundos, detenga el proceso de arranque. Espere al menos 30 segundos e inténtelo de nuevo.

¡ATENCIÓN!

- No intente más de cinco arranques sucesivos en un intervalo de 15 minutos.
- Después del quinto intento, deje que el aparato se enfríe durante 15 minutos antes de realizar otro intento.
- ▶ Desconecte el aparato con el interruptor de conexión/desconexión [2].
- ✓ El LED indicador de conexión/desconexión (blanco) [1] está apagado.
- ▶ Retire primero el borne negro y después el borne rojo.
- ▶ Cargue el aparato de nuevo como se ha descrito.

Otras funciones

Modo de mando manual

⚠ ¡PELIGRO!



Peligro por formación de chispas y calor intenso

- En esta función, la protección contra chispas y polaridad inversa están desactivadas. Es posible que se originen corrientes de hasta 4000 A.
- Utilice esta función con precaución extrema, y sólo en casos excepcionales.
- Compruebe primero exactamente la polaridad de la batería del vehículo.
- Preste mucha atención a que la pinza roja esté conectada en el polo positivo y la pinza negra en el polo negativo de la batería/punto de tierra del vehículo.
- No toque nunca la pinza roja del polo positivo con la pinza negra del polo negativo/punto de tierra en el vehículo.
- No utilice esta función si no está seguro.



Indicación

En baterías de vehículos muy descargadas (tensión inferior a 2 V) se utiliza el modo de mando manual. Si la tensión de la batería del vehículo es menor que 2 V, el LED de amplificación (blanco) [5] está apagado.

- ▶ Para activar la función de mando manual, accione la tecla de mando manual [7] durante 3 segundos.
- ✓ El LED de amplificación [5] empieza a parpadear. El aparato ha cambiado al modo de mando manual.

Función Powerbank

- ▶ Conecte un aparato externo, como un smartphone o una tablet, en el casquillo USB Output (salida) para cargar dicho aparato.

Función de linterna

- ▶ Accione la tecla del modo de iluminación (Light Mode) [6] para encender el LED Iluminación interno.
- ▶ Cambie el modo con cada accionamiento adicional.
Modo de servicio:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > parpadeo > efecto estroboscópico > estado apagado

Mantenimiento / conservación

- ▶ Cargue la batería justo después de la compra, tras cada uso y cada 30 días durante al menos 24 horas.
- ▶ El aparato ha de protegerse contra la humedad.
- ▶ Limpie el aparato con un paño seco.
- ▶ Almacene el aparato en posición vertical en un lugar techado, fresco y seco.
- ▶ Antes de cada uso del aparato, verifique la existencia de daños.

Indicaciones para la búsqueda de fallos

Avería	Causa y solución
El LED indicador de error (rojo) [3] luce continuamente.	Compruebe la polaridad y cámbiela en caso necesario.
El LED indicador de error (rojo) [3] parpadea; la polaridad es correcta.	El aparato está demasiado caliente; deje que se enfríe.

Avería

El motor del vehículo no puede arrancarse; la polaridad es correcta.

Causa y solución

La tensión de la batería del vehículo conectada es inferior a 2 V; desactive todas las cargas del vehículo e inténtelo de nuevo, o utilice el modo de mando manual.

Eliminación



Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente. Sólo para países de la UE: ¡La herramienta eléctrica no debe tirarse a la basura doméstica! De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación en la

legislación nacional, las herramientas eléctricas que no estén en condiciones de uso han de recogerse por separado y llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Garantía

Para este aparato Würth ofrecemos una garantía de acuerdo con las disposiciones legales/nacionales a partir de la fecha de compra (justificante mediante factura o albarán de entrega).

Los daños producidos se subsanan mediante suministro sustitutivo o reparación. Los daños derivados de una manipulación inadecuada no están cubiertos por la garantía.

Las reclamaciones sólo pueden aceptarse si el aparato se entrega sin desmontar a una sucursal Würth, a un empleado de servicio externo Würth o a un centro de servicio técnico autorizado Würth. Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

No asumimos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

Declaración de conformidad CE

Este aparato cumple con todas las normas relevantes relacionadas con la conformidad CE.

Si se realiza alguna modificación en el aparato, se deja de garantizar el cumplimiento de dichas normas.

**Antes da primeira utilização do seu aparelho, leia o presente manual de instruções e proceda em conformidade.**

Guardé o presente manual de instruções para utilização posterior ou para o proprietário seguinte.

- ▶ Ler impreterivelmente as instruções de segurança antes da primeira colocação em funcionamento!
 - O não cumprimento do presente manual de instruções e das instruções de segurança pode levar à ocorrência de danos no aparelho e perigos tanto para o utilizador como para terceiros.

Proibição relativa a modificações e remodelações arbitrárias

É proibido fazer modificações no aparelho ou fabricar aparelhos adicionais. Estas alterações podem causar danos a pessoas e falhas de funcionamento.

- ▶ Reparações no aparelho só podem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado e autorizado. Para tal, utilizar sempre peças de reposição originais da Würth. Deste modo, garante-se que a segurança do aparelho é preservada.

Sinais e símbolos do presente manual

Os sinais e símbolos do presente manual deverão auxiliá-lo a utilizar o manual e a máquina de forma rápida e segura.

**As informações dão-lhe dicas sobre a utilização mais eficiente e prática do aparelho e do presente manual.****▶ Passos operacionais**

A sequência definida dos passos operacionais permite uma utilização correta e segura.

✓ Resultado

Aqui encontra descrito o resultado de uma sequência de passos operacionais.

[1] Número de item

Os números de item estão identificados com parêntesis retos [] no texto.



Instruções de Segurança

- ▶ **Guarde o aparelho fora do alcance de crianças.**
- ▶ **Pessoas com limitações nas suas faculdades físicas, psíquicas e/ou sensoriais ou sem experiência nem conhecimentos só poderão operar o aparelho sob instrução e supervisão de alguém com experiência específica neste domínio.**
- ▶ **Utilizar apenas nos veículos com tensão de bordo de 12 V.**
- ▶ **Antes de cada utilização, verifique se o aparelho, o carregador e o cabo de arranque apresentam danos.** Não utilize o aparelho se este ou os respetivos cabos estiverem danificados.
- ▶ **Opere o aparelho em espaços bem ventilados.**
- ▶ **Não opere o aparelho sobre materiais facilmente inflamáveis (p. ex., papel, têxteis, etc.), nem em ambientes com perigo de explosão.**
- ▶ **Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante o processo de carga.**
- ▶ **Observe também as instruções de segurança do fabricante da bateria.**
- ▶ Não exponha o aparelho à radiação solar direta nem a outras fontes de calor, particularmente se forem de temperatura elevada (calor acumulado no veículo) ou de temperatura especialmente baixa (temperaturas negativas no inverno), a vibrações ou a humidade.
- ▶ **Armazene o aparelho num ambiente coberto e seco, a uma temperatura de aprox. -20 °C a 25 °C.**
- ▶ Preste atenção para que os bornes da bateria nunca toquem uns nos outros nem sejam ligados por meio de um material condutor.
- ▶ **Nunca abra o aparelho.**
- ▶ **Utilizar somente acessórios e peças de reposição originais da Würth .**

Dados técnicos

Art.º	0772 150 000
Tensão nominal	12 V DC
bateria interna	lões de lítio
Corrente de arranque	1000 A
Corrente máx.	4000 A
Saída USB	5 V / 2,1 A (x 2) Máximo
Entrada Micro-USB	5 V / 2,1 A Máximo
12 V Entrada	14 V / 5 A Máximo
12 V Saída	12 V / 15 A
Grau de proteção	IP65
Temperatura de funcionamento	-30 °C a +50 °C
Temperatura de carga	0 °C a +40 °C
Dimensões	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Peso	4,7 kg

Utilização correta

O aparelho destina-se ao arranque de veículos com tensão de bordo de 12 V quando as baterias instaladas no veículo não possuem potência de arranque suficiente. Também pode fornecer energia auxiliar para aparelhos de 12 V, tais como compressores de pneus, inversores, assim como outros acessórios de 12 V. Além disso, pode ser utilizado para carregar aparelhos externos via USB. Qualquer outra utilização é considerada incorreta.

O utilizador é responsável por eventuais danos causados pela utilização incorreta.

Elementos do aparelho

Vista de conjunto (fig. 1)

- | | |
|--|--|
| 1 Indicação On/Off do LED (branco) | 6 Tecla Light Mode |
| 2 Interruptor On/Off | 7 Tecla Manual Override |
| 3 Indicação de erros LED (vermelho) | 8 Cabo USB |
| 4 Indicação do estado de carga da bateria | 9 Adaptador de carregador USB para 230 V |
| 5 LED de Boost (branco) | 10 Adaptador de carregador USB para tomada de veículo de 12 V |
| | 11 Cabo de arranque |

Carregar o aparelho

Atenção !

- Para o carregamento, utilize o cabo USB [8] fornecido juntamente com os adaptadores (12 V ou 230 V) fornecidos, ou numa interface USB adequada.
- Desligue o aparelho antes de o conectar para o carregamento.



Nota

Antes da primeira utilização, carregar o aparelho durante 24 horas!

- ▶ Ligar o conector de entrada de carga USB do aparelho ao cabo USB [8] e ao respetivo adaptador.



Nota

Durante o carregamento, o estado de carga da bateria interna é apresentado pelos quatro LEDs de estado de carga.

- ✓ Os LEDs pulsam lentamente durante o processo de carga até a bateria interna estar completamente carregada.
- ✓ Quando for alcançada a plena capacidade de carga, o LED verde de 100% fica permanentemente aceso e os outros LEDs (25%, 50%, 75%) apagam-se.
- ✓ O LED verde de 100% pisca ocasionalmente (manutenção da carga).
- ▶ Depois do carregamento, separe o carregador da fonte de alimentação.

Arranque assistido de um motor de veículo

ADVERTÊNCIA!



Perigo ao realizar trabalhos nas proximidades de bateria de veículo (chumbo-ácido)!

- As baterias geram gases explosivos durante o funcionamento!
- Use vestuário de proteção e proteção ocular adequados.
- Nunca fumar nem utilizar fogo desprotegido nas proximidades da bateria, evitar o faiscamento

Atenção !

- Não utilize o aparelho enquanto estiver conectado ao carregador!
 - Antes de utilizar o aparelho, estabelecer a carga máxima da respetiva bateria, caso contrário a bateria interna pode sofrer danos.
 - Antes do arranque assistido, limpar as ligações (polos da bateria e ligações dos cabos).
 - Preste atenção para que os cabos de arranque sejam corretamente conectados ao positivo e ao negativo **[1 1]**.
 - Utilizar apenas nos veículos com tensão de bordo de 12 V.
-
- ▶ Verifique se todas as cargas do veículo (rádio, faróis, etc.) estão desligadas.
 - ▶ Desligue a ignição do veículo e retire a chave da ignição.
 - ▶ Verifique se o aparelho está desligado.
 - ✓ A indicação On/Off do LED (branco) **[1]** está desligada.
 - ▶ Em primeiro lugar, ligue o borne positivo vermelho ao polo positivo da bateria do veículo.
 - ▶ De seguida, ligue o borne preto a um ponto de massa adequado na carroçaria do veículo ou, opcionalmente, no polo negativo da bateria do veículo.
 - ▶ Acione o interruptor On/Off **[2]**.
 - ✓ Todos os LEDs estão a piscar.
 - ✓ Se a bateria do veículo estiver corretamente ligada ao veículo, o LED de Boost (branco) **[5]** acende-se
 - ▶ Ligue o motor do veículo.



Nota

Se o motor não se ligar dentro de 3 a 8 segundos, interrompa o processo de arranque. Aguarde, no mínimo, 30 segundos e volte a tentar.

Atenção !

- Não tente efetuar mais de cinco arranques seguidos num período de 15 min.
 - Deixe arrefecer o aparelho durante 15 min após a quinta tentativa, antes de voltar a tentar.
-
- ▶ Desligue o aparelho através do interruptor On/Off [2].
 - ✓ A indicação On/Off do LED (branco) [1] está desligada.
 - ▶ Remova primeiramente o borne preto e, a seguir, o borne vermelho.
 - ▶ Volte a carregar o aparelho tal como descrito.

Funções adicionais

Modo Manual Override

⚠ PERIGO !



Perigo por faiscamento e calor elevado

- ⊖ A proteção contra faíscas e troca de polos está desativada nesta função. São possíveis correntes de até 4000 A.
- Utilize esta função com o maior dos cuidados e apenas em casos excepcionais.
- Primeiramente, verifique a polaridade da bateria do veículo.
- Preste especial atenção para que o terminal positivo vermelho seja ligado ao polo positivo e o terminal negativo preto seja ligado ao polo negativo da bateria do veículo/ponto de massa do veículo.
- Nunca toque no terminal positivo vermelho com o terminal negativo preto/ponto de massa do veículo.
- Não utilize esta função se não tiver a certeza.



Nota

O modo Manual Override é utilizado no caso de baterias de veículo com descarga profunda (tensão inferior a 2 V). Se a tensão da bateria do veículo for inferior a 2 V, o LED de Boost (branco) [5] está desligado.

- ▶ Para ligar a função Manual Override, acione a tecla Manual Override [7] durante 3 segundos.
- ✓ O LED de Boost [5] começa agora a piscar. O aparelho mudou para o modo Manual Override.

Função Powerbank

- ▶ Ligue um aparelho externo, como um smartphone ou tablet, à saída USB, para carregar o aparelho externo.

Função de lanterna

- ▶ Acione a tecla Light Mode [6] para ligar a luz LED interna.
- ▶ Com todos os acionamentos adicionais, o modo é alterado.
Modo operacional:
100% > 50% > 10% > SOS > Piscar > Estroboscópio > Desligado

Manutenção / Conservação

- ▶ Carregue a bateria imediatamente após a aquisição, após cada utilização, assim como de 30 a 30 dias durante um mínimo de 24 horas.
- ▶ Proteja o aparelho contra humidade e líquidos.
- ▶ Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
- ▶ Armazene o aparelho na posição vertical, num local coberto, fresco e seco.
- ▶ Antes de cada utilização verifique o aparelho quanto a danos.

Instruções para a deteção de erros

Falha	Causa e solução
A indicação de erros LED (vermelho) [3] fica continuamente acesa.	Verifique a polaridade e altere-a, se necessário.
A indicação de erros LED (vermelho) [3] pisca; a polaridade está correta.	O aparelho está demasiado quente; deixar arrefecer.

Falha

O motor do veículo não arranca; a polaridade está correta.

Causa e solução

A tensão da bateria do veículo ligada é inferior a 2 volts. Desligue todas as cargas do veículo e tente novamente, ou utilize o modo Manual Override.

Eliminação



Ferramentas elétricas, acessórios e embalagens devem ser reaproveitados de modo ecológico. Só para países da UE: Não coloque a ferramenta elétrica no lixo doméstico! De acordo com a Diretiva Europeia 2012 / 19 / UE sobre aparelhos elétricos e eletrônicos usados e sua implementação na lei nacional, as ferramentas elétricas usadas têm

de ser eliminadas separadamente e reaproveitadas de um modo ecológico.

Garantia

Para este aparelho Würth oferecemos uma garantia, em conformidade com as disposições legais/locais, a contar da data da compra (comprovação através da fatura ou da nota de entrega). Eventuais danos serão eliminados mediante substituição ou reparação. Danos causados como consequência de utilização incorreta do material são excluídos da garantia.

Reclamações só poderão ser aceites se o aparelho for entregue inteiro a uma sucursal da Würth, ao seu revendedor Würth ou a um centro de assistência técnica autorizado da Würth.

Reservado o direito a alterações técnicas.

Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

Declaração de conformidade CE

Este aparelho satisfaz todas as normas e padrões relevantes relativos à conformidade CE.

Em caso de modificação do aparelho, o cumprimento destas normas deixa de estar assegurado.

**Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing en volg deze op.**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- ▶ Lees vóór het eerste gebruik altijd de veiligheidsaanwijzingen!
 - Bij het negeren van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen, kunnen beschadigingen aan het apparaat en gevaren voor de bediener en andere personen ontstaan.

Verbod op eigenhandige wijzigingen en ombouwwerkzaamheden

Het is verboden, wijzigingen aan het apparaat aan te brengen of extra apparaten te monteren. Dergelijke veranderingen kunnen leiden tot persoonlijk letsel en storingen.

- ▶ Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door personen die daar opdracht voor hebben gekregen en hiervoor zijn opgeleid. Gebruik hierbij altijd de originele reserveonderdelen van Würth. Daarmee is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing

De tekens en symbolen in deze gebruiksaanwijzing helpen u de gebruiksaanwijzing en de machine snel en veilig te gebruiken.

**Informatie informeert u over het meest effectieve en meest praktische gebruik van het apparaat en deze handleiding.****▶ Werkstappen**

De gedefinieerde volgorde van werkstappen vergemakkelijkt het correcte en veilige gebruik.

✓ Resultaat

Hier wordt het resultaat van een reeks handelingen beschreven.

[1] Positienummer

Positienummers worden in de tekst met hoekige haakjes [] gemarkeerd.



Veiligheidsaanwijzingen

- ▶ **Buiten het bereik van kinderen bewaren.**
- ▶ **Personen met een beperkt psychisch, geestelijk en of sensorisch vermogen of gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen onder toezicht van een persoon met ervaring in het vak bedienen.**
- ▶ **Alleen bij voertuigen met 12 V boordspanning gebruiken.**
- ▶ **Verzeker u er vóór elk gebruik van, dat er geen beschadigingen aan het apparaat of aan de laaden startkabel zijn.** Gebruik apparaat niet, wanneer het apparaat of de kabels beschadigd zijn.
- ▶ **Gebruik het apparaat in goed geventileerde ruimten.**
- ▶ **Gebruik het apparaat niet op brandbare stoffen (bijv. papier, textiel etc.) of licht ontvlambare materialen of in een explosiegevaarlijke omgeving.**
- ▶ **Laat het apparaat tijdens het laadproces nooit onbeheerd.**
- ▶ **Zorg ervoor dat de veiligheidsinstructies van de acculeverancier strikt worden nageleefd.**
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan directe zonnestraling of andere warmtebronnen of aan zeer hoge (geaccumuleerde warmte in een voertuig) of zeer lage temperaturen (beneden nul graden in de winter), sterke vibraties of vocht.
- ▶ **Sla het apparaat op in een overdekte en droge omgeving bij een opslagtemperatuur van ca. -20 °C tot 25 °C.**
- ▶ Let er op, dat u de accuklemmen nooit aanraakt of door geleidend materiaal ermee verbonden wordt.
- ▶ **Open in geen geval het apparaat.**
- ▶ **Alleen origineel Würth -toebehoren en -reserveonderdelen gebruiken.**

Technische gegevens

Art.	0772 150 000
Nominale spanning	12 V DC
Interne accu	Li-ion
Startstroom	1000 A
Max. stroom	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Beschermingsgraad	IP65
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +50 °C
Laadtemperatuur	0 °C tot +40 °C
Afmetingen	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Gewicht	4,7 kg

Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het starten van voertuigen met 12-V-boordspanning, wanneer de in het voertuig geïnstalleerde batterijen over te weinig startvermogen beschikken. Het kan ook 12-V hulpenergie leveren voor 12-V apparaten zoals bandencompressoren, omvormers evenals andere 12-V toebehoren. Het kan bovendien voor het opladen van extern apparaten via USB worden gebruikt. Elk ander gebruik geldt als onbedoeld gebruik.

Voor schade door niet goedgekeurd gebruik is de gebruiker verantwoordelijk.

Elementen van het apparaat

Overzicht (afb. 1)

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 LED Aan-/Uit-indicator (wit) | 7 Manual Override toets |
| 2 Aan-/Uit-schakelaar | 8 USB-kabel |
| 3 LED foutindicator (rood) | 9 USB-laadadapter voor 230 V |
| 4 Accustatusindicator | 10 USB-laadadapter voor 12-V-motorvoertuig-stekkerdoos |
| 5 Boost LED (wit) | 11 Startkabel |
| 6 Light Mode toets | |

Apparaat laden

Let op !

- Gebruik voor het laden de meegeleverde USB-kabel **[8]** in combinatie met de meegeleverde adapters (12 V of 230 V) of aan een geschikte USB-interface.
- Schakel het apparaat uit, voordat u het aansluit om te laden.



Opmerking

Apparaat vóór het eerste gebruik 24 uren laden!

- ▶ Verbind het USB-In-laadcontact van het apparaat met de USB-kabel **[8]** en de bijbehorende adapter.



Opmerking

Bij het opladen wordt de laadtoestand van de interne accu door de vier laadstatus-LED's aangegeven.

- ✓ De LED's pulseren langzaam tijdens het laadproces tot de interne accu volledig is opgeladen.
- ✓ Wanneer de volledige laadcapaciteit is bereikt, brandt de groene 100 % LED permanent en de andere overige LED's (25 %, 50 %, 75 %) gaan uit.
- ✓ De groene 100 % LED knippert van tijd tot tijd (behoud van lading).
- ▶ Koppel het apparaat na het laden los van de voedingsbron.

Extern starten van een voertuigmotor

⚠ WAARSCHUWING!



Gevaar bij werkzaamheden in de buurt van voertuig-accu's (loodzuur)!

- Accu's ontwikkelen explosieve gassen tijdens hun werking!
- Draag geschikte beschermende kleding en oogbescherming.
- Nooit in de buurt van een accu roken of open vuur gebruiken en voorkom vonkvorming.

Let op !

- Gebruik het apparaat niet wanneer dat aan het laadapparaat is aangesloten.
 - Vóór gebruik moet u het apparaat steeds volledig opladen; anders kan de interne accu beschadigd worden.
 - Vóór de starthulp de aansluitingen (accupolen en kabelaan-sluitingen) reinigen.
 - Let er op, dat de startkabels correct op plus en min aangesloten worden **[11]**.
 - Alleen bij voertuigen met 12 V boordspanning gebruiken.
-
- ▶ Controleer of alle voertuigbelastingen (radio, koplampen enz.) uitgeschakeld zijn.
 - ▶ Schakel de ontsteking van het voertuig uit en trek de contactsluitel eruit.
 - ▶ Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
 - ✓ De LED Aan/Uit-indicator (wit) **[1]** is uit.
 - ▶ Sluit eerst de rode plus-klem aan op de pluspool van de voertuigaccu.
 - ▶ Sluit daarna de zwarte klem aan op een geschikt massapunt aan de voertuigcarrosserie of op de minpool van de voertuigaccu.
 - ▶ Bedien de Aan/Uit-schakelaar **[2]**.
 - ✓ Alle LED's knipperen.
 - ✓ Wanneer de voertuigaccu correct met het apparaat is verbonden, licht de boost-LED (wit) **[5]** op
 - ▶ Start de voertuigmotor.



Opmerking

Wanneer de motor niet binnen 3-8 seconden aanslaat, moet u de startprocedure stoppen. Wacht minstens 30 seconden en probeer het opnieuw.

Let op !

- Probeer niet meer dan vijf opeenvolgende starts binnen 15 min.
- Laat het apparaat na de vijfde poging 15 min afkoelen, voordat u een opnieuw poging onderneemt.

▶

- ▶ Schakel het apparaat met de Aan/Uit-schakelaar **[2]** uit.
- ✓ De LED Aan/Uit-indicator (wit) **[1]** is uit.
- ▶ Verwijder eerst de zwarte, vervolgens de rode klem.
- ▶ Laad het apparaat weer op zoals beschreven .

Overige functies

Manual Override modus

GEVAAR !



Gevaar door vonkvorming en sterke hitte

- Vonk- en ompolingsbeveiliging zijn in deze functie gedeactiveerd. Stroom tot 4000 A mogelijk.
- Gebruik deze functie uiterst voorzichtig en alleen in uitzonderingsgevallen.
- Controleer van tevoren nauwkeurig de polariteit van de voertuigaccu.
- Let er zeer nauwkeurig op, dat de rode pluspool-tang op de pluspool en de zwarte minpool-tang op de minpool van de voertuigaccu/massapunt van het voertuig worden aangesloten.
- Raak nooit de rode pluspool-tang met de zwarte minpool-tang of het massapunt op het voertuig aan.
- Gebruik deze functie niet, wanneer u er niet zeker van bent.



Opmerking

De Manual Override-modus wordt bij diep ontladen voertuigaccu's (spanning beneden 2 V) gebruikt. Wanneer de spanning van de voertuigaccu lager dan 2 V is, is de boost-LED (wit) **[5]** uit.

- ▶ Om de Manual Override-functie in te schakelen, bedient u de Manual Override-toets **[7]** gedurende 3 seconden.
- ✓ De boost-LED **[5]** begint nu te knipperen. Het apparaat is naar de Manual Override-modus omgeschakeld.

Powerbank functie

- ▶ Verbind een extern apparaat zoals smartphone of tablet met het USB output-contact, om het externe apparaat op te laden.

Zaklampfunctie

- ▶ Bedien de Light Mode-toets **[6]**, om het interne LED-licht in te schakelen.
- ▶ Met elke volgende bediening wisselt u van modus.

Bedrijfsmodus:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > Knipperen > Flitser > Uit

Onderhoud / verzorging

- ▶ Laad de accu onmiddellijk na aankoop, na elk gebruik en om de 30 dagen ten minste 24 uur lang op.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen vocht.
- ▶ Reinig het apparaat enkel met een droge doek.
- ▶ Sla het apparaat in horizontale positie op, op een overdekte, koele en droge plaats.
- ▶ Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen.

Aanwijzingen bij storingzoeken

Storing

De LED-foutindicator (rood) **[3]** brandt permanent.

Oorzaak en oplossing

Controleer de polariteit en wissel indien nodig de polen om.

De LED-foutindicator (rood) **[3]** knippert, de polariteit is correct.

Het apparaat is te warm, laat het afkoelen.

De voertuigmotor kan niet worden gestart, de polariteit is correct.

De spanning van de aangesloten voertuigaccu is lager dan 2 volt, schakel alle voertuigbelastingen uit en probeer het opnieuw of gebruik de Manual Override-modus.

Afvoeren



Elektrische apparaten, hun toebehoren en verpakkingen moeten na afdanking milieuvriendelijk worden gerecycled. Alleen voor EU-landen: Gooi het elektroapparaat niet bij het huishoudelijk afval! Overeenkomstig Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting ervan in de nationale

wetgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten afzonderlijk worden opgehaald voor recycling.

Garantie

Voor dit Würth-apparaat bieden we een garantie op basis van de wettelijke/landspecifieke bepalingen, vanaf de datum van aankoop (factuur of pakbon dient als bewijs).

Ontstane schade wordt door vervanging of reparatie verholpen. Schade, die het gevolg is van verkeerd gebruik, valt niet onder de garantie.

Garantieclaims worden alleen geaccepteerd als het apparaat ongedemonteerd aan een Würth-vestiging, Würth-vertegenwoordiger of erkend Würth-servicecentrum wordt overhandigd.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.

CE-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan alle in samenhang met de CE-conformiteit relevante normen en standaarden.

Bij een wijziging van het apparaat is het voldoen aan deze normen niet meer gewaarborgd.

**Læs og følg denne betjeningsvejledning inden den første brug af dit apparat.**

Gem denne betjeningsvejledning til senere brug eller til senere ejere.

- ▶ Det er strengt nødvendigt at læse sikkerhedshenvisningerne inden den første ibrugtagning!
 - Ved manglende overholdelse af betjeningsvejledningen og sikkerhedshenvisninger kan der opstå skader på apparatet og fare for brugeren og andre personer.

Forbud mod egenhændige ændringer og ombygninger

Det er forbudt at foretage ændringer på apparatet eller at fremstille ekstraudstyr. Sådanne ændringer kan føre til personskader og fejlfunktioner.

- ▶ Apparatet må kun repareres af hertil anviste og skolede personer. Brug altid kun originale reservedele fra Würth. Derved sikres det, at apparatets sikkerhed bibeholdes.

Tegn og symboler i denne vejledning

Tegnene og symbolerne i denne vejledning skal hjælpe dig med at benytte maskinen hurtigt og sikkert.

**Informationer informerer dig om den mest effektive eller den mest praktiske brug af apparatet og denne vejledning.****▶ Handlingskridt**

Den definerede rækkefølge af handlingskridtene gør korrekt og sikker brug lettere.

✓ Resultat

Her beskrives resultatet af en række handlingskridt.

[1] Positionsnummer

Positionsnumre i teksten er kendetegnet med kantede parenteser [].



Sikkerhedshenvisninger

- ▶ **Apparatet skal opbevares uden for børns rækkevidde.**
- ▶ **Personer med indskrænkede fysiske, mentale eller andre følelsesmæssige færdigheder eller manglende erfaring og kendskab må udelukkende betjene apparatet under faglig vejledning og opsig.**
- ▶ **Må kun anvendes til køretøjer med 12 V køretøjsspænding.**
- ▶ **Kontrollér hver gang før brug, at apparatet eller lade- eller startkabler er fri for skader.** Anvend ikke apparatet, hvis det eller kablerne er beskadigede.
- ▶ **Drift af apparatet må udelukkende ske i godt udluftede rum.**
- ▶ **Apparatet må ikke anvendes på let brandbare stoffer (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller letantændelige materialer eller i eksplosionsfarlige omgivelser.**
- ▶ **Lad aldrig apparatet være uden opsyn under opladning.**
- ▶ **Følg også sikkerhedsanvisningerne fra batteriets producent.**
- ▶ Apparat må ikke udsættes for direkte sollys eller andre varmekilder eller særligt høje (varmeakkumulering i køretøj) eller meget lave temperaturer (minusgrader om vinteren), stærke vibrationer eller høj fugtighed.
- ▶ **Opbevar køretøjet i overdækkede og tørre omgivelser ved en opbevaringstemperatur på ca. -20 °C til 25 °C.**
- ▶ Sørg for, at batteriklemmerne aldrig berører hinanden eller forbindes med hinanden via et ledende materiale.
- ▶ **Apparatet må under ingen omstændigheder åbnes.**
- ▶ **Anvend kun originalt Würth tilbehør og reservedele.**

Tekniske data

Art.	0772 150 000
Nominel spænding	12 V DC
Internt batteri	Li-ion
Startstrøm	1000 A
Maks. strøm	4000 A
USB UD	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimum
Micro USB IND	5 V / 2,1 A Maksimum
12 V IND	14 V / 5 A Maksimum
12 V UD	12 V / 15 A
Beskyttelsesklasse	IP65
Driftstemperatur	-30 °C til +50 °C
Ladetemperatur	0 °C til +40 °C
Mål	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Vægt	4,7 kg

Formålsbestemt anvendelse

Apparatet er beregnet til starte køretøjer med 12 V køretøjsspænding, hvis køretøjets batterier har en for lille starteffekt. Der kan også levere en 12 V hjælpeenergi til 12 V apparater, såsom dækkompressorer, omformere samt til andet 12 V tilbehør. Det kan desuden anvendes til opladning af eksterne apparater via USB. Enhver anden anvendelse anses som ikke-formålsbestemt.

Brugeren hæfter for beskadigelser, der skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse.

Apparatets elementer

Oversigt (fig. 1)

- | | |
|---|---|
| 1 Tænd/sluk-LED-indikator (hvid) | 7 Tast til manuel forbikobling |
| 2 Tænd/sluk-kontakt | 8 USB-kabel |
| 3 LED-fejlindikator (rød) | 9 USB-ladeadapter til 230 V |
| 4 Batteristatusvisning | 10 USB-ladeadapter til 12 V-bilstikkontakt |
| 5 Boost-LED (hvid) | 11 Startkabel |
| 6 Tast til lystilstand | |

Opladning af apparat

Obs!

- Anvend det medfølgende USB-kabel [8] til opladning i forbindelse med den medfølgende adapter (12 V eller 230 V) eller med et egnet USB-stik.
- Sluk apparatet, før du tilslutter det til opladning.



Henvisning

Oplad apparatet 24 timer inden den første brug!

- ▶ Slut USB-kablet [8] og den tilsvarende adapter til USB ind-bøsningen i apparatet.



Henvisning

Under opladningen vises det interne batteris ladetilstand ved hjælp af de fire statusopladnings-LED'er.

- ✓ LED'erne blinker langsomt under opladningen, indtil det interne batteri er helt opladet.
- ✓ Når den fulde ladekapacitet er nået, lyser den grønne 100 % LED fast, og de øvrige LED'er (25 %, 50 %, 75 %) slukkes.
- ✓ Den grønne 100 % LED blinker ind i mellem (ladeopretholdelse).
- ▶ Efter endt opladning skal apparatet kobles fra forsyningskilden.

Start af motor ved ekstern hjælp

⚠ ADVARSEL!



Fare ved arbejde i nærheden af køretøjsbatterier (blysyre)!

- Batterier udvikler eksplosive gasser under driften!
- Bær egnet beskyttelsesbeklædning og øjenbeskyttelse.
- Der må aldrig ryges i nærheden af batteriet, der må ikke benyttes åben ild, og der skal undgås gnistdannelse.

Obs!

- Brug ikke apparatet, mens det er sluttet til opladeren!
 - Lad altid apparatet helt op inden brug, ellers kan det interne batteri tage skade.
 - Rengør tilslutningerne (batteripoler og kabeltilslutninger) før starthjælp.
 - Sørg for, at startkablet er sluttet korrekt til plus- og minuspolen **[11]**.
 - Må kun anvendes til køretøjer med 12 V køretøjsspænding.
-
- ▶ Kontrollér, om alle køretøjsbelastninger (radio, forlygter osv.) er slukket.
 - ▶ Sluk køretøjets tænding, og træk tændingsnøglen ud.
 - ▶ Kontrollér, om apparatet er slukket.
 - ✓ Tænd/sluk-LED-indikatoren (hvid) **[1]** er slukket.
 - ▶ Slut først den røde plusklemme til pluspolen på køretøjets batteri.
 - ▶ Slut herefter den sorte klemme til en egnet stelforbindelse på køretøjets karosseri eller eventuelt på køretøjsbatteriets minuspol.
 - ▶ Tænd på tænd/sluk-kontakten **[2]**.
 - ✓ Alle LED'er blinker.
 - ✓ Hvis køretøjets batteri er forbundet korrekt med apparatet, lyser Boost-LED'en (hvid) **[5]**.
 - ▶ Start motoren på køretøjet.



Henvisning

Hvis motoren ikke går i gang inden for 3-8 sekunder, skal startproceduren stoppes. Vent mindst 30 sekunder, og prøv igen.

Obs!

- Forsøg ikke mere end fem efterfølgende starter inden for 15 min.
 - Lad apparatet køle af i 15 minutter efter det femte forsøg, før du foretager et nyt forsøg.
-
- ▶ Sluk apparatet på tænd/sluk-kontakten **[2]**.
 - ✓ Tænd/sluk-LED-indikatoren (hvid) **[1]** er slukket.
 - ▶ Fjern først den sorte og derefter den røde klemme.
 - ▶ Oplad apparatet, som beskrevet, igen.

Yderligere funktioner

Tilstand til manuel forbikobling

FARE!



Fare for gnistdannelse og stærk varme

- Gnist- og polaritetsbeskyttelse er deaktiveret i denne funktion. Strømstyrker op til 4000 A er mulige.
- Anvend denne funktion med største forsigtighed og kun i undtagelsestilfælde.
- Kontrollér først køretøjsbatteriets polaritet omhyggeligt.
- Sørg nøje for, at den røde pluspolklemme er sluttet til pluspolen og den sorte minuspolklemme til minuspolen på køretøjets batteri/stelforbindelse.
- Lad aldrig den røde pluspolklemme berøre den sorte minuspolklemme/køretøjets stelforbindelse.
- Anvend ikke denne funktion, hvis du er usikker på det.



Henvisning

Den manuelle forbikoblingstilstand anvendes ved totalt afladede køretøjsbatterier (spænding under 2 V). Hvis køretøjsbatteriets spænding ligger under 2 V, er Boost-LED'en (hvid) **[5]** slukket.

- ▶ Den manuelle forbikoblingsfunktion tændes ved at aktivere den manuelle forbikoblingstast **[7]** i 3 sekunder.
- ✓ Boost-LED'en **[5]** begynder nu at blinke. Apparatet er skiftet til den manuelle forbikoblingstilstand.

Powerbank-funktion

- ▶ Forbind en ekstern enhed, f.eks. en smartphone eller tablet, ved hjælp af USB-udgangsbøsningen for at lade apparatet op.

Lommelygtfunktion

- ▶ Tryk på tasten for lystilstand **[6]** for at tænde det interne LED-lys.
- ▶ Med hvert tryk på tasten skifter du tilstand.

Driftstilstand:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > Blinken > Strobe > Slukket

Vedligeholdelse / pleje

- ▶ Batteriet skal oplades umiddelbart efter købet, hver gang efter brug samt hver 30. dag i mindst 24 timer.
- ▶ Beskyt apparatet mod fugt og væde.
- ▶ Rengør apparatet med en tør klud.
- ▶ Apparatet skal opbevares i opret position på et køligt og tørt sted, der er overdækket.
- ▶ Undersøg apparatet for skader hver gang før brug.

Information om fejlsøgning

Fejl	Årsag og afhjælpning
LED-fejlindikatoren (rød) [3] lyser fast.	Kontrollér polariteten, og skift denne om nødvendigt.
LED-fejlindikatoren (rød) [3] blinker; polariteten er korrekt.	Apparatet er for varmt; lad det køle af.
Køretøjets motor kan ikke startes; polariteten er korrekt.	Spændingen på det tilsluttede køretøjsbatteri ligger under 2 V. Du skal afbryde enhver belastning på køretøjet og forsøge igen eller også anvende den manuelle forbikoblingstilstand.

Bortskaffelse



El-værktøjer, tilbehør og emballager bør bortskaffes via miljøvenlig genbrug. Kun for EU-lande: Smid ikke el-værktøjet i husholdningsaffaldet! I henhold til EU-direktiv 2012 / 19 / EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse til national lovgivning skal udtjent el-værktøj indsamles sorteret og indleveres på genbrugsstation.

Garanti

For dette Würth apparat yder vi en garanti iht. de lovmæssige / landespecifikke bestemmelser (dokumentation ved faktura eller følgeseddel).

Opståede skader afhjælpes ved ombytning eller reparation. Skader, der skyldes forkert behandling, er udelukket fra garantien.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet bliver afleveret uadskilt til en Würth filial, din Würth repræsentant eller et autoriseret Würth kundeservicecenter.

Tekniske ændringer forbeholdes.

Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.

CE-overensstemmelseserklæring

Dette apparat opfylder alle relevante normer og standarder i forbindelse med CE-overensstemmelse.

Ved en ændring af apparatet er denne overholdelse ikke længere garanteret.

NO**For din sikkerhet****Les denne brukerveiledningen før maskinen tas i bruk for første gang og følg anvisningene.**

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.

- ▶ Les sikkerhetsinstruksene før første gangs bruk!
 - Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan maskinen bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av maskinen og andre personer.

Forbud mot endringer og modifiseringer på egen hånd

Det er forbudt å foreta endringer på apparatet eller å lage tilleggsutstyr til apparatet. Slike endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

- ▶ Reparasjoner på apparatet må bare utføres av personer som er autorisert til det og har fått tilstrekkelig opplæring. Man må alltid bruke originale reservedeler fra Würth. På denne måten kan du være sikker på at det hele tiden er trygt å bruke maskinen.

Tegn og symboler i denne veiledningen

Tegnene og symbolene i denne veiledningen skal hjelpe deg slik at du kan bruke veiledningen og maskinen på en rask og trygg måte.

**Informasjonen informerer deg ang. den mest effektive hhv. mest praktikable bruken av apparatet og denne veiledningen.****▶ Operasjoner trinn for trinn**

Den klart definerte rekkefølgen av operasjonene gjør det enklere for deg å bruke maskinen riktig og trygt.

✓ Resultat

Her finner du beskrivelsen av hva som er resultatet når operasjonene utføres trinn for trinn.

[1] Posisjonsnummer

Posisjonsnumrene er merket med firkantede parenteser [] i teksten.



Sikkerhetsinstrukser

- ▶ **Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Personer med begrensede fysiske, mentale eller sensoriske evner eller manglende erfaring og kjennskap må bare bruke apparatet under veiledning og oppsyn av en faglig erfaren person.**
- ▶ **Bruk bare på kjøretøy med en driftsspenning 12 V.**
- ▶ **Kontroller alltid at apparatet eller lade- og startkablene er uskadet før du tar det i bruk.** Ikke bruk apparatet hvis apparatet eller kablene har en defekt.
- ▶ **Driv alltid apparatet i godt luftede rom.**
- ▶ **Ikke benytt apparatet på et lett brennbart stoff (f. eks. papir, tekstiler osv.) eller på lett antenkelige materialer eller eksplosjonsutsatte omgivelser.**
- ▶ **La aldri apparatet være uten oppsyn under lading.**
- ▶ **Ta også hensyn til sikkerhetsanvisningene fra batteriets produsent.**
- ▶ Utsett ikke apparatet for direkte sollys eller andre varmekilder, eller spesielt høye (stablingvarme i kjøretøy) eller svært lave temperaturer (minusgrader om vinteren), sterke vibrasjoner eller fuktighet.
- ▶ **Lagre apparatet i under tak og i tørre omgivelser ved en lagertemperatur på ca. -20 °C til 25 °C.**
- ▶ Pass på at batteriklemmene aldri berører hverandre eller kobles sammen ved hjelp av et strømledende materiale.
- ▶ **Du må under ingen omstendigheter åpne apparatet.**
- ▶ **Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Würth .**

Tekniske data

Art.	0772 150 000
Nettspenning	12 V DC
Internt batteri	Li-ione
Startstrøm	1000 A
Maks. strøm	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimalt
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maksimalt
12 V IN	14 V / 5 A Maksimalt
12 V OUT	12 V / 15 A
Beskyttelsesgrad	IP65
Driftstemperatur	-30 °C til +50 °C
Ladetemperatur	0 °C til +40 °C
Mål	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Vekt	4,7 kg

Forskriftsmessig bruk

Apparatet er ment brukt til oppstart av kjøretøy med 12 V spenning når de batteriene som er montert i kjøretøyet har for liten starteffekt. Det kan også levere en 12 V-ekstraenergi for 12 V-apparater slik som dekkkompressorer, veksleretter samt for annet 12 V-tilbehør. Det kan i tillegg brukes til lading av eksterne apparater via USB. All annen bruk regnes som feilaktig bruk.

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Maskinens deler

Oversikt (fig. 1)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 LED på/av-indikator (hvit) | 7 Manual Override-knapp |
| 2 AV/PÅ-bryter | 8 USB-kabel |
| 3 LED feilindikator (rød) | 9 USB-ladeadapter for 230 V |
| 4 Batteristatusindikator | 10 USB-ladeadapter for 12 V-bilstikkontakt |
| 5 Boost LED (hvit) | 11 Startkabler |
| 6 Light Mode-knapp | |

Lade apparatet

Obs!

- Bruk medfølgende USB-kabel **[8]** sammen med tilhørende adaptere (12 V eller 230 V) eller et egnet USB-grensesnitt for lading.
- Slå apparatet av før du setter det til lading.



Informasjon

Lade apparatet i 24 timer før det tas i bruk første gang!

- ▶ Koble USB-In ladekontakten til apparatet til USB-kabelen **[8]** og den aktuelle adapteren.



Informasjon

Ved lading vises ladetilstanden til det interne batteriet av de fire statuslade-LED-ene.

- ✓ LED-ene blinker langsam under lading til det interne batteriet er helt oppladet.
- ✓ Hvis full ladekapasitet nås, lyser den grønne 100 % LED-en hele tiden, og de andre LED-ene (25 %, 50 %, 75 %) slukker.
- ✓ Den grønne 100 % LED-en blinker av og til (vedlikeholdslading).
- ▶ Koble apparatet fra strømkilden etter ladingen.

Ekstern starthjelp for motoren til et kjøretøy

ADVARSEL!



Fare ved arbeider i nærheten av bilbatterier (bly/syre)!

- Batterier utvikler eksplosive gasser under drift!
- Bruk egnede verneklær og øyevern.
- Røyking forbudt i nærheten av batteriene! Det samme gjelder bruk av åpen ild, gnistdannelse.

Obs!

- Ikke bruk apparatet mens det er koblet til ladeapparatet!
 - Før bruk må apparatet alltid lades helt opp, ellers kan det interne batteriet skades.
 - Rengjør koblingene (batteripolene og kabeltilkoblingene) før start med kabler.
 - Kontroller at startkablene kobles riktig til pluss og minus **[11]**.
 - Bruk bare på kjøretøy med en driftsspenning 12 V.
-
- ▶ Kontroller at alt forbrukerutstyr i bilen er slått av (radio, lys osv.).
 - ▶ Skru av kjøretøyets tenning, og ta ut tenningsnøkkelen.
 - ▶ Kontroller om apparatet er slått av.
 - ✓ LED på/av-indikatoren (hvit) **[1]** er av.
 - ▶ Koble først den røde plussklemmen til på plusspolen til kjøretøyets batteri.
 - ▶ Deretter kobler du den svarte klemmen til på en egnet godstilkobling på bilens karosseri, eller alternativt til minuspolen på bilbatteriet.
 - ▶ Trykk på på/av-bryteren **[2]**.
 - ✓ Alle LED-ene blinker.
 - ✓ Hvis bilbatteriet er riktig koblet til apparatet, tennes Boost LED-en (hvit) **[5]**.
 - ▶ Start kjøretøyets motor.



Informasjon

Stans startprosessen dersom motoren ikke starter innen tre til åtte sekunder. Vent minst 30 sekunder og prøv igjen.

Obs!

- Forsøk ikke mer enn fem ganger etter hverandre innen 15 min.
 - La apparatet avkjøles etter det femte forsøket i 15 minutter før du forsøker på nytt.
-
- ▶ Slå av apparatet med på/av-bryteren **[2]**.
 - ✓ LED på/av-indikatoren (hvit) **[1]** er av.
 - ▶ Fjern først den svarte klemmen og deretter den røde klemmen.
 - ▶ Lad apparatet opp igjen slik det fremgår av beskrivelsen.

Ytterligere funksjoner

Manual Override-modus

FARE !



Fare pga. gnistdannelse og sterk varme

- Gnist- og polbeskyttelsen er deaktivert i denne funksjonen. Strøm inntil 4000 A er mulig.
- Bruk denne funksjonen ytterst varsomhet, og bare i unntakstilfeller.
- Kontroller nøye polariteten til bilbatteriene på forhånd.
- Kontroller spesielt nøye at den røde plusspoltangen kobles til på plusspolen og den svarte minuspoltangen kobles til på minuspole til bilbatteriet/jordingspunktet i kjøretøyet.
- La aldri den røde plusspoltangen komme i kontakt med den svarte minuspoltangen/jordingspunktet i kjøretøyet.
- Bruk ikke denne funksjonen når du er i tvil.



Informasjon

Manual Override-modus brukes ved dyputladde bilbatterier (spenning under 2 V). Når spenningen til bilbatteriet ligger under 2 V, er Boost LED-en (hvit) **[5]** av.

- ▶ For å slå på Manual Override-funksjonen trykk på Manual Override-knappen **[7]** i 3 sekunder.
- ✓ Boost LED-en **[5]** starter nå å blinke. Apparatet har nå vekslet til Manual Override-modus.

Powerbank-funksjon

- ▶ Koble et eksternt apparatet som f.eks. smarttelefon eller nettbrett til USB Output-kontakten for å lade det eksterne apparatet.

Lommelyktafunksjon

- ▶ Trykk på Light Mode-knappen **[6]** for å slå på det interne LED-lyset.
- ▶ Hver gang du trykker på knappen, skiftes modus.
Driftsmodus:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Blinker > Strobe > Av

Vedlikehold / pleie

- ▶ Lad batteriet rett etter anskaffelsen, etter hver bruk og hver 30. dag i minst 24 timer.
- ▶ Beskytt apparatet mot fuktighet og væsker.
- ▶ Rengjør apparatet med en tørr klut.
- ▶ Lagre apparatet stående, på et kjølig og tørt sted og under tak.
- ▶ Kontroller apparatet for skader før bruk.

Instrukser for feilsøk

Feil	Årsak og tiltak
LED feilindikator (rød) [3] lyser permanent.	Kontroller polaritet, og bytt denne etter behov.
LED feilindikator (rød) [3] blinker, polariteten er riktig.	Apparatet er for varmt, la det avkjøles.
Kjøretøyets motor starter ikke, polariteten er riktig.	Spenningen til det tilkoblede bilbatteriet ligger under 2 volt, koble fra alle forbrukerne i kjøretøyet, og forsøk på nytt, eller bruk Manual Override-modus.

Avfallsbehandling



Elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje må tilbakeføres til gjenbruksprosessen. Kun for EU-land: Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012 / 19 / EU om elektrisk og elektronisk avfall og direktivets implementering i nasjonal lovgivning må elektriske apparater som ikke lenger kan tas i bruk, kildesorteres og resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Garanti

For denne Würth maskinen gir vi en garanti iht. de lovfestede/nasjonale bestemmelsene fra kjøpsdatoen (dokumentert med faktura eller følgeseddel).

Hvis maskinen er skadet, rettes dette med levering av en ny maskin eller reparasjon. Skader som skyldes feilaktig bruk, dekkes ikke av garantien.

Reklamasjoner kan kun godtas hvis maskinen leveres i montert tilstand til en Würth forhandler, din faste kontakt hos Würth eller et serviceverksted som er autorisert av Würth.

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske endringer.

Vi påtar oss ikke noe ansvar for trykkfeil.

CE-samsvarserklæring

Dette apparatet oppfyller alle relevante bestemmelser og standarder for CE-samsvar.

Ved endring av apparatet er overholdelse av disse standardene ikke lenger garantert.

**Lue tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönotto kertaa ja toimi näiden ohjeiden mukaisesti.**

Säilytä tämä käyttöohje myöhempiä tarvetta tai seuraavaa omistajaa varten.

- ▶ Lue turvallisuusohjeet ennen ensimmäistä käyttökertaa!
 - Käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden huomiotta jättäminen voi vaurioittaa laitetta ja vaarantaa käyttäjän ja muut henkilöt.

Muutokset ja lisälaitteet kielletään

Älä tee laitteeseen muutoksia äläkä valmista sitä varten lisälaitteita. Muutokset voivat aiheuttaa tapaturmia ja laitevikoja.

- ▶ Laitteen saa korjata vain tehtävään koulutettu ja valtuutettu henkilö. Käytä vain alkuperäisiä Würth-varaosia. Siten varmistat laitteen käyttöturvallisuuden.

Merkinnät ja kuvakkeet

Tämän käyttöohjeen merkinnät ja kuvakkeet auttavat aloittamaan laitteen käytön nopeasti ja turvallisesti.

**Ohje neuvoo tehokkaimman ja kätevimmän tavan käyttää laitetta ja käyttöohjetta.****▶ Toimintavaiheet**

Toimintavaiheita seuraamalla laitteen käsittely on turvallista ja helppoa.

✓ Tulos

Tässä kohdassa selostetaan toimintavaiheesta aiheutuva tulos.

[1] Paikkanumero

Paikkanumerot on merkitty tekstissä hakasuluilla [].



Turvaohjeet

- ▶ Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
- ▶ Henkilöt, joilla on rajalliset fyysiset, henkiset ja/ tai aistinvaraiset kyvyt tai joilta puuttuu sekä kokemus että tieto, saavat käyttää laitetta vain kokeneen ammattilaisen opastuksella ja valvonnassa.
- ▶ Käytä vain 12 V akkujännitteellä olevissa ajoneuvoissa.
- ▶ Varmista aina ennen käyttöä, ettei laitteessa tai lataus- ja apukäynnistyskaapeleissa ole vaurioita. Älä käytä laitetta, jos se tai kaapeli ovat vaurioituneet.
- ▶ Käytä laitetta hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- ▶ Laitetta ei saa käyttää helposti palavien aineiden (esim. paperin, tekstiilien jne.) tai helpostisyttävien materiaalien päällä tai räjähdysvaarallisessa ympäristössä.
- ▶ Älä jätä laitetta koskaan latauksen aikana valvomatta.
- ▶ Noudata myös akun valmistajan turvallisuusohjeita.
- ▶ Älä aseta laitetta suoralle auringonvalolle tai muulle lämmönlähteelle, tai erityisen korkeille (kuumuus ajoneuvossa) tai erittäin matalille (miinusasteita talvella) lämpötiloille, voimakkailla värinöille tai kosteudelle alttiiksi.
- ▶ Varastoi laite katettuun ja kuivaan ympäristöön, jossa säilytyslämpötila on n. -20 °C - 25 °C.
- ▶ Huolehdi siitä, etteivät akun navat ole koskaan kosketuksissa tai johtavaan materiaaliin kiinnittyneenä.
- ▶ Älä missään tapauksessa avaa laitetta.
- ▶ Käytä vain alkuperäisiä Würth -tarvikkeita ja varaosia.

Tekniset tiedot

Tuote	0772 150 000
Nimellisjännite	12 V DC
sisäinen akku	Li-ion
Aloitusvirta	1000 A
Maksimivirta	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimi
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maksimi
12 V IN	14 V / 5 A Maksimi
12 V OUT	12 V / 15 A
Kotelointiluokka	IP 65
Käyttölämpötila	-30 - +50 °C
Latauslämpötila	0 °C - +40 °C
Mitat	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Paino	4,7 kg

Määräystenmukainen käyttö

Laitetta käytetään 12 V akulla varustetun auton käynnistämiseen, jos auton oman akun käynnistysteho ei riitä. Laite voi myös antaa 12 V apuenergiaa 12 V laitteille, kuten renkaantäyttökompessorille, inverterille ja muille 12 V apulaitteille. USB-liitännän kautta laitteella voi ladata myös muita ulkoisia laitteita. Kaikki muu käyttö on määräystenvastaista.

Määräysten vastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista vastaa laitteen käyttäjä.

Laitteen osat

Yleiskuva (kuva 1)

- | | |
|---|---|
| 1 LED Päälle-/poisnäyttö (valkoinen) | 7 Manuaalinen ohituspainike |
| 2 On/Off-kytkin | 8 USB-kaapeli |
| 3 LED virhenäyttö (punainen) | 9 230 V USB-latausadapteri |
| 4 Akun tilan näyttö | 10 12 V auton pistorasian USB-latausadapteri |
| 5 Boost (teholataus) LED (valkoinen) | 11 Apukäynnistyskaapeli |
| 6 Valon tilan painike | |

Lataaminen

Huomio!

- Käytä lataamiseen mukanatoimitettua USB-kaapelia **[8]** yhdessä mukanatoimitetun adapterin (12 V tai 230 V) kanssa tai laita sopivaan USB-liitäntäpaikkaan.
- Kytke laite pois päältä, ennen kuin kiinnität sen lataukseen.



Ohje

Lataa laitetta 24 h ennen ensimmäistä käyttöä!

- ▶ Yhdistä laitteen USB-In-latausliitin USB-kaapeliin **[8]** ja vastaa-vaan adapteriin.



Ohje

Ladattaessa sisäisen akun lataustila näytetään neljällä latauksen LED-tilalla.

- ✓ LEDit sykkivät hitaasti latauksen aikana, kunnes sisäinen akku on latautunut täyteen.
- ✓ Koko latauskapasiteetin täytyessä vihreä 100 % LED-valo palaa jatkuvasti ja muut jäljellä olevat LED-valot (25 %, 50 %, 75 %) sammuvat.
- ✓ Vihreä 100 % LED-valo vilkkuu aika ajoin (latauksen ylläpito).
- ▶ Irrota laite latauksen jälkeen syöttölähteestä.

Ajoneuvon moottorin ulkoinen käynnistys

⚠ VAROITUS!



Vaara työskennellessä ajoneuvon akun (lyijy-happo) läheisyydessä!

- Akut kehittävät räjähtäviä kaasuja käytön aikana!
- Käytä sopivaa suojavaatetusta ja silmikkoo.
- Älä koskaan tupakoi akun läheisyydessä, tai käytä avotulta ja vältä kipinöiden muodostumista

Huomio!

- Älä käytä laitetta sen ollessa laturiin kiinnitettynä!
 - Lataa laite täyteen ennen sen käyttämistä, muuten sisäinen akku saattaa vaurioitua.
 - Puhdista ennen apukäynnistystä liitännät (akun navat ja kaapeliliitännät).
 - Katso, että apukäynnistyskaapeli kiinnitetään oikein plus- ja miinusnapaan **[11]**.
 - Käytä vain 12 V akkujännitteellä olevissa ajoneuvoissa.
-
- ▶ Tarkasta, ovatko kaikki ajoneuvon varusteet (radio, ajovalot jne.) kytketty pois päältä.
 - ▶ Kytke ajoneuvon sytytys pois päältä ja vedä virta-avain pois.
 - ▶ Tarkasta, onko laite kytketty pois päältä.
 - ✓ LED Päälle-/poisnäyttö (valkoinen) **[1]** on pois päältä.
 - ▶ Kytke ensiksi punainen pluspuristin ajoneuvon akun plusnapaan.
 - ▶ Kytke sen jälkeen musta puristin ajoneuvon korin sopivaan maadoituskohtaan tai vaihtoehtoisesti ajoneuvon akun miinusnapaan.
 - ▶ Paina on/off-kytkintä **[2]**.
 - ✓ Kaikki LEDit vilkkuvat.
 - ✓ Jos ajoneuvon akku on liitetty asianmukaisesti laitteeseen, teholaituksen Boost LED (valkoinen) **[5]** syttyy
 - ▶ Käynnistä ajoneuvon moottori.



Ohje

Jos moottori ei 3-8 sekunnin kuluessa käynnisty, lopeta käynnistysyritys. Odota vähintään 30 sekuntia ja yritä uudelleen.

Huomio!

- Älä tee enempää kuin viisi peräkkäistä käynnistysyritystä 15 min. kuluessa.
 - Anna laitteen jäähtyä viidennen yrityksen jälkeen 15 min., ennen kuin teet uuden yrityksen.
-
- ▶ Kytke laite on/off-kytkimestä **[2]** pois päältä.
 - ✓ LED Päälle-/poisnäyttö (valkoinen) **[1]** on pois päältä.
 - ▶ Poista ensiksi musta puristin, sen jälkeen punainen puristin.
 - ▶ Lataa laite uudelleen kuten on kuvattu.

Lisätoiminnot

Manuaalinen ohitustila

VAARA!



Kipinöinnistä ja voimakkaasta kuumuudesta aiheutuva vaara

- ➔ Kipinöinti- ja napaisuussuoja on tässä toiminnossa poistettu käytöstä. 4000 A saakka olevat virrat ovat mahdollisia.
- Käytä tätä toimintoa mitä suurimmalla varovaisuudella ja vain poikkeustapauksissa.
- Tarkasta ensiksi tarkoin ajoneuvon akun napaisuus.
- Huomioi hyvin tarkasti, että punainen plusnavan nipistin on kytketty ajoneuvon akun plusnapaan ja musta miinusnavan nipistin ajoneuvon akun miinusnapaan/ajoneuvon maadoituskohtaan.
- Älä koskaan päästä ajoneuvon punaista plusnavan nipistintä mustan miinusnavan nipistimen/maadoituskohdan kanssa kosketuksiin.
- Älä käytä tätä toimintoa, jos olet epävarma.



Ohje

Manuaalista ohitustilaa käytetään ajoneuvon akkujen ollessa hyvin alhaisessa purkautumistilassa (jännite alle 2 V). Ajoneuvon akun jännitteen ollessa alle 2 V on Boost (teholataus) LED (valkoinen) **[5]** sammunut.

- ▶ Manuaalisen ohitustilan toiminto kytketään päälle painamalla manuaalista ohituspainiketta **[7]** 3 sekunnin ajan.
- ✓ Boost LED **[5]** alkaa nyt vilkkua. Laite on kytketty manuaaliseen ohitustilaan.

Powerbank-toiminto

- ▶ Kiinnitä ulkoinen laite, kuten älypuhelin tai tablettitietokone, USB Output -liittimeen ulkoisen laitteen lataamiseksi.

Taskulampputoiminto

- ▶ Paina valon tilan painiketta [6] sisäisen LED-valon kytkemiseksi päälle.
- ▶ Aina uudelleen painettaessa tila vaihtuu.

Käyttötila:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > vilkunta > välähdysvalo > sammunut

Huolto ja hoito

- ▶ Lataa akku välittömästi oston jälkeen, käytön jälkeen ja 30 päivän välein vähintään 24 tunnin ajan.
- ▶ Suojaa laite kosteudelta ja kastumiselta.
- ▶ Puhdista laite vain kuivalla liinalla.
- ▶ Säilytä laitetta pystyasennossa katetussa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- ▶ Tarkasta laite aina ennen käyttöä vaurioiden osalta.

Vianetsintä

Häiriö

LED virhenäyttö (punainen)
[3] palaa jatkuvasti.

LED virhenäyttö (punainen)
[3] vilkkuu, napaisuus on oikein.

Ajoneuvon moottori ei käynnisty, napaisuus on oikein.

Syy ja korjaus

Tarkasta napaisuus ja vaihda se tarvittaessa.

Laite on liian lämmin, anna sen jäähtyä.

Kytketyn ajoneuvon akun jännite on alle 2 V, kytke kaikki ajoneuvon varusteet pois päältä ja yritä uudelleen tai käytä manuaalista ohitustilaa.

Hävittäminen



Kierrätä sähkötyökalut, tarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristömääräysten mukaisesti. Vain EU-maat: Sähkölaite ei ole sekajätettä! Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin 2012 / 19 / EU mukaisesti käyttöön kelpaamattomat tuotteet tulee kerätä talteen, kierrättää ja hävittää ympäristömääräysten mukaisesti.

Takuu

Annamme tälle Würth-laitteelle lakimääräisen tai maakohtaisten säädösten mukaisen takuun ostopäivästä alkaen (tositteena lasku tai rahtikirja).

Vahingot korvataan joko varaosatoimituksin tai korjaamalla.

Asiantuntemattomasta käsittelystä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Hyväksymme takuuvaatteen vain, jos toimitat laitteen purkamattomana Würth-toimipisteeseen, Würth-asiakaspalvelun edustajalle tai valtuutettuun Würth-huoltoon.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Emme vastaa painovirheistä.

CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tämä laite täyttää kaikki CE-yhdenmukaisuuteen liittyvät asiaankuuluvat normit ja standardit.

Laitetta muutettaessa näiden normien noudattamista ei enää taata.

**Läs denna bruksanvisning innan du börjar använda produkten och följ anvisningarna.**

Spara bruksanvisningen för senare användning eller för en senare ägare.

- ▶ Läs säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten!
 - Om bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna inte följs kan produkten skadas och användaren och andra kan utsättas för risker.

Förbud mot egenmäktiga ändringar och ombyggnader

Det är förbjudet att göra ändringar på produkten eller montera tillsatsanordningar. Sådana ändringar kan leda till personskador och funktionsfel.

- ▶ Reparationer får endast utföras av härför bemyndigad och utbildad personal. Härvid skall alltid originalreservdelar från Würth användas. Därmed säkerställs att säkerheten bibehålls.

Tecken och symboler i denna bruksanvisning

Tecknen och symbolerna i det här dokumentet är avsedda att hjälpa dig att använda bruksanvisningen och snabbt komma igång med produkten.

**Här får du information om hur du använder produkten och bruksanvisningen effektivast och mest praktiskt.**

- ▶ **Åtgärdssteg**
Den definierade ordningsföljden mellan åtgärdsstegen underlättar korrekt och säker användning.
- ✓ **Resultat**
Här beskrivs resultatet av en serie åtgärdssteg.

[1] Positionsnummer

kännetecknas i texten med en hakparentes [].



Säkerhetsanvisningar

- ▶ **Förvara enheten oåtkomligt för barn.**
- ▶ **Personer med begränsad fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap får endast använda enheten under kvalificerad ledning och uppsikt.**
- ▶ **Använd endast på fordon med 12 V-fordonsnätspänning.**
- ▶ **Säkerställ före varje användning att enheten eller laddnings- och startkabeln inte är skadad.** Använd inte enheten om den eller kabeln är skadad.
- ▶ **Använd endast enheten i välventilerade utrymmen.**
- ▶ **Använd inte enheten på brännbart material (t.ex. papper eller tyg) eller på lättantändligt material eller i en brandfarlig omgivning.**
- ▶ **Lämna aldrig enheten utan uppsikt under laddningsprocessen.**
- ▶ **Beakta även batteritillverkarens säkerhetsanvisningar.**
- ▶ Utsätt inte enheten för direkt solljus eller andra värmekällor, eller särskilt höga (ackumulerad värme i fordonet) eller mycket låga temperaturer (minusgrader på vintern), starka vibrationer eller fukt.
- ▶ **Förvara enheten i ett övertäckt och torrt utrymme vid en lagringstemperatur på ca. -20 °C bis 25 °C.**
- ▶ Var uppmärksam så att du inte vidrör batteriklämmorna eller att de är anslutna till ledande material.
- ▶ **Öppna aldrig enheten.**
- ▶ **Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Würth.**

Tekniska data

Art.	0772 150 000
Nominell spänning	12 V DC
Internt batteri	Litium-jon
Ingångsström	1000 A
Max. ström	4000 A
USB UT	5 V / 2,1 A (x 2) maximum
Mikro-USB IN	5 V / 2,1 A maximum
12 V IN	14 V / 5 A maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Kapslingsklass	IP65
Drifttemperatur	-30 °C till +50 °C
Laddningstemperatur	0 °C till +40 °C
Mått	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Vikt	4,7 kg

Avsedd användning

Aggregatet är avsedd för start av fordon med 12 volts nätspänning i fordonet när fordonets inbyggda batteri inte har tillräcklig startkapacitet. Vi kan även leverera ett 12 V hjälpströmsaggregat för 12 V-enheter som däckkompressorer, växelriktare och andra 12 V-tillbehör. Den kan dessutom användas för att ladda upp externa enheter via USB. All annan användning betraktas som felaktig.

För skador på grund av felaktig användning ansvarar användaren.

Maskinens delar

Översikt (bild I)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 LED På-/av-indikator (vit) | 7 Knapp manuell override |
| 2 På-/avbrytare | 8 USB-kabel |
| 3 LED-felindikator (röd) | 9 USB laddningsadapter för 230 V |
| 4 Batteristatusindikator | 10 USB-laddningsadapter till 12-V-uttag i fordonet |
| 5 Boost-LED (vit) | 11 Startkabel |
| 6 Knapp ljusläge | |

Ladda aggregatet

Obs !

- Använd vid uppladdning bifogad USB-kabel **[8]** i kombination med bifogad adapter (12 V eller 230 V) eller till ett lämpligt USB-gränssnitt.
- Stäng av enheten innan du laddar den.



Observera

Ladda aggregatet under 24 timmar före första användningen!

- ▶ Anslut enhetens USB-In-laddningsuttag med USB-kabeln **[8]** och tillhörande adapter.



Observera

Vid uppladdning visas uppladdningsstatusen för det interna batteriet via fyra status-LED-lampor.

- ✓ LED-lamporna pulserar långsamt under laddningsprocessen tills det interna batteriet är helt uppladdat.
- ✓ Om full laddningskapacitet har uppnåtts lyser den gröna 100 % LED-lampan med stadigt sken och övriga LED-lampor (25 %, 50 %, 75 %) släcks.
- ✓ Den gröna 100 % LED-lampan blinkar då och då (under laddning).
- ▶ Koppla bort enheten från matningskällan när laddningen är klar.

Extern start av fordonsmotor

VARNING!



Fara vid arbeten i närheten av fordonsbatteriet (blysyra)!

- Batterier utvecklar explosiva gaser under driften!
- Ta på dig lämpliga skyddskläder och ögonskydd.
- Rök aldrig i närheten av batteriet eller använd inte öppen eld och undvik gnistbildning

Obs !

- Använd inte enheten när den är ansluten till laddaren!
 - Ladda alltid upp enheten helt före användning. I annat fall kan batteriet skadas.
 - Rengör anslutningarna (batteripoler och kabelanslutningar) innan starthjälpen.
 - Se till så att startkabeln anslut korrekt till plus och minus **[11]**.
 - Använd endast på fordon med 12 V-fordonsnätspänning.
-
- ▶ Kontrollera att allt är avstängt på fordonet (radio, strålkastare osv.).
 - ▶ Stäng av fordonets tändning och dra ut tändnyckeln.
 - ▶ Kontrollera att enheten är avstängd.
 - ✓ LED på-/av-indikatorn (vit) **[1]** är släckt.
 - ▶ Anslut först den röda plusklämman till fordonsbatteriets pluspol.
 - ▶ Anslut därefter den svarta klämman till en lämplig jordad punkt på fordonschassit eller valfritt till fordonsbatteriets minuspol..
 - ▶ Tryck på på-/avknappen **[2]**.
 - ✓ Alla LED-lampor blinkar.
 - ✓ Om fordonsbatteriet är korrekt anslutet med enheten tänds Boost-LED-lampan (vit) **[5]**
 - ▶ Starta fordonsmotorn.



Observera

Om motorn inte startar inom 3-8 sekunder avbryter du startförloppet. Vänta minst 30 sekunder och försök igen.

Obs !

- Försök dig inte på mer än fem konsekutiva starter inom 15 minuter.
 - Låt enheten svalna efter det femte försöket i 15 minuter innan du försöker igen.
-
- ▶ Stäng av enheten med på-/avknappen **[2]**.
 - ✓ LED på-/av-indikatorn (vit) **[1]** är släckt.
 - ▶ Ta först bort den svarta och sedan den röda klämman.
 - ▶ Ladda enheten igen enligt beskrivningen.

Ytterligare funktioner

Manuellt override-läge

FARA !



Fara på grund av gnistbildning och stark hetta

- Gnist- och polaritetsskyddet är inaktiverat i denna funktion. Ström upp till 4000 A är möjlig.
- Använd denna funktion med yttersta försiktighet och endast i undantagsfall.
- Kontrollera dessförinnan korrekt polaritet på fordonsbatteriet.
- Var noga med att den röda pluspol-klämman ansluts till pluspolen och den svarta minuspol-klämman till minuspolen på fordonsbatteriet/fordonets mätpunkt.
- Låt aldrig den röda pluspol-klämman vidröra den svarta minuspol-klämman/fordonets mätpunkt.
- Använd inte denna funktion om du är osäker.



Observera

Det manuella override-läget används vid fulladdade fordonsbatterier (spänning under 2 V). När spänningen på fordonsbatteriet ligger under 2 V är Boost-LED-lampan (vit) **[5]**.

- ▶ För att koppla in den manuella override-funktionen trycker du på den manuella override-knappen **[7]** i 3 sekunder.
- ✓ Boost-LED-lampan **[5]** börjar att blinka. Enheten har kopplats om till manuellt override-läge.

Powerbank-funktion

- ▶ Anslut en extern enhet via smartphone eller surfplatta med USB-utgångskontakt för att ladda upp den externa enheten.

Ficklampsfunktion

- ▶ Tryck på ljusläge-knappen **[6]** för att tända den interna LED-belysningen.
- ▶ Du växlar läge med varje tryck.
Driftläge:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > blinkar > strobe > av

Underhåll/skötsel

- ▶ Ladda batteriet i minst 24 timmar omedelbart efter köp av enheten, efter varje användning samt var 30:e dag.
- ▶ Skydda enheten mot fukt och väta.
- ▶ Använd bara en torr duk för att rengöra enheten.
- ▶ Förvara enheten i upprätt läge på en övertäckt, sval och torr plats.
- ▶ Kontrollera enheten före varje användning avseende skador.

Anvisningar för felsökning

Fel	Orsak och åtgärd
LED-felindikatorn (röd) [3] lyser med fast sken.	Kontrollera polariteten och växla vid behov.
LED-felindikatorn (röd) [3] blinkar, polariteten är korrekt.	Enheten är för varm, låt den svalna.
Fordonsmotorn startar inte, polariteten är korrekt.	Spänningen på anslutet fordonsbatteri ligger under 2 Volt, stäng av allt i fordonet och försök på nytt eller använd det manuella override-läget.

Avfallshantering



Elverktyg, tillbehör och förpackningar skall lämnas till miljöriktig återvinning. Endast för EU-länder: Kasta inte elverktyg bland hushållsavfallet! Enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och direktivets omsättning i den nationella lagstiftningen måste förbrukade elektriska apparater samlas in separat för återvinning.

Garanti

För denna Würth-produkt lämnar vi garanti enligt lagstadgade nationella regler från inköpsdatum (styrkt genom faktura eller följesedel).

Uppkomna skador åtgärdas genom ersättningsleverans eller reparation. Skador som beror på felaktig användning omfattas inte av garantin.

Anspråk kan bara göras gällande om produkten i odemonterat skick lämnas till en Würth-filial, din Würth-representant eller ett av Würth godkänt kundserviceställe.

Rätten till tekniska ändringar förbehålls.

Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.

CE-försäkran om överensstämmelse

Denna enhet uppfyller alla normer och standarder som är relevanta för CE-försäkran om överensstämmelse.

Efterlevnaden av dessa normer kan inte längre garanteras om ändringar görs på enheten.

**Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής σας, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ενεργείτε βάσει αυτών.**

Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- ▶ Πριν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας!
 - Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορούν να προκληθούν ζημιές στη συσκευή και να προκύψουν κίνδυνοι για το χειριστή και άλλα άτομα.

Απαγόρευση αυθαίρετων τροποποιήσεων και μετατροπών

Απαγορεύεται η εκτέλεση τροποποιήσεων στη συσκευή ή η κατασκευή πρόσθετων συσκευών. Τέτοιες τροποποιήσεις μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

- ▶ Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από σχετικώς εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα άτομα. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιείτε πάντα τα γνήσια ανταλλακτικά της Würth. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.

Σήματα και σύμβολα των παρούσων οδηγιών

Τα σήματα και τα σύμβολα στις παρούσες οδηγίες σας βοηθούν στη γρήγορη και ασφαλή χρήση των οδηγιών και του μηχανήματος.

**Οι πληροφορίες σας ενημερώνουν σχετικά με την αποτελεσματικότερη και πρακτικότερη χρήση της συσκευής και των παρούσων οδηγιών.****▶ Βήματα δράσης**

Η καθορισμένη σειρά των βημάτων δράσης διευκολύνει την ορθή και ασφαλή χρήση.

✓ Αποτέλεσμα

Εδώ περιγράφεται το αποτέλεσμα μιας σειράς βημάτων δράσης.

[1] Αριθμός θέσης

Οι αριθμοί θέσης επισημειώνονται στο κείμενο με αγκύλες [].



Υποδείξεις ασφαλείας

- ▶ Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- ▶ Άτομα με περιορισμένες φυσικές, πνευματικές και/ή αισθητήριες ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και γνώση επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό τις οδηγίες και την επίβλεψη έμπειρων και ειδικών.
- ▶ Να χρησιμοποιείται μόνο σε οχήματα με on-board τάση 12 V.
- ▶ Πριν από κάθε χρήση, να βεβαιώνετε ότι η συσκευή ή το καλώδιο φόρτισης και το καλώδιο πολλαπλασιαστή τάσης δεν παρουσιάζουν βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν αυτή ή τα καλώδια έχουν υποστεί ζημιά.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή σε εύφλεκτες ουσίες (π.χ. χαρτί, υφάσματα, κτλ.) ή σε εύφλεκτα υλικά ή εύφλεκτο περιβάλλον.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- ▶ Προσέχετε, επίσης, τις υποδείξεις ασφαλείας του κατασκευαστή της μπαταρίας.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή άλλες πηγές θερμότητας ή σε ιδιαίτερα υψηλές (συσσωρευμένη θερμότητα στο όχημα) ή πολύ χαμηλές θερμοκρασίες (βαθμοί μείον το χειμώνα), έντονους κραδασμούς ή υγρασία.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε σκεπασμένο και στεγνό χώρο, με θερμοκρασία αποθήκευσης από περ. -20°C έως 25°C .
- ▶ Οι ακροδέκτες της μπαταρίας δεν πρέπει να αγγίζονται ποτέ, ούτε και να συνδέονται με αγώγιμο υλικό.
- ▶ Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και εξαρτήματα της Würth.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κωδ.	0772 070 000
Ονομαστική τάση	12 V DC
εσωτερική μπαταρία	Λιθίου-ιόντων
Ρεύμα εκκίνησης	1000 A
Μέγ. ρεύμα	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Μέγιστο
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Μέγιστο
12 V IN	14 V / 5 A Μέγιστο
12 V OUT	12 V / 15 A
Είδος προστασίας	IP65
Θερμοκρασία λειτουργίας	-30 °C έως +50 °C
Θερμοκρασία φόρτισης	0 °C έως +40 °C
Διαστάσεις	36,0 × 19,1 × 7,1 εκ.
Βάρος	4,7κιλά

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την εκκίνηση οχημάτων με on-board τάση 12 V, εάν οι ενσωματωμένες στο όχημα μπαταρίες διαθέτουν ελάχιστη ισχύ εκκίνησης. Μπορεί να μεταφέρει και ένα βοηθητικό ρεύμα 12 V για συσκευές 12 V, όπως συμπιεστές ελαστικών, αναστροφείς, καθώς και για άλλα εξαρτήματα 12 V. Μπορεί, επίσης, να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση εξωτερικών συσκευών μέσω USB. Κάθε άλλη χρήση δε συμβαδίζει με όσα προβλέπονται.

Για βλάβες σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Στοιχεία συσκευής

Επισκόπηση (εικ. 1)

- | | |
|--|---|
| 1 LED ένδειξης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (λευκό) | 6 Πλήκτρο Light Mode |
| 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης | 7 Πλήκτρο Manual Override |
| 3 LED ένδειξης σφάλματος (κόκκινο) | 8 Καλώδιο USB |
| 4 Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας | 9 Αντάπτορας φόρτισης USB για 230 V |
| 5 Boost LED (λευκό) | 10 Αντάπτορας φόρτισης USB για πρίζα οχήματος 12-V |
| | 11 Καλώδιο πολλαπλασιαστή τάσης |

Φόρτιση συσκευής

Προσοχή!

- Για τη φόρτιση, χρησιμοποιήστε το επισυναπτόμενο καλώδιο USB [8] σε συνδυασμό με τους επισυναπτόμενους αντάππορες (12 V ή 230 V) ή σε κατάλληλη θύρα USB.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, προτού τη συνδέσετε για φόρτιση.



Υπόδειξη

Πριν την πρώτη χρήση φορτίστε τη συσκευή για 24 ώρες!

- ▶ Συνδέστε την υποδοχή φόρτισης USB-In της συσκευής με το καλώδιο USB [8] και τον αντίστοιχο αντάππορα.



Υπόδειξη

Κατά τη φόρτιση, η κατάσταση φόρτισης της εσωτερικής μπαταρίας προβάλλεται μέσω των τεσσάρων LED φόρτισης.

- ✓ Τα LED πάλλονται αργά κατά τη διαδικασία φόρτισης, έως ότου η εσωτερική μπαταρία φορτιστεί εντελώς.
- ✓ Μόλις επιτευχθεί η πλήρης ικανότητα φόρτισης, ανάβει μόνιμα το πράσινο 100 % LED και τα άλλα LED (25 %, 50 %, 75 %) σβήνουν.
- ✓ Το πράσινο 100 % LED αναβοσβήνει ανά διαστήματα (διατήρηση φόρτισης).
- ▶ Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας.

Εξωτερική εκκίνηση ενός κινητήρα οχήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Κίνδυνος κατά την εργασία κοντά σε μπαταρίες οχήματος (οξύ μόλυβδου)!

- Οι μπαταρίες σχηματίζουν εκρηκτικά αέρια κατά τη λειτουργία!
- Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και προστασία για τα μάτια.
- Μην καπνίζετε ποτέ κοντά σε μια μπαταρία, μη χρησιμοποιείτε ανοιχτές εστίες φωτιάς και αποφεύγετε το σχηματισμό σπινθήρων

Προσοχή!

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν είναι συνδεδεμένη στο φορτιστή!
 - Πριν τη χρήση, φορτίζετε πλήρως τη συσκευή, ειδικά αν η εσωτερική μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.
 - Πριν τη βοήθεια εκκίνησης, καθαρίστε τις συνδέσεις (πόλοι μπαταρίας και συνδέσεις καλωδίων).
 - Τα καλώδια πολλαπλασιαστή τάσης θα πρέπει να συνδέονται σωστά στο θετικό και αρνητικό πόλο **[11]**.
 - Να χρησιμοποιείται μόνο σε οχήματα με on-board τάση 12 V.
-
- ▶ Ελέγξτε εάν όλα τα φορτία οχήματος (ραδιόφωνο, προβολείς, κτλ.) είναι απενεργοποιημένα.
 - ▶ Σβήστε την ανάφλεξη του οχήματος και αποσυνδέστε το κλειδί της μίζας.
 - ▶ Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
 - ✓ Το LED ένδειξης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (λευκό) **[1]** είναι σβηστό.
 - ▶ Συνδέστε, αρχικά, τον κόκκινο ακροδέκτη συν στο θετικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
 - ▶ Στη συνέχεια, συνδέστε το μαύρο ακροδέκτη σε ένα κατάλληλο σημείο γείωσης στο αμάξωμα του οχήματος ή προαιρετικά στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος.
 - ▶ Ενεργοποιήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **[2]**.
 - ✓ Όλα τα LED αναβοσβήνουν.
 - ✓ Εάν η μπαταρία του οχήματος είναι σωστά συνδεδεμένη με τη συσκευή, ανάβει το Boost LED (λευκό) **[5]**
 - ▶ Εκκινήστε τον κινητήρα του οχήματος.



Υπόδειξη

Εάν ο κινητήρας δεν πάρει μπροστά εντός 3-8 δευτερολέπτων, σταματήστε τη διαδικασία εκκίνησης. Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα και προσπαθήστε ξανά.

Προσοχή!

- Μην προσπαθήσετε περισσότερες από πέντε διαδοχικές εκκινήσεις εντός 15 λεπτών.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά την πέμπτη προσπάθεια για 15 λεπτά, προτού ξανά προσπαθήσετε.

- ▶ Ενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης [2].
- ✓ Το LED ένδειξης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (λευκό) [1] είναι σβηστό.
- ▶ Απομακρύνετε, πρώτα, το μαύρο ακροδέκτη και στη συνέχεια τον κόκκινο.
- ▶ Φορτίστε ξανά τη συσκευή σύμφωνα με την περιγραφή.

Λοιπές λειτουργίες

Λειτουργία Manual Override

ΚΙΝΔΥΝΟΣ !



Κίνδυνος λόγω σχηματισμού σπινθήρων και έντονης θερμότητας

- ➔ Η προστασία από σπινθήρες και αναστροφή πολικότητας είναι απενεργοποιημένη σε αυτή τη λειτουργία. Εφικτά ρεύματα έως και 4000 A.
- Χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία με εξαιρετική προσοχή και μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.
- Ελέγχετε, πρώτα, επακριβώς την πολικότητα της μπαταρίας του οχήματος.
- Η κόκκινη λαβίδα θετικού πόλου πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο θετικό πόλο και η μαύρη λαβίδα αρνητικού πόλου στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας του οχήματος/του σημείου γείωσης του οχήματος.
- Μην αγγίζετε ποτέ την κόκκινη λαβίδα θετικού πόλου με τη μαύρη λαβίδα αρνητικού πόλου/το σημείο γείωσης στο όχημα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία εάν δεν είστε σίγουροι.



Υπόδειξη

Η λειτουργία Manual Override χρησιμοποιείται σε μπαταρίες οχημάτων που έχουν πλήρως αποφορτιστεί (τάση κάτω από 2 V). Όταν η τάση της μπαταρίας του οχήματος κυμαίνεται κάτω από 2 V, το Boost LED (λευκό) [5] είναι σβηστό.

- ▶ Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία Manual Override, πιέστε το πλήκτρο Manual Override **[7]** για 3 δευτερόλεπτα.
- ✓ Το Boost LED **[5]** αρχίζει να αναβοσβήνει. Η συσκευή έχει γυρίσει στη λειτουργία Manual Override.

Λειτουργία Powerbank

- ▶ Συνδέστε μία εξωτερική συσκευή, όπως Smartphone ή Tablet, με την υποδοχή USB Output, για να φορτίσετε την εξωτερική συσκευή.

Λειτουργία φακού

- ▶ Πιέστε το πλήκτρο Light Mode **[6]**, για να ενεργοποιήσετε το εσωτερικό φως LED.
- ▶ Με κάθε περαιτέρω πάτημα, αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας.
Τρόπος λειτουργίας:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Αναβόσβημα > Strobe > Off

Συντήρηση/Περιποίηση

- ▶ Φορτίζετε τη μπαταρία αμέσως μετά την αγορά, μετά από κάθε χρήση, καθώς και κάθε 30 ημέρες για τουλάχιστον 24 ώρες.
- ▶ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία.
- ▶ Καθαρίζετε τη συσκευή μόνο με ένα στεγνό πανί.
- ▶ Αποθηκεύετε τη συσκευή σε όρθια θέση, σε ένα σκεπασμένο, δροσερό και ξηρό μέρος.
- ▶ Ελέγχετε τη συσκευή για τυχόν φθορές πριν από κάθε χρήση.

Υποδείξεις περι αναζήτησης σφαλμάτων

Βλάβη	Αιτία και βοήθεια
Το LED ένδειξης σφάλματος (κόκκινο) [3] ανάβει διαρκώς.	Ελέγξτε την πολικότητα και αλλάξτε εάν χρειάζεται.
Το LED ένδειξης σφάλματος (κόκκινο) [3] αναβοσβήνει, η πολικότητα είναι σωστή.	Η συσκευή είναι πολύ ζεστή, αφήστε τη να κρυώσει.
Ο κινητήρας του οχήματος δεν εκκινεί, η πολικότητα είναι σωστή.	Η τάση της συνδεδεμένης μπαταρίας οχήματος είναι κάτω από 2 Volt, απενεργοποιήστε όλα τα φορτία οχήματος και προσπαθήστε ξανά ή χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Manual Override.

Απόρριψη



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες πρέπει να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μόνο για κράτη της ΕΕ: Μην απορρίπτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο, τα μη χρήσιμα πλέον ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Εγγύηση

Για την παρούσα συσκευή της Würrth σας παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με τους νομοθετικούς/κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς από την ημερομηνία αγοράς (απόδειξη μέσω τιμολογίου ή δελτίου παράδοσης).

Οι προκαλούμενες ζημιές αποκαθίστανται με αντικατάσταση ή επισκευή. Βλάβες, οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό, αποκλείονται από την εγγύηση.

Αιτήματα εγγύησης αναγνωρίζονται μόνο εφόσον η συσκευή παραδοθεί πλήρης σε ένα υποκατάστημα της Würrth, στον δικό σας αντιπρόσωπο της Würrth ή σε εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Würrth.

Υπό την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυπογραφικά λάθη.

Δήλωση Συμμόρφωσης CE

Η παρούσα συσκευή πληροί όλα τα σχετικά πρότυπα σε σχέση με τη συμμόρφωση CE.

Σε περίπτωση αλλαγής της συσκευής, δεν διασφαλίζεται πλέον η τήρηση αυτών των προτύπων.

**Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup, buna göre davranınız.**

Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- ▶ Cihazı, ilk kez işletmeye almadan önce güvenlik uyarılarını mutlaka okuyun!
 - Kullanım kılavuzunun ve emniyet uyarılarının dikkate alınmaması halinde cihazda hasarlar oluşabileceği gibi, kullanıcı ve diğer şahıslar da tehlike altında olabilir.

İzinsiz değişiklik yapma ve müdahale etme yasağı

Cihazda değişiklik yapmak ya da ek cihazlar üretmek yasaktır. Bu tür değişiklikler yaralanmalara ve kusurlu işlemlere yol açabilir.

- ▶ Cihazda onarımlar yalnızca bu konuda görevlendirilmiş eğitimli kişilere yaptırılmalıdır. Bu esnada her zaman Würth orijinal yedek parçalarını kullanın. Bu sayede cihaz güvenliğinin devamlılığı sağlanmış olur.

Bu Kılavuzda Yar Alan İşaretler ve Simgeler

Bu kılavuzda bulunan işaretlerin ve simgelerin amacı, kılavuzu ve makineyi hemen ve güvenle kullanmanıza yardımcı olmaktır.

**Bulgilerin amacı, cihazın ve bu kılavuzun en verimli veya pratik biçimde kullanılması hakkında sizi bilgilendirmektir.****▶ İşlem adımları**

İşlem adımlarının tanımlanan sırası doğru ve güvenli kullanımı kolaylaştırır.

✓ Sonuç

Burada bir işlem adımları sırasının sonucu açıklanmıştır.

[1] Pozisyon numarası

Pozisyon numaraları metin içinde köşeli parantezlerle [] gösterilmiştir.



Güvenlik Uyarıları

- ▶ **Cihazı çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.**
- ▶ **Fiziksel, zihinsel veya sensorik yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi sahibi olmayan şahıslar, cihazı, sadece uzman birinin gözetimi altında kullanmalıdırlar.**
- ▶ **Cihazı, sadece, 12 V besleme gerilimine sahip araçlarda kullanın.**
- ▶ **Her kullanımdan önce cihazda, şarj ve akü takviye kablosunda hasar bulunmadığından emin olun.** Cihaz veya kablosu hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- ▶ **Cihazı sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanın.**
- ▶ **Cihazı, kolayca tutuşabilecek yanıcı malzemelerin üzerinde (örneğin kağıt, tekstil vs.) veya patlama tehlikesi bulunan ortamlarda çalıştırmayın.**
- ▶ **Şarj olurken cihazı gözetimsiz bırakmayın.**
- ▶ **Akü üreticisinin emniyet talimatlarını da dikkate alın.**
- ▶ Cihaz, doğrudan güneş ışınları veya başkaca ısı kaynakları veya çok yüksek (araç içinde biriken sıcaklıklar) veya çok düşük (kış aylarında hakim olan eksi sıcaklıklar) sıcaklıklar ile güçlü vibrasyonlar ve rutubete maruz bırakılmamalıdır.
- ▶ **Cihaz, üstü kapalı ve kuru bir ortamda, yakl. -20 °C ila 25 °C depolama sıcaklıkları arasında depolanmalıdır.**
- ▶ Akü kısıcaçlarının hiçbir şekilde birbirlerine değmediklerinden veya iletken bir malzemeye bağlanmadıklarından emin olun.
- ▶ **Cihazı sakın açmayın.**
- ▶ **Sadece orijinal Würth aksesuarları ve yedek parçalar kullanın.**

Teknik Veriler

Ürün	0772 150 000
Nominal gerilim	12 V DC
Dahili Akü	Li-Ion
Başlangıç akımı	1000 A
Maks. akım	4000 A
USB OUT (ÇIKIŞ)	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimum
Mikro USB IN (GİRİŞ)	5 V / 2,1 A Maksimum
12 V IN (GİRİŞ)	14 V / 5 A Maksimum
12 V OUT (ÇIKIŞ)	12 V / 15 A
Koruma türü	IP65
İşletim sıcaklığı	-30 °C ila +50 °C
Şarj sıcaklığı	0 °C ila +40 °C
Ölçüler	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Ağırlık	4,7 kg

Amacına Uygun Kullanım

Cihaz, akü kapasitesi düşük olan 12 V araçların çalıştırılması için öngörülmüştür. Cihaz üzerinden, lastik hava kompresörleri, inverterler ve aksesuarlar gibi 12 V ile çalışan cihazlar için gerekli olan 12 V yardımcı enerji de sağlanabilir. Cihaz, USB üzerinden harici cihazların şarj edilmesi amacı ile de kullanılabilir. Bunu ötesindeki her türlü kullanım, amaca aykırı kullanım olarak kabul edilir.

Amaca uygun olmayan kullanımlar sonucunda oluşacak hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Cihaz Elemanları

Genel Bakış (şek. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 Açık/Kapalı LED'si (beyaz) | 7 Manüel Override düğmesi |
| 2 Açma/Kapama şalteri | 8 USB Kablosu |
| 3 Hata LED'si (kırmızı) | 9 230 V USB Şarj adaptörü |
| 4 Akü durumu göstergesi | 10 12 V Araç prizi için USB şarj adaptörü |
| 5 Yükseltme LED'si (beyaz) | 11 Akü takviye kablosu |
| 6 Light Mode (ışık modu) düğmesi | |

Cihazı şarj etme

Dikkat!

- Cihazı şarj etmek için, birlikte gönderilen USB kablosunu **[8]**, birlikte gönderilen adaptörlerle (12 V veya 230 V) birlikte veya uygun bir USB arabirimde kullanın.
- Şarja bağlamadan önce cihazı kapatın.



Not

İlk kullanımdan önce cihazı 24 saat şarj edin!

- ▶ Cihazın USB-In şarj soketine, USB kablosu **[8]** ve uygun adaptörü bağlayın.



Not

Dahili bataryanın şarj durumu, şarj sırasında, dört adet şarj durumu LED'si tarafından gösterilir.

- ✓ LED'ler, dahili batarya şarj olana kadar yavaş yavaş yanıp-söner.
- ✓ Batarya tamamen şarj olduğunda, yeşil LED % 100 oranında yanmaya başlar ve diğer LED'ler (% 25, % 50, % 75) söner.
- ✓ Yeşil % 100 LED'si zaman zaman yanıp-söner (şarj işlemi).
- ▶ Şarj işlemi tamamlandıktan sonra şarj cihazını besleme kaynağından ayırın.

Bir aracı dışardan çalıştırma

⚠ DİKKAT!



Araç akülerinin yakınında çalışırken tehlike mevcuttur (kurşun asidi)!

- Bataryalar, çalışırken, patlayıcı gazlar oluştururlar!
- Uygun koruyucu giysiler ve göz koruyucular kullanın.
- Bataryaların yanında hiçbir zaman sigara içilmemeli, açık ateş kullanılmamalı, kıvılcım oluşturulmamalıdır

Dikkat!

- Cihazı şarj cihazına takılıyken kullanmayın.
- Cihazı kullanmadan önce daima tam şarj edin, aksi takdirde içindeki akü hasar görebilir.
- Akü takviye işlemine başlamadan önce, bağlantı noktaları (akü kutupları ve kablo bağlantıları) temizlenmelidir.
- Takviye kablolarının artı ve eksi kutuplara doğru bağlanmasına dikkat edilmelidir **[11]**.
- Cihazı, sadece, 12 V besleme gerilimine sahip araçlarda kullanın.

- ▶ Araçta bulunan diğer yük tüketicilerinin (radyo, farlar vb.)nin kapalı olmasına dikkat edin.
- ▶ Aracın kontağını kapatın ve kontak anahtarını çekin.
- ▶ Cihazın kapalı olup, olmadığını kontrol edin.
- ✓ Açık/Kapalı LED'si (beyaz) **[1]** kapalı olmalıdır.
- ▶ Önce kırmızı Artı-kıskacını araç aküsündeki artı kutbuna bağlayın.
- ▶ Daha sonra siyah kıskacı, araç karoserinde uygun bir şase noktasına veya araç aküsünün eksi kutbuna bağlayın.
- ▶ Aç/Kapa düğmesine **[2]** basın.
- ✓ Tüm LED'ler yanıp-söner.
- ✓ Araç aküsü, cihaza gerektiği gibi bağlandığında, Boost LED'si **[5]** (beyaz) yanar.
- ▶ Aracın motorunu çalıştırın.



Not

Eğer Motor 3-8 saniye arasında çalışmazsa, çalıştırma işlemini iptal edin. En az 30 saniye bekleyin ve yeniden deneyin.

Dikkat!

- 15 dakika içinde beş çalıştırma denemesini aşmayın.
- Beşinci denemeden sonra 15 dakika cihazın soğumasını bekleyin, ondan sonra yeniden deneyin.
- ▶ Cihazı, Açma/Kapama şalterinden **[2]** kapatın.
- ✓ Açık/Kapalı LED'si (beyaz) **[1]** kapalı olmalıdır.
- ▶ Önce siyah kıskacı, daha sonra kırmızı kıskacı sökün.
- ▶ Cihazı yine açıklandığı şekilde şarj edin.

Diğer fonksiyonlar

Manual Override Modu

TEHLİKE !



Kıvılcım ve yüksek sıcaklık oluşması durumunda tehlike mevcuttur

- ➔ Bu fonksiyonda, kıvılcım ve kutupları karıştırma emniyeti etkin değildir. 4000 A'ya kadar akımlar mümkündür.
- Bu fonksiyonu kullanırken son derece dikkatli olunmalı ve sadece istisnai durumlarda kullanılmalıdır.
- İşleme başlamadan önce, araç aküsünün kutuplarını tam olarak kontrol edin.
- Kırmızı kutup kaskacının, araç aküsünün artı kutbuna, siyah kutup kaskacının ise, eksi kutbuna/ şase noktasına bağlanmasına dikkat edilmelidir.
- Kırmızı kutup kaskacı ile aracın siyah eksi kutbu asla birbirine değmemelidir.
- Emin değilseniz, bu fonksiyonu kullanmayın.



Not

Manual Override Modu, şarj durumu aşırı derecede düşmüş (gerilim 2 V'nin altındadır) araç aküleri için kullanılır. Araç aküsü gerilimi 2 V'nin altına düştüğünde, Boost LED's, (beyaz) **[5]** söner.

- ▶ Manual Override fonksiyonunu açmak için, Manual Override düğmesini **[7]** 3 saniye boyunca basılı tutun.
- ✓ Şimdi Boost LED'si **[5]** yanıp-sönmeye başlar. Cihaz, Manual Override moduna geçmiştir.

Powerbank fonksiyonu

- ▶ Akıllı telefon veya tablet gibi harici bir cihazı şarj etmek için, ilgili cihazı, USB Output (çıkış) soketine bağlayın.

El feneri fonksiyonu

- ▶ Dahili LED ışığını yakmak için, Light Mode düğmesine **[6]** basın.
- ▶ Bundan sonra düğmeye her basıldığında mod değişir.

Çalışma modu:

% 100 > % 50 > % 10 > SOS > Sinyal > Seçici vurum > Kapalı

Bakım / Koruma

- ▶ Bataryayı, satın aldıktan hemen sonra, her kullanımdan sonra ve 30 günde bir en az 24 saat olmak üzere şarj edin.
- ▶ Cihazı nemden ve ıslaklıktan koruyun.
- ▶ Cihazı sadece kuru bir bezle temizleyin.
- ▶ Cihazı dik pozisyonda üstü kapalı, serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
- ▶ Cihazı kullanmadan önce her defasında hasarlı olup, olmadığını kontrol edin.

Hata tespit bilgileri

Arıza	Neden ve çözüm
Hata LED'si (kırmızı) [3] sürekli yanıyor.	Kutup bağlantılarını kontrol edin, gerekiyorsa kutupları değiştirin.
Kutup bağlantıları doğru olduğu halde, hata LED'si (kırmızı) [3] yanıp-sönüyor.	Cihaz çok ısınmış, soğutun.
Kutup bağlantıları doğru olduğu halde, araç motoru çalışmıyor.	Bağlanan araç aküsünün gerilimi 2 V'nin altında bulunuyor, araçta yük tüketen her şeyi kapatın ve yeniden deneyin veya Manual Override modunu kullanın.

Tasfiye



Elektronik cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye uygun tekrar değerlendirme tesislerine gönderilmelidir. Sadece AT ülkeleri için: Elektronik cihazı ev çöpüne atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar hakkındaki 2012/19 Avrupa Birliği direktifi uyarınca ve bunun ulusal hukukta uygulanmasında, artık kullanılamaz durumundaki

elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu geri dönüşüme tabi tutulmalıdır.

Garanti

Bu Würth cihazı için yasal/ulusal düzenlemelere göre (fatura veya irsaliye ile saptanan) satış tarihinden başlayan bir garantiyi temin ediyoruz.

Meydana gelen hasarlar yedek parça tedariki veya onarımla giderilir. Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir.

Garanti kapsamında yapılan müracaatlar, ancak cihaz parçalanmamış bir vaziyette bir Würth şubesine, bir Würth pazarlamacısına veya Würth tarafından yetkilendirilmiş bir servis noktasına bırakıldığı durumda kabul edilebilir.

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.

Basım hatalarından dolayı sorumluluk kabul edilmez.

EC Uygunluk Beyanı

Bu cihaz, EC uygunluk beyanı ile bağlantılı tüm standart gerekliliklerini yerine getirmektedir.

Cihazın manipüle edilmesi durumunda, bu standart gerekliliklerin yerine getirilmesi garanti edilmemektedir.



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i następnie stosować się do niej.

Zachować instrukcję eksploatacji do przyszłego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- ▶ Przed pierwszym uruchomieniem należy bezwzględnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa!
 - Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji eksploatacji oraz zasad bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz sytuacji niebezpiecznych dla operatora lub innych osób.

Zakaz samowolnego dokonywania zmian i modyfikacji konstrukcyjnych

Dokonywanie zmian w urządzeniu lub tworzenie dodatkowego sprzętu jest zabronione. Takie zmiany mogą powodować szkody na zdrowiu i życiu oraz błędy działania.

- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione i odpowiednio przeszkolone osoby. Zawsze używać oryginalnych części zamiennych firmy Würth. Dzięki temu będzie można mieć pewność, że bezpieczeństwo urządzenia pozostanie zachowane.

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji

Znaki i symbole użyte w niniejszej instrukcji umożliwiają szybkie i bezpieczne użytkowanie maszyny oraz ułatwiają korzystanie z instrukcji.



Informacje zawierają wskazówki dotyczące najbardziej efektywnego i praktycznego wykorzystania urządzenia i niniejszej instrukcji.

▶ **Czynności**

Zdefiniowana sekwencja czynności ułatwia prawidłowe i bezpieczne użytkowanie.

✓ **Wynik**

Tutaj znajduje się opis wyniku sekwencji czynności.

[1] **Numerы pozycji**

Numerы pozycji są podane w tekście w nawiasach prostokątnych [].



Zasady bezpieczeństwa

- ▶ **Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- ▶ **Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia tylko po instruktażu i pod nadzorem osoby z odpowiednim doświadczeniem.**
- ▶ **Stosować tylko w pojazdach z napięciem pokładowym wynoszącym 12 V.**
- ▶ **Przed każdym użyciem upewnić się, że urządzenie oraz kabel do ładowania i kabel rozruchowy nie są uszkodzone.** Nie używać urządzenia, jeżeli urządzenie albo kable są uszkodzone.
- ▶ **Ekspluatować urządzenie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.**
- ▶ **Nie używać urządzenia na łatwopalnych podłożach (np. papier, tekstylia itd.), łatwopalnych materiałach lub w otoczeniu zagrożonym wybuchem.**
- ▶ **Nie pozostawiać nigdy urządzenia podczas ładowania bez nadzoru.**
- ▶ **Należy również przestrzegać zasad bezpieczeństwa, podanych przez producenta akumulatora.**
- ▶ Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła, bardzo wysokich (nagrzane powietrze w samochodzie) lub bardzo niskich temperatur (temperatury minusowe zimą), silnych drgań lub wilgoci.
- ▶ **Przechowywać urządzenie w zadaszonym i suchym miejscu w temperaturze składowania od ok. -20 °C do 25 °C.**
- ▶ Zapewnić, że zaciski akumulatora nigdy się nie stykają ani nie są połączone materiałem przewodzącym.
- ▶ **Nigdy nie otwierać urządzenia.**
- ▶ **Stosować tylko oryginalne wyposażenie i części zamienne firmy Würth .**

Dane techniczne

Art.	0772 150 000
Napięcie znamionowe	12 V DC
Akumulator wewnętrzny	litowo-jonowy
Prąd rozruchowy	1000 A
Maks. natężenie prądu	4000 A
Wyjście USB	5 V / 2,1 A (x 2) Wartość maksymalna
Wejście micro USB	5 V / 2,1 A Wartość maksymalna
12 V Wejście	14 V / 5 A Wartość maksymalna
12 V Wyjście	12 V / 15 A
Stopień ochrony	IP65
Temperatura pracy	od -30 °C do +50 °C
Temperatura ładowania	od 0 °C do +40 °C
Wymiary	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Masa	4,7 kg

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do uruchamiania pojazdów z napięciem pokładowym 12 V, gdy akumulatory w pojeździe dysponują zbyt małą mocą rozruchową. Urządzenie może również dostarczyć energię pomocniczą do urządzeń 12 V, takich jak sprężarki do pompowania opon, przemienniki częstotliwości oraz pozostałe akcesoria 12 V. Poza tym może być stosowane do ładowania urządzeń zewnętrznych przez port USB. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody wynikające z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

Elementy urządzenia

Przegląd (rys. 1)

- | | |
|--|---|
| 1 Dioda LED wł./wył. (biała) | 6 Przycisk Light Mode |
| 2 Włącznik/wyłącznik | 7 Przycisk Manual Override |
| 3 Dioda LED sygnalizująca błąd (czerwona) | 8 Kabel USB |
| 4 Wskaźnik poziomu naładowania baterii | 9 Adapter USB do ładowania 230 V |
| 5 Dioda LED szybkiego ładowania (biała) | 10 Adapter USB do ładowania przez gniazdo samochodowe 12 V |
| | 11 Kabel rozruchowy |

Ładowanie urządzenia

Uwaga!

- Do ładowania korzystać z dołączonego kabla USB [8] w połączeniu z dołączonymi adapterami (12 V lub 230 V) lub przez odpowiedni port USB.
- Wyłączyć urządzenie przed przystąpieniem do ładowania.



Wskazówka

Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 24 godziny!

- ▶ Podłączyć do gniazda wejściowego USB do ładowania kabel USB [8] i odpowiedni adapter.



Wskazówka

Podczas ładowania poziom naładowania wewnętrznego akumulatora jest sygnalizowany za pomocą 4 diod LED poziomu naładowania baterii.

- ✓ Podczas ładowania diody LED świecą światłem pulsacyjnym do momentu, aż akumulator wewnętrzny zostanie całkowicie naładowany.
- ✓ Po osiągnięciu górnego poziomu naładowania akumulatora zielona dioda LED 100% świeci się światłem ciągłym, a pozostałe diody LED (25 %, 50%, 75%) gasną.
- ✓ Zielona dioda LED 100% od czasu do czasu miga (utrzymanie poziomu naładowania).
- ▶ Po zakończeniu ładowania odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.

Uruchamianie silnika pojazdu z zasilaniem zewnętrznym

OSTRZEŻENIE!



Niebezpieczeństwo podczas eksploatacji w pobliżu akumulatorów pojazdów (otów i kwas)!

- Akumulatory wytwarzają podczas eksploatacji gazy wybuchowe!
- Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Nigdy nie palić w pobliżu akumulatora, nie używać otwartego ognia i unikać iskrzących źródeł prądu.

Uwaga!

- Nie używać urządzenia, gdy jest podłączone do ładowarki!
 - Przed użyciem zawsze całkowicie naładować urządzenie, gdyż w przeciwnym razie wewnętrzny akumulator może ulec uszkodzeniu.
 - Przed rozruchem oczyścić przyłącza (bieguny akumulatora i przyłącza kabli).
 - Zapewnić, że kabel rozruchowy jest prawidłowo podłączony do bieguna dodatniego i ujemnego **[11]**.
 - Stosować tylko w pojazdach z napięciem pokładowym wynoszącym 12 V.
-
- ▶ Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia pobierające prąd w pojeździe (radio, reflektory itp.) zostały wyłączone.
 - ▶ Wyłączyć zapłon w pojeździe i wyjąć kluczyk ze stacyjki.
 - ▶ Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
 - ✓ Dioda LED wł./wył. (biała) **[1]** jest wyłączona.
 - ▶ Najpierw podłączyć czerwony zacisk dodatni do bieguna dodatniego akumulatora pojazdu.
 - ▶ Następnie podłączyć czarny zacisk do odpowiedniego punktu masy nadwozia pojazdu lub opcjonalnie do bieguna ujemnego akumulatora pojazdu.
 - ▶ Nacisnąć włącznik/wyłącznik **[2]**.
 - ✓ Wszystkie diody LED migają.
 - ✓ Jeżeli urządzenie zostało prawidłowo podłączone do akumulatora pojazdu, wówczas zaświeci się dioda szybkiego ładowania (biała) **[5]**.
 - ▶ Uruchomić silnik pojazdu.



Wskazówka

Jeżeli silnik nie ruszy w ciągu 3 do 8 sekund, przerwać proces rozruchu. Odczekać co najmniej 30 sekund i spróbować ponownie.

Uwaga!

- Nie próbować uruchomić silnika więcej niż 5 razy pod rząd w ciągu 15 minut.
- Po piątej próbie w ciągu 15 minut odczekać przed ponowną próbą, aż urządzenie ostygnie.
- ▶ Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika [2].
- ✓ Dioda LED wł./wył. (biała) [1] jest wyłączona.
- ▶ Odłączyć najpierw czarny zacisk, a następnie czerwony.
- ▶ Naładować ponownie urządzenie zgodnie z opisem.

Pozostałe funkcje

Tryb Manual Override

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wskutek skrzecenia i bardzo wysokich temperatur

- ⊖ Zabezpieczenie przed skrzeceniem i zamianą biegunów jest dla tej funkcji nieaktywne. Możliwe natężenie prądu do 4000 A.
- Korzystać z tej funkcji przy zachowaniu najwyższej ostrożności i tylko w wyjątkowych wypadkach.
- Sprawdzić najpierw dokładnie biegunowość akumulatora pojazdu.
- Upewnić się bardzo dokładnie, że czerwony zacisk dodatni został podłączony do bieguna dodatniego, a czarny zacisk ujemny do bieguna ujemnego akumulatora pojazdu/punktu masy nadwozia pojazdu.
- Nigdy nie dotykać czerwonym zaciskiem dodatnim czarnego zacisku ujemnego/punktu masy nadwozia pojazdu.
- Nie korzystać z tej funkcji w razie wątpliwości.



Wskazówka

Tryb Manual Override jest stosowany w przypadku głęboko rozładowanych akumulatorów pojazdu (napięcie poniżej 2 V). Jeżeli napięcie akumulatora pojazdu jest niższe niż 2 V, wówczas dioda LED szybkiego ładowania (biała) [5] jest wyłączona.

- ▶ Aby aktywować funkcję Manual Override, przytrzymać przycisk Manual Override [7] przez 3 sekundy.
- ✓ Dioda LED szybkiego ładowania [5] zacznie migać. Urządzenie przejdzie w tryb Manual Override.

Funkcja powerbanku

- ▶ Podłączyć zewnętrzne urządzenie, jak smartfon lub tablet, z gniazdem wyjściowym USB, aby naładować urządzenie zewnętrzne.

Funkcja latarki

- ▶ Przycisnąć przycisk Light Mode [6], aby włączyć wewnętrzne światło LED.
- ▶ Każde kolejne naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu.
Tryby:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > miganie > stroboskop > wył.

Konserwacja / czyszczenie

- ▶ Bezpośrednio po nabyciu, po każdym użyciu oraz co 30 dni ładować urządzenie przez co najmniej 24 godziny.
- ▶ Chronić urządzenie przed wilgocią.
- ▶ Urządzenie należy czyścić tylko suchą szmatką.
- ▶ Przechowywać urządzenie w pionowej pozycji i w zadaszonym, chłodnym i suchym miejscu.
- ▶ Przed każdym użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.

Wskazówki dotyczące wyszukiwania usterek

Usterka	Przyczyny i środki zaradcze
Dioda LED sygnalizująca błąd (czerwona) [3] świeci się światłem ciągłym.	Sprawdzić biegunowość i w razie potrzeby zamienić bieguny.
Dioda LED sygnalizująca błąd (czerwona) [3] miga, biegunowość jest prawidłowa.	Urządzenie jest za gorące, odczekać, aż ostygnie.

Usterka

Nie można uruchomić silnika pojazdu, bieżunowość jest prawidłowa.

Przyczyny i środki zaradcze

Napięcie podłączonego akumulatora pojazdu jest niższe niż 2 V, wyłączyć wszystkie urządzenia pobierające prąd w pojeździe i spróbować ponownie lub skorzystać z trybu Manual Override.

Utylizacja



Elektronarzędzia, akcesoria i opakowania powinny być przekazane do ponownego wykorzystania zgodnie z wymogami ochrony środowiska. Dotyczy tylko krajów UE: Nie wyrzucać elektronarzędzia z odpadami domowymi! Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej

implementacją w prawie krajowym nienadające się do użytku elektronarzędzia muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Rękojmia

Na to urządzenie firmy Würth udzielamy rękojmi zgodnie z krajowymi przepisami prawa od daty zakupu (faktura lub dowód dostawy).

Powstałe uszkodzenia będą usuwane w ramach wymiany lub naprawy. Rękojmią nie są objęte uszkodzenia spowodowane nieprawidłową obsługą.

Reklamacje mogą być uznawane wyłącznie wtedy, gdy urządzenie zostanie dostarczone w stanie nierozłożonym do oddziału Würth, przedstawiciela handlowego Würth lub autoryzowanego serwisu Würth.

Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.

Deklaracja zgodności CE

Niniejsze urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm i standardów istotnych dla zgodności CE.

W razie modyfikacji urządzenia zachowanie tych norm nie jest gwarantowane.

**A készülék első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési útmutatót, és ez alapján járjon el.**

Őrizze meg a jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat céljából vagy a későbbi tulajdonos számára.

- ▶ Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a biztonsági tudnivalókat!
 - Az üzemeltetési útmutató és a biztonsági tudnivalók be nem tartása esetén a készülék károsodhat, és a kezelőt, valamint más személyeket fenyegető veszélyek keletkezhetnek.

Önhatalmú változtatások vagy átépítések tilalma

Tilos a készüléken változtatásokat végezni vagy kiegészítő készülékeket létrehozni. Ezek a módosítások személyi sérülésekhez és hibás működéshez vezethetnek.

- ▶ A készüléken csak az ezzel megbízott és képesítéssel rendelkező személyek végezhetnek javításokat. Ennek során mindig eredeti Würth pótalkatrészeket használjon. Ezzel biztosított, hogy a készülék biztonságos marad.

Az útmutatóban használt jelzések és szimbólumok

Az ebben az útmutatóban található jelzések és szimbólumok célja, hogy segítségükkel hamar és biztonságosan használhassa az útmutatót és a gépet.

**Az információk a készülék és ezen útmutató leghatékonyabb, illetve legpraktikusabb használatáról tájékoztatnak.****▶ Lépések**

A meghatározott sorrendben megadott lépések megkönnyítik a készülék helyes és biztonságos használatát.

✓ Eredmény

Itt olvashatja el a lépések sorozatának eredményét.

[1] Tételszám

A szövegben a tételszámok szögletes zárójellel [] vannak jelölve.



Biztonsági tudnivalók

- ▶ **A készüléket gyermekektől elzárva tárolja.**
- ▶ **Korlátozott fizikai, szellemi és/vagy érzékszervi képességekkel, illetve korlátozott tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek csak szakértő vezetés és felügyelet mellett használhatják a készüléket.**
- ▶ **Kizárólag 12V-os fedélzeti feszültségű járművekben szabad használni!**
- ▶ **Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy nem sérült a készülék vagy a töltő és indításegítő kábel.** Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy a kábel sérült.
- ▶ **A készüléket jól szellőző helyiségekben működtesse.**
- ▶ **Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen gyúlékony ill. éghető (pl. papír, szövet stb.) anyagú alapra helyezve vagy robbanásveszélyes környezetben.**
- ▶ **Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket a töltési folyamat közben.**
- ▶ **Tartsa be az akkumulátorgyártó biztonsági tudnivalóit is.**
- ▶ **A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak vagy más hőforrásnak, rendkívül magas (hőség a járműben) vagy rendkívül alacsony (téli nagy hideg) hőmérsékleteknek, erős vibrációknak vagy nedvességnek.**
- ▶ **A készüléket fedett és száraz környezetben tárolja, -20 °C és 25 °C közötti tárolási hőmérsékleten.**
- ▶ **Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorcsipeszek soha ne érnének egymáshoz és ne legyenek összekötve vezetőképes anyaggal.**
- ▶ **A készüléket tilos felnyitni!**
- ▶ **Kizárólag eredeti Würth tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.**

Műszaki adatok

Cikksz.	0772 150 000
Névleges feszültség	12 V DC
belső akkumulátor	lítium-ion
Indítási áram	1000 A
Max. áram	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Védettség	IP65
Üzemi hőmérséklet	-30 °C és +50 °C között
Töltési hőmérséklet	0 °C és +40 °C között
Méreték	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Súly	4,7 kg

Rendeltetésszerű használat

Urządzenie jest przeznaczone do uruchamiania pojazdów z napięciem pokładowym 12 V, gdy akumulatory w pojeździe dysponują zbyt małą mocą rozruchową. Urządzenie może również dostarczyć energię pomocniczą do urządzeń 12 V, takich jak sprężarki do pompowania opon, przemienniki częstotliwości oraz pozostałe akcesoria 12 V. Poza tym może być stosowane do ładowania urządzeń zewnętrznych przez port USB. Każde inne zastosowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználót terheli a felelősség.

A készülék alkotóelemei

Áttekintés (I. ábra)

- | | |
|---|---|
| 1 Be-/kikapcsolásjelző LED (fehér) | 6 Light Mode gomb |
| 2 Be-/kikapcsoló | 7 Manual Override gomb |
| 3 Hibajelző LED (piros) | 8 USB kábel |
| 4 Akkumulátor állapotjelző | 9 230 V-os USB töltőadapter |
| 5 Boost LED (fehér) | 10 12 V-os szivargyújtó USB töltőadapter |
| | 11 Indítássegítő kábel |

A készülék töltése

Figyelem!

- Töltéshez használja a mellékelt USB kábelt **[8]** a mellékelt adapterekkel (12 V vagy 230 V) vagy erre alkalmas USB csatlakozóval összekötve.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt töltéshez csatlakoztatná.



Megjegyzés

A készüléket az első használat előtt 24 órán át tölteni kell!

- ▶ Csatlakoztassa a készülék USB-In töltőaljzatát az USB kábellel **[8]** és a megfelelő adapterrel.



Megjegyzés

Töltéskor a belső akkumulátor töltésszintjét négy töltésszintjelző LED mutatja.

- ✓ Töltés közben a LED-ek lassan, pulzálva világítanak, amíg az akkumulátor teljesen feltöltésre nem kerül.
- ✓ A teljes töltésszint elérésekor a zöld 100 % LED folyamatosan világít, a többi LED (25 %, 50 %, 75 %) pedig kialszik.
- ✓ A zöld 100 % LED szakaszosan villog (töltésszint elérése).
- ▶ Töltés után válassza le a készüléket az tápforrásról.

Egy járműmotor külső indítása

FIGYELMEZTETÉS!



A járműakkumulátorok közelében végzett munkák veszélyesek (ólomsav miatt)!

- Az akkumulátorokból működés közben robbanásveszélyes gáz fejlődik!
- Viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget.
- Az akkumulátor közelében tilos a dohányzás vagy a nyílt tűz használata és kerülni kell a szikraképződést

Figyelem!

- Ne használja a készüléket, amíg az a töltőkészülékre van csatlakoztatva!
- Használat előtt mindig töltsse fel teljesen a készüléket, ellenkező esetben károsodhat a belső akkumulátor.
- Indítássegítés előtt tisztítsa meg a csatlakozókat (az akkumulátor pólusait és kábelcsatlakozókat).
- Ügyeljen arra, hogy az indítássegítő kábel megfelelően legyen a pozitív és negatív kapcsokra csatlakoztatva **[11]**.
- Kizárólag 12V-os fedélzeti feszültségű járművekben szabad használni!

- ▶ Ellenőrizze, hogy a jármű összes terhelése (rádió, fényszórók stb.) ki legyenek kapcsolva.
- ▶ Kapcsolja ki a jármű gyújtását és húzza ki a gyújtáskulcsot.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.
- ✓ Az **[1]** be-/kikapcsolásjelző LED nem világít.
- ▶ Először a piros pozitív csipeszt csatlakoztassa a járműakkumulátor pozitív pólusára.
- ▶ Ezt követően csatlakoztassa a fekete csipeszt a járműkarosszéria egy erre alkalmas testpontjára, vagy opcionálisan a járműakkumulátor negatív pólusára.
- ▶ Kapcsolja át a be-/kikapcsolót **[2]**.
- ✓ Minden LED villog.
- ✓ Ha a járműakkumulátor rendeltetésszerűen van összekötve a készülékkel, világít a Boost LED (fehér) **[5]**
- ▶ Indítsa el a jármű motorját.



Megjegyzés

Ha a motor nem indul el 3–8 másodpercen belül, szakítsa meg az indítási műveletet. Várjon legalább 30 másodpercet, majd próbálja meg újra.

Figyelem!

- 15 percen belül ne kíséreljen meg ötnél több egymás után következő indítást.
- Az ötödik kísérlet után várjon 15 percet, mielőtt újabb indítási kísérletet hajtana végre.

- ▶ Kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval [2].
- ✓ Az [1] be-/kikapcsolásjelző LED nem világít.
- ▶ Előbb vegye le a fekete csipeszt, majd a piros csipeszt.
- ▶ Töltse fel a készüléket ismételten, a leírtak szerint.

További funkciók

Manual Override üzemmód

VESZÉLY!



Veszély a szikra- és hőképződésből eredően!

- Ebben a funkcióban a szikra- és póluscsere-védelem le van kapcsolva. Akár 4000 A áramerősség is fennállhat.
- Ezt a funkciót csak rendkívüli elővigyázatosság mellett, kivételes esetekben használja.
- Ellenőrizze előzetesen és pontosan a jármű akkumulátorának polaritását.
- Különösen ügyeljen arra, hogy a piros pozitív fogócsipesz a pozitív kapocsra kerüljön, a fekete negatív fogócsipesz pedig a járműakkumulátor negatív kapcsára vagy a jármű testpontjára!
- A piros pozitív fogócsipeszt soha ne érintse hozzá a fekete negatív fogócsipeszhez vagy a jármű testpontjához!
- Ezt a funkciót ne használja, ha bizonytalan a használatát illetően.



Megjegyzés

A Manual Override üzemmódot teljesen lemerült (2 V alatti feszültségű) járműakkumulátorok esetén használhatjuk. Ha a járműakkumulátor feszültsége kisebb mint 2 V, a Boost LED (fehér) [5] kialszik.

- ▶ A Manual Override funkció bekapcsolásához nyomja meg a Manual Override gombot [7] 3 másodpercen keresztül.
- ✓ Az [5] Boost LED elkezd villogni. A készülék Manual Override üzemmódba kapcsol át.

Powerbank funkció

- ▶ Külső eszköz töltéséhez csatlakoztasson egy külső eszközt, például okostelefont vagy tabletet az USB Output (kimenet) aljzathoz.

Zseblámpa funkció

- ▶ Nyomja meg a **[6]** Light Mode gombot a belső LED lámpa bekapcsolásához.
- ▶ Minden további kapcsolással üzemmódot válthatunk.
Üzemmód:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Villogás > Stroboszkóp > Ki

Karbantartás/ápolás

- ▶ A vásárlás és minden használat után, valamint 30 naponta töltse legalább 24 órán keresztül az akkumulátort.
- ▶ Óvja a készüléket nedvességgel és vízzel szemben.
- ▶ A készüléket kizárólag tiszta kendővel tisztítsa.
- ▶ A készüléket függőleges helyzetben, fedett, hűvös és száraz helyen tárolja.
- ▶ Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készüléken vannak-e sérülések.

Útmutatások a hibakereséshez

Üzemzavar	Ok és elhárítás
A [3] hibajelző LED (piros) folyamatosan világít.	Ellenőrizze a polaritást, szükség esetén cserélje fel.
A [3] hibajelző LED (piros) villog, a polaritás helyes.	A készülék túl meleg, hagyja kihűlni.
A jármű motorja nem indul el, a polaritás helyes.	A csatlakoztatott járműakkumulátor feszültsége kevesebb mint 2 volt, kapcsolja le a jármű összes terhelését és próbálkozzon újra, vagy használja a Manual Override üzemmódot.

Ártalmatlanítás



Az elektromos készülékeket, tartozékokat és csomagolásokat el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre. Csak EU országok esetén: Ne dobja az elektromos szerszámot a háztartási hulladék közelé! Az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv értelmében és ennek a nemzeti jogrendszerben történő alkalmazása szerint a már nem használható elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni és el kell juttatni egy környezetbarát újrahasznosítási gyűjtőhelyre.

Garancia

Erre a Würth készülékre a vásárlás dátumától számítva a törvényben előírt, illetve az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelő garanciát vállalunk (számlával vagy szállítólevéllel történő igazolás alapján).

A keletkezett károkat pótszállítás vagy javítás útján szüntetjük meg. A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vezethetők vissza.

Reklamációt csak akkor áll módunkban elfogadni, ha a készüléket szétszedetlen állapotban eljuttatják valamelyik Würth kirendeltséghez, illetve leadják a Würth külső képviseleti munkatársánál vagy a Würth által felhatalmazott vevőszolgálatnál.

Műszaki változtatások joga fenntartva.

A nyomtatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

CE megfelelőségi nyilatkozat

Ez a készülék megfelel a CE-megfelelőséggel kapcsolatos összes irányelvnek és szabványnak.

A készülék módosítása esetén ezen szabványoknak való megfelelés többé nem garantált.



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento návod k použití a dodržujte informace, které jsou v něm uvedené.

Návod k obsluze uchovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- ▶ Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte bezpečnostní upozornění!
 - Při nedodržení návodu k použití a bezpečnostních upozornění může dojít k poškození přístroje a ohrožení uživatele nebo jiných osob.

Zákaz svépomoci prováděných změn a přestaveb

Přístroj je zakázáno upravovat nebo z něj vyrábět doplňkové přístroje. Takové změny mohou zapříčinit poškození zdraví osob a chybné fungování přístroje.

- ▶ Opravy přístroje smějí provádět jen pověřené a vyškolené osoby. Vždy musí být použity pouze originální náhradní díly od společnosti Würth. Zajistíte tak zachování bezpečnosti přístroje.

Značky a symboly v tomto návodu

Účelem značek a symbolů použitých v tomto návodu je pomoci vám rychle a bezpečně používat návod a stroj.



Informace představují údaje o nejefektivnějším a nejpraktičtějším způsobu využívání přístroje a tohoto návodu.

▶ Pracovní kroky

Definovaná posloupnost jednotlivých pracovních kroků usnadňuje správné a bezpečné používání.

✓ Výsledek

Zde najdete výsledek posloupnosti pracovních kroků.

[1] Pozice č.

Čísla pozic jsou v textu vyznačena hranatými závorkami [].



Bezpečnostní upozornění

- ▶ **Přístroj skladujte tak, aby k němu neměly přístup děti.**
- ▶ **Osoby s omezenými fyzickými, senzorickými a duševními schopnostmi nebo nedostatečnými znalostmi/zkušenostmi mohou tento přístroj obsluhovat jen po odborném poučení a pod dohledem.**
- ▶ **Používejte jen ve vozidlech s palubním napětím 12 V.**
- ▶ **Před každým použitím se přesvědčte, že přístroj ani nabíjecí/startovací kabely nejsou poškozené.**
Poškozený přístroj nebo přístroj s poškozenými kabely nepoužívejte.
- ▶ **Přístroj provozujte v dobře větraných prostorech.**
- ▶ **Přístroj nepoužívejte na snadno hořlavých resp. snadno zápalných materiálech (papír, textil apod.) ani ve výbušném prostředí.**
- ▶ **Přístroj nenechávejte během nabíjení nikdy bez dozoru.**
- ▶ **Dodržujte také bezpečnostní upozornění od výrobce baterie.**
- ▶ Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření a jiným zdrojům tepla, příliš vysokým teplotám (horko nahromaděné uvnitř vozidla) a příliš nízkým teplotám (pod bodem mrazu v zimě), silným vibracím ani vlhkosti.
- ▶ **Skladujte přístroj v zastřešeném a suchém prostředí při skladovací teplotě od cca -20 do +25 °C.**
- ▶ Dbejte na to, aby se bateriové svorky nikdy nedotkly a aby nedošlo k jejich spojení vodivým materiálem.
- ▶ **V žádném případě přístroj neotvírejte.**
- ▶ **Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly společnosti Würth.**

Technické údaje

Výrobek	0772 150 000
Jmenovité napětí	12 VDC
Interní baterie	Li-Ion
Startovací proud	1000 A
Max. proud	4000 A
USB OUT (výstup)	5 V / 2,1 A (x 2) Max.
Micro USB IN (vstup)	5 V / 2,1 A Max.
12 V IN (vstup)	14 V / 5 A Max.
12 V OUT (výstup)	12 V / 15 A
Stupeň krytí	IP65
Provozní teplota	-30 až +50 °C
Nabíjecí teplota	0 až +40 °C
Rozměry	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Hmotnost	4,7 kg

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte ke startování vozidel s palubním napětím 12 V v případě, že má baterie instalovaná v automobilu příliš nízký výkon k nastartování. Je ho možné používat i jako 12V pomocný zdroj pro 12V přístroje jako kompresory k huštění pneumatik, měniče napětí a další 12V příslušenství. Dále je přístroj možné používat k nabíjení externích zařízení přes USB. Jakékoliv jiné používání je považováno za použití, které není v souladu se stanoveným účelem.

Za škody způsobené použitím v rozporu s určením odpovídá uživatel.

Součásti přístroje

Přehled (obr. I)

- | | |
|---|---|
| 1 LED kontrolka zap./vyp. (bílá) | 6 Tlačítko pro režim svítilny |
| 2 Vypínač | 7 Tlačítko pro ruční override |
| 3 LED kontrolka chyby (červená) | 8 USB kabel |
| 4 Indikátor stavu baterie | 9 USB nabíjecí adaptér do 230 V |
| 5 LED kontrolka boost (bílá) | 10 USB nabíjecí adaptér do 12V autozásuvky |
| | 11 Startovací kabely |

Přístroj nabíjte

Pozor!

- K nabíjení použijte dodaný USB kabel **[8]** v kombinaci s dodanými adaptéry (12 V nebo 230 V) nebo s vhodným USB rozhraním.
- Před připojením a zahájením nabíjení přístroj vypněte.



Upozornění

Přístroj před prvním použitím nabíjejte 24 hodin!

- ▶ Připojte USB kabel **[8]** s příslušným adaptérem do nabíjecí zásuvky USB IN (vstup).



Upozornění

Během nabíjení indikují stav nabití interní baterie čtyři stavové LED kontrolky.

- ✓ LED kontrolky během nabíjení pomalu blikají, dokud není interní baterie zcela nabitá.
- ✓ Po dosažení plné nabíjecí kapacity se zelená LED kontrolka 100 % rozsvítí trvale a zbývající LED kontrolky (25 %, 50 %, 75 %) zhasnou.
- ✓ Zelená LED kontrolka 100 % občas blikne (udržuje se plný stav nabití).
- ▶ Po nabití přístroj odpojte od napájecího zdroje.

Startování motoru vozidla z externí baterie

VÝSTRAHA!



Nebezpečí při práci v blízkosti autobaterií (olovo-kyselina)!

- ⊕ Z baterií se během provozu uvolňují výbušné plyny!
- Noste vhodný ochranný oděv a ochranu očí.
- V blízkosti baterie nekuřte, nemanipulujte s otevřeným ohněm, zabraňte tvorbě jisker.

Pozor!

- Pokud je přístroj připojen k nabíječce, nepoužívejte ho!
 - Před použitím ho vždy plně dobijte. Neučiníte-li tak, může dojít k poškození interní baterie.
 - Před pomocným startováním očistěte přípojky (póly baterie a kabelové přípojky).
 - Dbejte na to, aby byly startovací kabely **[11]** správně připojené ke kladnému a zápornému pólu.
 - Používejte jen ve vozidlech s palubním napětím 12 V.
-
- ▶ Zkontrolujte, že jsou všechny odběry ve vozidle (rádio, reflektory atd.) vypnuté.
 - ▶ Vypněte zapalování vozidla a vytáhněte klíč ze zapalování.
 - ▶ Zkontrolujte, že je přístroj vypnutý.
 - ✓ LED kontrolka zap./vyp. (bílá) **[1]** nesvítí.
 - ▶ Nejprve připojte červenou kladnou (plusovou) svorku ke kladnému pólu autobaterie.
 - ▶ Pak připojte černou svorku k vhodnému ukostřovacímu bodu na karoserii vozidla nebo volitelně k zápornému pólu autobaterie.
 - ▶ Stiskněte vypínač **[2]**.
 - ✓ Všechny LED kontrolky zablikají.
 - ✓ Je-li autobaterie řádně připojená k přístroji, rozsvítí se LED kontrolka boost (bílá) **[5]**.
 - ▶ Nastartujte motor vozidla.



Upozornění

Jestliže motor nenaskočí během 3–8 sekund, přerušte startování. Počkejte alespoň 30 sekund a pokus opakujte.

Pozor!

- Během 15 minut se nepokoušejte o víc než pět po sobě jdoucích startů.
 - Po pátém pokusu nechte přístroj 15 minut vychladnout, až pak podnikněte další pokus.
-
- ▶ Vypněte přístroj vypínačem **[2]**.
 - ✓ LED kontrolka zap./vyp. (bílá) **[1]** nesvítí.
 - ▶ Nejprve odpojte černou svorku, pak červenou svorku.
 - ▶ Znovu nabijte přístroj podle uvedeného popisu.

Další funkce

Režim ruční override

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí tvorby jisker a silného zahřátí

- Je-li tato funkce aktivní, je deaktivovaná ochrana proti tvorbě jisker i ochrana proti přepólování. Mohou vznikat proudy až 4000 A.
- Tuto funkci používejte s maximální opatrností a jen ve výjimečných případech.
- Vždy nejprve důkladně zkontrolujte pólování autobaterie.
- Velmi důsledně dbejte na to, aby byla červená kladná (plusová) svorka připojená ke kladnému pólu a černá záporná (mínusová) svorka k zápornému pólu autobaterie resp. ukostřovacímu bodu na karoserii vozidla.
- Červenou kladnou svorkou se nikdy nedotkněte černé záporné svorky resp. ukostřovacího bodu na karoserii vozidla.
- Nejste-li si jistí, tuto funkci nepoužívejte.



Upozornění

Režim ruční override se používá u hluboko vybitých autobaterií (napětí pod 2 V). Je-li napětí autobaterie nižší než 2 V, LED kontrolka boost (bílá) **[5]** nesvítí.

- ▶ Pro zapnutí režimu ruční override stiskněte na 3 sekundy tlačítko pro ruční override **[7]**.
- ✓ LED kontrolka boost **[5]** nyní začne blikat. Přístroj se přepnul do režimu ruční override.

Funkce powerbanky

- ▶ Připojte externí zařízení jako chytrý telefon nebo tablet, které chcete nabít, do zásuvky USB OUT (výstup).

Funkce svítilny

- ▶ Pro zapnutí interního LED světla stiskněte tlačítko pro režim svítilny [6].
- ▶ Každým dalším stisknutím přepnete režim.
Provozní režim:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > blikání > záblesk > vyp.

Údržba/péče

- ▶ Nabíjejte baterii alespoň 24 hodin ihned po zakoupení, po každém použití a každých 30 dní.
- ▶ Příkladně chráňte před mokrem a vlhkostí.
- ▶ Příkladně čistěte pouze suchou utěrkou.
- ▶ Příkladně skladujte ve vzpřímené poloze na zastřešeném, chladném a suchém místě.
- ▶ Před každým použitím zkontrolujte přístroj, že není poškozený.

Pokyny k hledání závady

Porucha	Příčina a odstranění
LED kontrolka chyby (červená) [3] trvale svítí.	Zkontrolujte polaritu, v případě potřeby ji změňte.
LED kontrolka chyby (červená) [3] bliká, polarita je správná.	Přístroj je přehřátý, nechte ho vychladnout.
Motor vozidla není možné nastartovat, polarita je správná.	Napětí připojené autobaterie je nižší než 2 V, vypněte všechny odběry ve vozidle a pokus opakujte, nebo použijte režim ruční override.

Likvidace



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly musí být předány k ekologické likvidaci. Pouze pro státy EU: Elektrické nářadí nevhazujte do komunálního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím provedením v právu členských států je nutné již nepoužitelné elektrické nářadí shromažďovat odděleně a předávat je k ekologické recyklaci.

Záruka

Na tento přístroj společnost Würth poskytuje záruku v souladu se zákonnými/národními ustanoveními, která běží od data zakoupení (dokladem je účtenka nebo dodací list).

Vzniklé poškození odstraníme výměnou nebo opravou přístroje. Škody vzniklé v důsledku nesprávného zacházení jsou ze záručního plnění vyloučeny.

Reklamacie je možné uznat pouze tehdy, pokud bude přístroj vcelku předán pobočce společnosti Würth, Vašemu montážnímu technikovi společnosti Würth nebo autorizovanému záručnímu servisu společnosti Würth.

Technické změny vyhrazeny.

Za tiskové chyby neručíme.

ES prohlášení o shodě

Tento přístroj splňuje všechny normy a standardy relevantní v souvislosti s ES prohlášením o shodě.

V případě změn/úprav přístroje není dodržení těchto norem nadále zajištěno.

**Pred prvým použitím vášho stroja si prečítajte tento návod na prevádzku a riaďte sa jeho pokynmi.**

Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

- ▶ Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny!
 - Nedodržanie návodu na prevádzku a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť škody na stroji a nebezpečenstvo pre obsluhujúcu osobu a iné osoby.

Zákaz svojvoľných zmien a prestavieb

Na stroji je zakázané vykonávať zmeny alebo vytvárať dodatočné zariadenia. Takéto zmeny môžu viesť k poraneniam osôb a k chybným funkciám.

- ▶ Opravy na stroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Pri tom vždy používajte originálne náhradné diely Würth. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti stroja.

Znaky a symboly tohto návodu

Znaky a symboly v tomto návode vám majú pomôcť rýchlo a bezpečne používať návod a prístroj.

**Informácie informujú o najefektívnejšom, resp. najpraktickejšom použití prístroja a tohto návodu.****▶ Pracovné kroky**

Definovaný sled pracovných krokov vám uľahčí správne a bezpečné použitie.

✓ Výsledok

Tu nájdete výsledok sledu pracovných krokov.

[1] Číslo pozície

Čísla pozícií sú v texte označené hranatými zátvorkami [].



Bezpečnostné pokyny

- ▶ **Prístroj uschovávajújte tak, aby bol neprístupný pre deti.**
- ▶ **Osoby s obmedzenými fyzickými, duševnými a/alebo senzorickými schopnosťami alebo s chýbajúcimi skúsenosťami a vedomosťami smú prístroj používať iba pod odborným vedením a dozorom.**
- ▶ **Používajte iba pri vozidlách s 12 V napätím siete.**
- ▶ **Pred každým použitím zabezpečte, aby sa na prístroji alebo na nabíjacích a pomocných štartovacích kábloch nevyskytovali poškodenia.** Prístroj nepoužívajte, keď je tento poškodený alebo sú poškodené káble.
- ▶ **Prístroj prevádzkujte iba v dobre vetraných priestoroch.**
- ▶ **Prístroj neprevádzkujte na ľahko horľavých látkach (napr. papier, textilie atď.), resp. na ľahko horľavých materiáloch alebo v prostredí ohrozenom výbuchom.**
- ▶ **Prístroj nenechajte nikdy bez dozoru počas procesu nabíjania.**
- ▶ **Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny výrobcu akumulátora.**
- ▶ Prístroj nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu ani iným zdrojom tepla ani mimoriadne vysokým teplotám (nahromadené teplo vo vozidle) ani veľmi nízkym teplotám (mínusové stupne v zime), silným vibráciám ani vlhkosti.
- ▶ **Prístroj skladujte v zastrešenom a suchom okolí pri teplote skladovania cca -20 °C až 25 °C.**
- ▶ Dbajte na to, aby sa svorky akumulátora nikdy nedotkli ani nespojili vodivým materiálom.
- ▶ **Prístroj v žiadnom prípade neotvárajte.**
- ▶ **Používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely Würth.**

Technické údaje

Výr.	0772 150 000
Sieťové napätie	12 V DC
Interný akumulátor	Li-ion
Spúšťačiaci prúd	1000 A
Max. prúd	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maximum
12 V IN	14 V / 5 A Maximum
12 V OUT	12 V / 15 A
Druh krytia	IP65
Prevádzková teplota	-30 °C až +50 °C
Teplota skladovania	0 °C až +40 °C
Rozmery	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Hmotnosť	4,7 kg

Použitie v súlade s určením

Zariadenie je možné používať na štartovanie vozidiel s napätím vozidla 12 V, ak akumulátory zabudované vo vozidle vykazujú príliš nízky štartovací výkon. Pomocnú energiu s napätím 12 V je tiež možné dodávať pre 12 V zariadenia, ako napríklad kompresory na hustenie pneumatík, striedače, ako aj pre ďalšie 12 V príslušenstvo. Zariadenie sa smie okrem toho používať na nabíjanie externých zariadení prostredníctvom USB. Každé použitie prekračujúce tento rozsah sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Za škody, ktoré vzniknú pri použití v rozpore s určením, ručí používateľ.

Prvky prístroja

Prehľad (obr. 1)

- | | |
|---|---|
| <p>1 LED zobrazenie ZAP/VYP (biela)</p> <p>2 Spínač ZAP/VYP</p> <p>3 LED zobrazenie chyby (červená)</p> <p>4 Zobrazenie stavu akumulátora</p> <p>5 Boost LED (biela)</p> | <p>6 Tlačidlo Light Mode</p> <p>7 Tlačidlo Manual Override</p> <p>8 USB kábel</p> <p>9 USB nabíjací adaptér pre 230 V</p> <p>10 USB nabíjací adaptér pre 12-V zásuvku osobného automobilu</p> <p>11 Pomocné štartovacie káble</p> |
|---|---|

Nabíjanie zariadenia

Pozor !

- Na nabíjanie používajte dodaný USB kábel [8] v spojení s dodanými adaptéromi (12 V alebo 230 V) alebo na vhodnom USB rozhraní.
- Prístroj vypnite skôr, ako ho pripojíte na nabíjanie.



Upozornenie

Zariadenie pred prvým použitím nabíjajte 24 hodín!

- ▶ Nabíjaciu zásuvku USB-In prístroja spojte s USB káblom [8] a s príslušným adaptérom.



Upozornenie

Pri nabíjaní sa zobrazuje stav nabitia interného akumulátora prostredníctvom štyroch LED diód nabíjania.

- ✓ LED diódy pulzujú pomaly počas procesu nabíjania, kým sa interný akumulátor úplne nenabije.
- ✓ Ak je dosiahnutá plná kapacita nabitia, svieti zelená 100 % LED trvalo a ostatné zvyšné LED (25 %, 50 %, 75 %) zhasnú.
- ✓ Zelená 100 % LED občas blikne (udržiavanie nabitia).
- ▶ Po nabíjaní odpojte prístroj od zdroja napájania.

Externé štartovanie motora vozidla

⚠ VAROVANIE!



Nebezpečenstvo pri práci v blízkosti akumulátorov vozidiel (olovo - elektrolyt)!

- Akumulátory vytvárajú počas prevádzky výbušné plyny!
- Noste vhodný ochranný odev a ochranu očí.
- V blízkosti akumulátora nikdy nefajčite ani nepoužívajte otvorený oheň, zabráňte tvorbe iskier

Pozor !

- Prístroj nepoužívajte, keď je pripojená nabíjačka!
 - Pred použitím prístroj vždy plne nabite, inak sa môže poškodiť interný akumulátor.
 - Pred pomocou pri štartovaní vyčistite prípojky (póly akumulátora a prípojky káblov).
 - Dbajte na to, aby ste pomocné štartovacie káble správne pripojili na plus a mínus **[11]**.
 - Používajte iba pri vozidlách s 12 V napätím siete.
-
- ▶ Prekontrolujte, či sú vypnuté všetky záťaže vozidla (rádio, svetlomety atď.).
 - ▶ Vypnite zapalovanie vozidla a vytiahnite kľúčik zapalovania.
 - ▶ Prekontrolujte, či je prístroj vypnutý.
 - ✓ LED zobrazenia ZAP/VYP (biela) **[1]** nesvieti.
 - ▶ Najskôr pripojte červenú rote plusovú svorku na plusový pól akumulátora vozidla.
 - ▶ Potom pripojte čiernu svorku na vhodný ukostrovací bod na karosérii vozidla alebo voliteľne na mínusový pól akumulátora vozidla.
 - ▶ Stlačte spínač ZAP/VYP **[2]**.
 - ✓ Všetky LED diódy blikajú.
 - ✓ Ak je akumulátor vozidla riadne spojený s prístrojom, rozsvieti sa Boost LED (biela) **[5]**
 - ▶ Naštartujte motor vozidla.



Upozornenie

Keď motor nenaskočí v priebehu 3-8 sekúnd, zastavte proces štartovania. Vyčkajte minimálne 30 sekúnd a vyskúšajte to znova.

Pozor !

- Nerealizuje viac ako päť za sebou idúcich pokusov o naštartovanie v priebehu 15 minút.
 - Prístroj nechajte na 15 minút vychladnúť po piatich pokusoch, skôr ako budete pokračovať v pokusoch o naštartovanie.
-
- ▶ Prístroj vypnite na spínači ZAP/VYP **[2]**.
 - ✓ LED zobrazenia ZAP/VYP (biela) **[1]** nesvieti.
 - ▶ Najskôr odstráňte čiernu svorku, následne červenú svorku.
 - ▶ Prístroj opäť nabite podľa opisu.

Ďalšie funkcie

Režim Manual Override

NEBEZPEČENSTVO !



Nebezpečenstvo v dôsledku tvorenia iskier a silného tepla

- Ochrana proti tvoreniu iskier a ochrana proti prepólovaniu sú v tejto funkcii deaktivované. Možné sú prúdy do 4000 A.
- Túto funkciu používajte s mimoriadnou opatrnosťou a iba vo výnimočných prípadoch.
- Najskôr presne prekontrolujte polaritu akumulátora vozidla.
- Veľmi presne dbajte na to, aby sa svorka plusového pólu pripojila na plusový pól a svorka čierneho mínusového pólu pripojila na mínusový pól akumulátora vozidla/kostry vozidla.
- Červenej svorky plusového pólu sa nikdy nedotýkajte svorkou čierneho mínusového pólu/kostry na vozidle.
- Túto funkciu nepoužívajte, keď ste neistý.



Upozornenie

Režim Manual Override sa používa pri hlboko vybitých akumulátoroch vozidiel (napätie pod 2 V). Keď napätie akumulátora vozidla leží pod 2 V, je Boost LED (biela) [5].

- ▶ Na zapnutie funkcie Manual Override stlačte tlačidlo Manual Override [7] na 3 sekundy.
- ✓ Boost LED [5] teraz začne blikať. Prístroj sa prepol do režimu Manual Override.

Funkcia Powerbank

- ▶ Externý prístroj, ako smartfón alebo tablet spojte so zásuvkou USB Output, aby sa externý prístroj nabíjal.

Funkcia vreckového svetla

- ▶ Stlačte tlačidlo Light Mode **[6]** na zapnutie interného LED svetla.
- ▶ S každým ďalším stlačením sa zmení režim.
Prevádzkový režim:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Blikanie > Strobe > Vyp

Údržba / ošetrovanie

- ▶ Akumulátor nabíjate bezprostredne po kúpe, po každom použití, ako aj každých 30 dní minimálne po dobu 24 hodín.
- ▶ Prístroj chráňte pred vlhkosťou a mokrom.
- ▶ Prístroj čistíte iba suchou handričkou.
- ▶ Prístroj skladujte postojacky na zastrešenom, chladnom a suchom mieste.
- ▶ Prístroj prekontrolujte pred každým použitím na prítomnosť poškodení.

Upozornenia k vyhľadaniu chýb

Porucha	Príčina a náprava
LED zobrazenie chyby (červená) [3] svieti trvalo.	Prekontrolujte polaritu a v prípade potreby ju zmeňte.
LED zobrazenia chyby (červená) [3] bliká, polarita je správna.	Prístroj je príliš teplý, nechajte ho vychladnúť.
Motor vozidla nie je možné naštartovať, polarita je správna.	Napätie pripojeného akumulátora vozidla leží pod 2 V, vypnite všetky záťaže vozidla skúste to znova alebo použite režim Manual Override.

Likvidácia



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť privedené do procesu opätovného zhodnocovania. Len pre krajiny EÚ: Elektrické náradie nehádzte do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice 2012 / 19 / EÚ o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej premeny do národného práva sa musia nepoužiteľné elektrické prístroje/zariadenia zbierať samostatne a musia sa odovzdať na ekologické opätovné zhodnotenie.

Záruka

Na tento stroj značky Würth poskytujeme záruku podľa zákonných/špecifických ustanovení danej krajiny od dátumu kúpy (doklad prostredníctvom faktúry alebo dodacieho listu).

Vzniknuté škody budú odstránené dodaním náhradných dielov alebo opravou. Škody, ktoré je možné vyvodíť z neodborného zaobchádzania, sú zo záruky vylúčené.

Reklamácie je možné uznať iba vtedy, ak sa stroj odovzdá v nerozloženom stave niektorej pobočke firmy Würth, vášmu servisnému pracovníkovi Würth alebo autorizovanému zákazníckemu stredisku Würth.

Technické zmeny vyhradené.

Za chyby tlače neručíme.

Vyhlásenie o zhode CE

Tento prístroj spĺňa všetky relevantné normy a štandardy v súvislosti so zhodou CE.

Pri zmene prístroja už nie je zaručené dodržiavanie týchto noriem.

RO**Pentru siguranța dumneavoastră**

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el.

Păstrați manualul pentru utilizare ulterioară sau pentru următorul posesor.

- ▶ Înainte de prima punere în funcțiune citiți obligatoriu instrucțiunile de siguranță!
- În cazul nerespectării manualului de utilizare și instrucțiunilor de siguranță pot rezulta defecțiuni ale aparatului și pericole pentru utilizator și alte persoane.

Interdicția privind modificările și reconstrucțiile arbitrare

Este interzisă modificarea aparatului sau fabricarea altor accesorii decât cele inițiale. Astfel de modificări pot duce la rănirea persoanelor și funcționarea necorespunzătoare.

- ▶ Reparațiile pot fi executate doar de către persoane instruite și autorizate în acest sens. Folosiți numai piese de schimb originale de la Würth. Este garantată astfel menținerea siguranței aparatului.

Semne și simboluri folosite în prezentul manual

Semnele și simbolurile folosite în prezentul manual au rolul de a vă ajuta să utilizați atât instrucțiunile cât și mașina în mod rapid și sigur.



Informațiile transmit modul de utilizare cel mai eficient și practic a aparatului și prezentelor instrucțiuni.

▶ Pași de acțiune

Sucesiunea definită a pașilor de acțiune vă facilitează utilizarea corectă și sigură.

✓ Rezultat

Aici găsiți descrierea rezultatului unei succesiuni de pași de acțiune.

[1] Numărul de poziție

În text, numerele de poziție sunt redată între paranteze pătrate [].



Instrucțiuni de siguranță

- ▶ **Păstrați aparatul în locuri inaccesibile copiilor.**
- ▶ **Persoanele cu capacități fizice, intelectuale și/sau senzoriale limitate sau având experiență și cunoștințe deficitare au permisiunea de a opera cu aparatul numai sub îndrumarea și supravegherea unui specialist experimentat.**
- ▶ **A se utiliza numai la autovehicule cu tensiunea de bord 12 V.**
- ▶ **Înainte de orice folosire, asigurați-vă că nu există deteriorări la aparat sau la cablurile de încărcare și de pornire asistată.** Nu utilizați aparatul dacă acesta sau cablurile sale sunt deteriorate.
- ▶ **Exploatați aparatul în spații bine ventilate.**
- ▶ **Nu exploatați aparatul pe substanțe ușor inflamabile (de ex. hârtie, materiale textile etc.), respectiv materiale care se aprind ușor sau în medii cu capacitate de explozie.**
- ▶ **Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul procesului de încărcare.**
- ▶ **Acordați atenție și indicațiilor de securitate ale producătorului bateriei.**
- ▶ Nu expuneți aparatul la radiație solară directă sau la alte surse de căldură sau la temperaturi deosebit de ridicate (căldură acumulată în autovehicul) sau foarte scăzute (temperaturi negative pe timpul iernii), la vibrații intense sau la umiditate.
- ▶ **Depozitați aparatul într-un mediu acoperit și uscat la temperaturi de aprox. -20 °C până la 25 °C.**
- ▶ Aveți în vedere ca bornele bateriei să nu se atingă niciodată sau să se conecteze printr-un material care prezintă conducibilitate.
- ▶ **Nu deschideți în niciun caz aparatul.**
- ▶ **Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale Würth.**

Date tehnice

Art.	0772 150 000
Tensiune nominală	12 V CC
Bateria internă	Ion de litiu
Curent de pornire	1000 A
Curent max.	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maxim
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maxim
12 V IN	14 V / 5 A Maxim
12 V OUT	12 V / 15 A
Tip de protecție	IP65
Temperatură de lucru	-30 °C până la +50 °C
Temperatura de încărcare	0 °C până la +40 °C
Dimensiuni	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Greutate	4,7 kg

Utilizarea conform destinației

Aparatul se utilizează pentru pornirea autovehiculelor cu tensiune de bord de 12 V, atunci când bateriile montate în autovehicul nu dispun de o putere de pornire suficientă. Aparatul poate furniza de asemenea și o putere auxiliară de 12 V pentru echipamente de 12 V, cum ar fi compresoare auto pentru anvelope, invertoare de curent sau alte accesorii de 12 V. Suplimentar, el poate fi utilizat pentru încărcarea de aparate externe prin USB. Orice altă utilizare este considerată ca fiind neconformă.

Utilizatorul este responsabil pentru daunele survenite în urma utilizării neconforme cu destinația.

Elementele aparatului

Privire de ansamblu (fig. 1)

- | | |
|--|---|
| 1 LED-ul afișaj pornit/oprit (alb) | 6 Taste Light Mode |
| 2 Întrerupător Pornit/Oprit | 7 Tasta Manual Override |
| 3 LED pentru afișarea erorilor (roșu) | 8 Cablu USB |
| 4 Afișaj al stării bateriei | 9 Adaptor de încărcare cu USB pentru 230 V |
| 5 LED Boost (alb) | 10 Adaptor de încărcare cu USB pentru priză auto de 12 V |
| | 11 Cablu de pornire asistată |

Încărcarea aparatului

Atenție !

- Pentru încărcare utilizați cablul USB din pachetul de livrare **[8]** în combinație cu adaptoarele din pachetul de livrare (12 V sau 230 V) sau o interfață USB adecvată.
- Deconectați aparatul înainte de a-l racorda la încărcare.



Indicație

Înainte de prima utilizare aparatul trebuie încărcat 24 de ore!

- ▶ Realizați legătura dintre mufa de încărcare USB-In a aparatului și cablul USB **[8]** și adaptorul corespunzător.



Indicație

La încărcare, starea de încărcare a bateriei interne este indicată de cele patru LED-uri de stare a încărcării.

- ✓ LED-urile pulsează lent pe parcursul procesului de încărcare, până când bateria internă este încărcată complet.
- ✓ Când întreaga capacitate de încărcare este atinsă, LED-ul verde 100% se aprinde permanent și celelalte LED-uri (25%, 50%, 75%) se sting.
- ✓ LED-ul verde 100% se aprinde intermitent din când în când (menținere a încărcării).
- ▶ După încărcare, detașați aparatul de la sursa de alimentare.

Pornire cu ajutor extern a unui motor de autovehicul

AVERTIZARE!



Pericolul în cursul lucrărilor în apropierea bateriei autovehiculului (plumb-acid)!

- Bateriile dezvoltă gaze explozive pe parcursul funcționării!
- Purtați îmbrăcăminte de protecție adecvată și apărătoare pentru ochi.
- Nu fumați niciodată în apropierea bateriei, nu folosiți foc deschis și evitați formarea de scântei

Atenție !

- Nu utilizați aparatul în timp ce el este conectat la încărcător!
- Înainte de folosire, încărcați întotdeauna aparatul complet; în caz contrar, bateria internă se poate deteriora.
- Înainte de o pornire asistată, curățați conexiunile (bornele bateriei și conexiunile cablurilor).
- Aveți în vedere să racordați corect cablurile de pornire asistată la bornele Plus și Minus **[11]**.
- A se utiliza numai la autovehicule cu tensiunea de bord 12 V.

- ▶ Verificați dacă toți consumatorii din autovehiculul (radio, faruri etc...) sunt deconectați.
- ▶ Deconectați aprinderea autovehiculului și scoateți cheia de contact.
- ▶ Verificați dacă aparatul este deconectat.
- ✓ LED-ul afișaj pornit/oprit (alb) **[1]** este stins.
- ▶ Racordați mai întâi clema Plus roșie la borna pozitivă a bateriei autovehiculului.
- ▶ Apoi racordați clema neagră la un punct de masă adecvat la caroseria autovehiculului sau, opțional, la borna negativă a bateriei autovehiculului.
- ▶ Acționați comutatorul pornit/oprit **[2]**.
- ✓ Toate LED-urile se aprind intermitent.
- ✓ Dacă bateria autovehiculului este conectată corect cu aparatul, se aprinde LED-ul Boost (alb) **[5]**
- ▶ Porniți motorul autovehiculului.



Indicație

Dacă motorul nu pornește în interval de 3-8 secunde, opriți procesul de pornire. Așteptați cel puțin 30 secunde și încercați din nou.

Atenție !

- Nu încercați mai mult de cinci porniri succesive în interval de 15 min.
- Lăsați aparatul să se răcească 15 min după a cincea încercare, înainte de a face o nouă încercare.
- ▶ Deconectați aparatul de la comutatorul pornit/oprit **[2]**.
- ✓ LED-ul afișaj pornit/oprit (alb) **[1]** este stins.
- ▶ Îndepărtați mai întâi clema neagră, apoi clema roșie.
- ▶ Încărcați aparatul din nou conform descrierii.

Alte funcții

Modul Manual Override

PERICOL !



Pericol provocat de formarea de scântei și căldura excesivă

- ➔ Protecția împotriva scânteilor și inversării polarității sunt dezactivate în această funcție. Sunt posibili curenți de până la 4000 A.
- Utilizați această funcție cu precauție extremă și numai în cazuri de excepție.
- Verificați în prealabil cu exactitate polaritatea bateriei autovehiculului.
- Aveți în vedere foarte exact ca cleștele roșu de la borna pozitivă și cleștele negru de la borna negativă a bateriei autovehiculului/punctul de masă al autovehiculului să fie racordate.
- Nu atingeți niciodată cleștele de la borna pozitivă roșie cu cleștele negru de la borna negativă/punctul de masă de la autovehicul.
- Nu utilizați această funcție dacă nu sunteți sigur.



Indicație

Modul Manual Override se utilizează când bateria autovehiculului este foarte descărcată (tensiunea sub 2 V). Dacă tensiunea la bateria autovehiculului este sub 2 V, LED-ul Boost (alb) [5] este stins.

- ▶ Pentru a activa funcția Manual Override, acționați tasta Manual Override [7] pentru 3 secunde.
- ✓ LED-ul Boost [5] începe acum să se aprindă intermitent. Aparatul a trecut pe modul Manual Override.

Funcția Powerbank

- ▶ Realizați legătura dintre un aparat extern, ca de ex. Smartphone sau tabletă, și mufa USB Output, pentru a încărca aparatul extern.

Funcția de lanternă

- ▶ Acționați tasta Light Mode **[6]**, pentru a aprinde lumina LED-ului intern.
- ▶ Cu fiecare acționare ulterioară, schimbați modul de funcționare.
Mod de funcționare:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Intermitent > Stroboscop > Stins

Întreținere / Îngrijire

- ▶ Încărcați acumulatorul imediat după cumpărare, după fiecare folosire, precum și la fiecare 30 zile timp de cel puțin 24 ore.
- ▶ Protejați aparatul împotriva umidității și umezelii.
- ▶ Curățați aparatul cu o cârpă uscată.
- ▶ Depozitați aparatul în poziție verticală și într-un loc acoperit, răcoros și uscat.
- ▶ Înaintea fiecărei utilizări, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări.

Recomandări pentru identificarea erorilor

Defecțiune	Cauză și soluționare
LED-ul indicator de eroare (roșu) [3] se aprinde permanent.	Verificați polaritatea și schimbați-o, dacă este necesar.
LED-ul indicator de eroare (roșu) [3] se aprinde intermitent, polaritatea este corectă.	Aparatul este prea cald, lăsați-l să se răcească.
Motorul autovehiculului nu se poate porni, polaritatea este corectă.	Tensiunea la bateria conectată a autovehiculului este sub 2 volți, deconectați toți consumatorii autovehiculului și încercați din nou sau utilizați modul Manual Override.

Eliminarea la deșuri



Sculele electromagnetice, accesoriile și ambalajele trebuie date înapoi a fi reciclate într-un mod nepoluant. Numai pentru țări UE: Nu aruncați sculele electrice la deșeurile menajere! Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de aparatură electronică și electrică și conform aplicării acestora în legile naționale aparatura electronică defectă trebuie colectată separat și trebuie trimisă pentru a fi reciclată într-un mod nepoluant.

Garanție

Pentru acest aparat marca Würth oferim o garanție conform prevederilor legale / specifice țării, începând cu data achiziționării (dovada se face cu factura sau cu bonul de livrare).

Defecțiunile se remediază prin înlocuirea aparatului sau prin reparare. Nu se oferă garanție pentru defecțiunile apărute ca urmare a unei manevrări necorespunzătoare.

Orice pretenție va fi onorată numai dacă aparatul este predat nedezmembrat unei filiale Würth, unui reprezentant de vânzări Würth sau unei unități de service autorizate Würth.

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice.

Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru greșeli de tipar.

Declarație de conformitate CE

Acest aparat îndeplinește toate normele și standardele relevante corelate cu conformitatea CE.

În cazul unei modificări a aparatului, respectarea acestor norme nu mai este garantată.

**Pred prvo uporabo naprave preučite navodila za uporabo naprave in jih upoštevajte.**

Shranite navodila za uporabo za kasnejšo uporabo ali morebitnega novega lastnika.

- ▶ Pred prvo uporabo obvezno preučite varnostna opozorila.
 - Neupoštevanje navodil za uporabo in varnostnih opozoril lahko povzroči poškodbe naprave in tudi nevarnosti za uporabnika in druge osebe.

Prepoved samovoljne predelave ali spremembe

Prepovedano je spreminjati napravo ali dodajati nove naprave. Takšne spremembe bi lahko povzročile telesne poškodbe ali napake delovanja naprave.

- ▶ Popravila na napravi smejo izvajati samo pooblaščen in za to delo usposobljeni strokovnjaki. Pri tem vedno uporabite originalne nadomestne dele družbe Würth. Na ta način boste še nadalje zagotovili varno delovanje naprave.

Znaki in simboli v teh navodilih za uporabo

Znaki in simboli v teh navodilih so namenjeni kot pomoč za hitro ter varno uporabo navodil in stroja.

**Informacije vas obveščajo o najučinkovitejši in najpriročnejši uporabi naprave in teh navodil.****▶ Delovni koraki**

Navedeni vrstni red delovnih korakov vam bo olajšal pravilno in varno uporabo.

✓ Rezultat

Na tem mestu najdete opis delovnega postopka.

[1] Številka položaja

Številke položajev so v besedilu označene z oglatimi oklepaji [].



Varnostna opozorila

- ▶ **Onemogočite otrokom dostop do naprave.**
- ▶ **Osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi, duševnimi ali zaznavnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod strokovnim nadzorom strokovno usposobljene osebe.**
- ▶ **Uporabljajte samo za vozila z 12-voltno napeljavo.**
- ▶ **Pred vsako uporabo preverite, da naprava, polnilni in zagonski kabli niso poškodovani.** Ne uporabljajte naprave če je poškodovana, ali če so poškodovani kabli.
- ▶ **Napravo vedno uporabljajte v dobro prezračevanem prostoru.**
- ▶ **Ne uporabljajte naprave na lahko-gorljivi podlagi (npr. papir, tekstil itd.) oz. na vnetljivih materialih ali v eksplozivno nevarni okolici.**
- ▶ **Med postopkom polnjenja ne puščajte naprave brez nadzora.**
- ▶ **Upoštevajte tudi navodila za uporabo od proizvajalca akumulatorja.**
- ▶ Ne izpostavljajte naprave neposredni sončni svetlobi ali drugim izvorom toplote (zastala vročina v vozilu) ali pri zelo visokih ali nizkih temperaturah (zimske minus temperature), močnim vibracijam ali vlagi.
- ▶ **Napravo shranjujte v zaprtem in suhem prostoru, v temperaturnem območju skladiščenja od pribl. -20 °C do 25 °C.**
- ▶ Bodite pozorni na to, da se ne dotikate priključkov akumulatorja oz. jih ne povezuje s prevodnim materialom.
- ▶ **V nobenem primeru ne odpirajte naprave.**
- ▶ **Uporabljajte samo originalno opremo in nadomestne dele družbe Würth .**

Tehnični podatki

Izdelek	0772 150 000
Nazivna napetost	12 V DC
interni akumulator	Litij-ionski
Začetni tok	1000 A
Maks. tok	4000 A
USB IZHOD	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Micro USB VHOD	5 V / 2,1 A Maximum
12 V VHOD	14 V / 5 A Maximum
12 V IZHOD	12 V / 15 A
Vrsta zaščite	IP65
Delovna temperatura	-30 °C bis +50 °C
Temperatura polnjenja	0 °C do +40 °C
Dimenzije	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Masa	4,7 kg

Pravilna namenska uporaba

Naprava se uporablja za zagon motorjev vozil z 12 V napetostnim omrežjem, kadar vgrajeni akumulator v vozilu nima zadostne moči za zagon motorja.

Lahko se uporablja tudi za polnjenje eksternih naprave prek USB. Vsaka uporaba izven tega velja kot neustrezna uporaba.

Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe je odgovoren upravljavec.

Elementi naprave

Pregled (sl. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 LED prikaz za vklop/izklop (bela) | 7 Tipka za način Manual Override |
| 2 Stikalo za vklop/izklop | 8 USB kabel |
| 3 LED prikaz napak (rdeča) | 9 USB polnilni adapter za 230 V |
| 4 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja | 10 USB polnilni adapter za 12-V-vtičnico vozila |
| 5 Boost LED (bela) | 11 Kabli za pomoč pri zagonu |
| 6 Tipka za način Lučka | |

Napolnite napravo

Pozor!

- Za polnjenje uporabljajte izključno priloženi USB kabel **[8]** v povezavi s priloženimi adapterji (12 V ali 230 V) ali na ustrezni USB-vmesnik.
- Izklopite napravo, preden jo priključite na polnjenje.



Napotek

Pred prvo uporabo morate napravo polniti 24 ur!

- ▶ Povežite vhodno vtičnico USB-In naprave z USB kablom **[8]** in ustreznim adapterjem.



Napotek

Pri polnjenju se prikazuje stanje napolnjenosti internega akumulatorja s štirimi statusnimi LED-prikazi.

- ✓ LED-prikazi počasi pulzirajo med postopkom polnjenja, do trenutka, ko je interni akumulator v celoti napolnjen.
- ✓ Ko dosežena celotna kapaciteta napolnjenosti, trajno sveti zelena 100 % LED in preostale LED (25 %, 50 %, 75 %) so ugasnjene.
- ✓ Zelena 100 % LED občasno utripne (vzdrževanje napolnjenosti).
- ▶ Po postopku polnjenja ločite napravo od oskrbovalnega izvora.

Zagon motorja vozila z dodatno napravo

⚠ OPOZORILO!



Nevarnosti pri delu v bližini akumulatorja v vozilu (svinec-kislina)!

- ⊕ V akumulatorju se razvijajo eksplozivni plini!
- Uporabljajte ustrezno zaščitno obleko in zaščitna očala.
- Nikoli ne kadite v bližini akumulatorja in ne uporabljajte odprtega plamena, preprečite iskerenje.

Pozor!

- Ne uporabljajte naprave, kadar je priključena na polnilec.
 - Preden boste napravo uporabili, jo v celoti napolnite, sicer se lahko poškoduje interni akumulator.
 - Pred pomožnim zagonom očistite priključke (poli akumulatorja in kabelski priključki).
 - Bodite pozorni, da kabla za pomoč pri zagonu pravilno priključite na Plus in Minus pol **[11]**.
 - Uporabljajte samo za vozila z 12-voltno napeljavo.
-
- ▶ Preverite, če so izklopljene vse naprave v vozilu (radio, žarometi itd.).
 - ▶ Izklopite vžig vozila iz izvlecite kontaktni ključ.
 - ▶ Preverite, če je naprava izklopljena.
 - ✓ Ugasne LED za prikaz vklopa/izklopa (bela) **[1]**.
 - ▶ Najprej priključite rdečo-plus sponko na plus-pol akumulatorja v vozilu.
 - ▶ Potem priključite črni priključek na ustrezno točko za maso na karoseriji vozila ali opsijsko na minus pol na akumulatorju vozila.
 - ▶ Pritisnite stikalo za vklop/izklop **[2]**.
 - ✓ Utripajo vse LED.
 - ✓ Če je akumulator vozila pravilno povezan s napravo, posveti Boost LED (bela) **[5]**.
 - ▶ Zaženite motor vozila.



Napotek

Če motor ne vžge v času 3-8 sekund, potem prekinite postopek zagona. Počakajte najmanj 30 sekund in poizkusite ponovno.

Pozor!

- Ne izvajajte več kot pet zaporednih poizkusov zagona v času 15 minut.
 - Po petem poizkusu zagona počakajte 15 minut, da se naprava ohladi, potem lahko izvedete ponoven poizkus.
-
- ▶ Izklopite napravo s stikalom za vklop/izklop **[2]**.
 - ✓ Ugasne LED za prikaz vklopa/izklopa (bela) **[1]**.
 - ▶ Najprej odstranite črni priključek z mase vozila in nato še rdeči priključek.
 - ▶ Ponovno napolnite napravo, kot je opisano.

Nadaljnje funkcije

Način Manual Override

NEVARNOST !



Nevarnost zaradi iskrenja in hude vročine

- Iskrenje in zaščita zamenjave polov sta v tej funkciji izklopljeni. Možni so tokovi do 4000 A
- To funkcijo uporabljajte s posebno previdnostjo in samo v izjemnih primerih.
- Predhodno natančno določite polariteto akumulatorja vozila.
- Natančno upoštevajte, da se rdeče klešče namestijo na Plus-pol in črne klešče na Minus-pol na akumulator vozila/točko mase.
- Ne dotikajte se z rdečim plus priključkom na črni minus priključek/točko mase na vozilu.
- Ne uporabljajte te funkcije, če ne poznate delovanja.



Napotek

Način Manual Override se uporablja za polnjenje popolnoma izpraznjenih akumulatorjev (napetost pod 2 V). Če je napetost akumulatorja v vozilu pod 2 V, je ugasnjena LED (bela) [5].

- ▶ Za vklop funkcije Manual Override pritisnite tipko Manual Override [7] in pridržite za 3 sekunde.
- ✓ LED Boost [5] pričinja utripati. Naprava je vklopljena v načinu Manual Override.

Funkcija Powerbank

- ▶ Povežite eksterno napravo, kot je pametni telefon ali tablica z USB izhodno vtičnico, za polnjenje eksterne naprave.

Funkcija žepne svetilke

- ▶ Pritisnite tipko Light Mode [6], za vklop vgrajene LED-lučke.
- ▶ Z vsakim nadaljnjim pritiskom zamenjate način.

Delovni način:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > utripanje > stožec > izklop

Vzdrževanje / nega

- ▶ Napolnite akumulator neposredno po nakupu, vsakih 30 dni, polnite vsaj 24 ur.
- ▶ Napravo zaščitite pred vlago in mokroto.
- ▶ Napravo čistite samo z rahlo navlaženo krpo.
- ▶ Shranite napravo v pokončnem položaju, v pokritem, hladnem in suhem prostoru.
- ▶ Preverite napravo glede poškodb pred vsako uporabo.

Nasveti za odpravljanje napak

Motnja	Vzrok in odpravljanje napake
LED za prikaz napake (rdeča) [3] trajno sveti.	Preverite polariteto in ustrezno namestite.
LED za prikaz napake (rdeča) [3] utripa, polariteta je pravilna.	Naprava se je preveč segrela; počakajte, da se ohladi.
Motorja vozila ni mogoče vžgati; polariteta je pravilna.	Napetost priključenega akumulatorja v vozilu je pod 2 V, izklopite vse uporabnike v vozilu in poizkusite ponovno ali uporabite način Manual Override.

Odstranitev



Električna orodja, dodatno opremo in embalažo posredujte podjetju, pristojnemu za ustrezno recikliranje tovrstnih odpadkov. Samo za države članice EU: Električnega orodja ne zavržite med gospodinjske odpadke! Skladno z evropsko Direktivo 2012/19//EU o odpadni električni in elektronski opremi in njeno vključitvijo v državno zakonodajo je treba izrabljeno električno orodje zbirati ločeno ter ga posredovati podjetju, pristojnemu za ustrezno recikliranje tovrstnih odpadkov.

Garancija

Za to napravo firme Würth zagotavljamo garancijo v skladu z zakonskimi/državnimi določili, ki velja od datuma nakupa (dokazilo je račun ali dobavnica).

Škoda se odpravi z nadomestno dobavo ali popravilom. Škoda, ki nastane zaradi nestrokovne uporabe, je izključena iz garancije. Reklamacije priznavamo le, če napravo ne-razstavljeno vrnete v podružnico firme Würth, sodelavcu firme Würth na terenu ali pooblaščenemu servisu za stranke firme Würth za električne naprave.

Pridružujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Za tiskarske napake ne prevzemamo nobene odgovornosti.

CE-izjava o skladnosti

Ta naprava izpolnjuje vse zahteve, ki se nanašajo na CE-izjavo o skladnosti in tudi zahteve ustreznih pravil in standardov.

Če boste napravo samovoljno spreminjali, potem ne bo več ustrezala tem standardom.



Преди първото използване на вашия уред прочетете това ръководство за експлоатация и го спазвайте.

Съхранявайте ръководството за експлоатация за по-нататъшна употреба или за следващия притежател.

- ▶ Преди първото пускане в експлоатация непременно прочетете указанията за безопасност!
 - При неспазване на ръководството за експлоатация и указанията за безопасност могат да възникнат щети по уреда и опасности за оператора и други лица.

Забрана за самоволни изменения и преустройства

Забранено е да се правят изменения по уреда или да се произвеждат допълнителни уреди. Подобни промени могат да доведат до телесни повреди или неправилно функциониране.

- ▶ Ремонтните дейности по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които е възложена тази работа. Във връзка с това използвайте винаги оригинални резервни части на Würth. По този начин се гарантира безопасността на уреда.

Знаци и символи в това ръководство

Знаците и символите в това ръководство ще ви помогнат да използвате ръководството и машината бързо и безопасно.



Информациите ви информират за най-ефективното респ. най-практичното използване на уреда и на това ръководство.

▶ **Стъпки на действие**

Дефинирана последователност на стъпките на действие ви улеснява в правилната и безопасна употреба.

✓ **Резултат**

Тук ще намерите описание на резултата от последователността на стъпките на действие.

[1] **Позиционен номер**

Позиционните номера са обозначени в текста с квадратни скоби [].



Указания за безопасност

- ▶ **Съхранявайте уреда недостъпен за деца.**
- ▶ **Лица с ограничени физически, психически или сензорни способности, или с липса на опит и познания, могат да обслужват уреда само под квалифицирано опитно ръководство и надзор.**
- ▶ **Да се използва само при превозни средства с бордово напрежение 12 V.**
- ▶ **Преди всяка употреба се уверявайте, че по уреда или по зареждащия и стартерен кабел няма повреди.** Не използвайте уреда, ако той или кабелите са повредени.
- ▶ **Експлоатирайте уреда в добре проветрени помещения.**
- ▶ **Не експлоатирайте уреда на лесно възпламеняващи се основи (напр. хартия, текстил и т.н.) респ. лесно запалими материали или в потенциално експлозивна заобикаляща среда.**
- ▶ **Никога не оставяйте уреда в процеса на зареждане без надзор.**
- ▶ **Съблюдавайте и указанията за безопасност на производителя на акумулатора.**
- ▶ Не излагайте уреда на директна слънчева светлина или други източници на топлина, или на особено високи (нагрупана топлина в превозното средство) или ниски температури (минусови температури през зимата), на силни вибрации или влага.
- ▶ **Съхранявайте уреда под покрив в суха заобикаляща среда при температура на съхранение около -20 °C до 25 °C.**
- ▶ **Внимавайте акумулаторните клеми никога да не се докосват или да не бъдат свързани с проводящ материал.**
- ▶ **В никакъв случай не отваряйте уреда.**
- ▶ **Използвайте само оригинални Würth аксесоари и резервни части.**

Технически характеристики

Арт.	0772 150 000
Номинално напрежение	12 V DC
вътрешен акумулатор	Литиевойонен
Стартов ток	1000 A
Макс. ток	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Максимум
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Максимум
12 V IN	14 V / 5 A Максимум
12 V OUT	12 V / 15 A
Клас на защита	IP65
Работна температура	-30 °C до +50 °C
Температура	0 °C до +40 °C
Размери	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Тегло	4,7 kg

Употреба в съответствие с предназначението

Уредът трябва да се използва за стартиране на превозни средства с бордово напрежение 12 V, ако монтираните в превозното средство акумулаторни батерии имат много малка стартова мощност. Той може да достави и 12 V помощна енергия за 12 V уреди като компресори за гуми, инвертори, както и за други 12 V аксесоари. Може да се използва и за зареждане на външни уреди чрез USB. Всяка друга употреба се счита за неотговаряща на предназначението.

За щети при употреба неотговаряща на предназначението отговорността се поема от потребителя.

Елементи на уреда

Преглед (фиг. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 Светодиодна индикация
вкл./изкл. (бяла) | 6 Бутон Light Mode |
| 2 Прекъсвач за вкл./изкл. | 7 Бутон Manual Override |
| 3 Светодиодна индикация за
грешка (червена) | 8 USB кабел |
| 4 Индикация за състоянието на
батерията | 9 USB адаптер за зареждане
за 230 V |
| 5 Boost светодиод (бял) | 10 USB адаптер за зареждане
за 12 V контакт на автомобил |
| | 11 Стартерен кабел |

Зареждане на уреда

Внимание!

- Използвайте за зареждане включения в доставката USB кабел [8] заедно с включените в доставката адаптери (12 V или 230 V) или на подходящ USB порт.
- Изключете уреда, преди да го свържете за зареждане.



Указание

Преди първата употреба зареждайте уреда 24 часа!

- ▶ Свържете входната USB зарядна буска на уреда с USB кабела [8] и съответния адаптер.



Указание

При зареждането се показва зарядното състояние на вътрешната батерия чрез четири светодиода за статус на зареждането.

- ✓ Светодиодите пулсират бавно по време на процеса на зареждане, докато вътрешната батерия се зареди изцяло.
- ✓ Когато се достигне пълният капацитет на зареждане, зеленият светодиод за 100% свети непрекъснато и останалите светодиоди (25 %, 50 %, 75 %) изгасват.
- ✓ Зеленият светодиод за 100% мига от време на време (поддържане на заряда).
- ▶ След зареждане откачете уреда от източника на захранване.

Външно стартиране на двигателя на автомобила

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасност при работи в близост до автомобилни акумулатори (оловна киселина)!

- По време на експлоатация акумулаторните батерии образуват експлозивни газове!
- Носете подходящо защитно облекло и защита за очите.
- Никога не пушете в близост до акумулаторни батерии и не използвайте открит огън, избягвайте образуване на искри

Внимание!

- Не използвайте уреда, докато той е свързан към зарядното устройство!
 - Преди употреба винаги зареждайте уреда изцяло, в противен случай вътрешният акумулатор може да се повреди.
 - Преди помощ при стартиране почистете връзките (полюсите на акумулатора и кабелните връзки).
 - Внимавайте стартерните кабели да бъдат свързани правилно към плюса и минуса [11].
 - Да се използва само при превозни средства с бордово напрежение 12 V.
-
- ▶ Проверете дали всички електрически товари на превозното средство (радио, фарове и др.) са изключени.
 - ▶ Изключете запалването на превозното средство и изтеглете ключа за запалването.
 - ▶ Проверете дали уредът е изключен.
 - ✓ Светодиодната индикация вкл./изкл. (бяла) [1] е изключена.
 - ▶ Първо свържете червената плюс клема към положителния полюс на акумулатора на автомобила.
 - ▶ След това свържете черната клема към подходяща точкова маса на каросерията на автомобила или опционално към отрицателния полюс на акумулатора на автомобила.
 - ▶ Задействайте прекъсвача вкл./изкл. [2].
 - ✓ Всички светодиоди мигат.
 - ✓ Ако акумулаторът на автомобила е свързан с уреда според изискванията, Boost светодиодът (бял) [5] светва
 - ▶ Стартирайте двигателя на автомобила.



Указание

Ако двигателят не запали в рамките на 3-8 секунди, спрете процеса на стартиране. Изчакайте поне 30 секунди и пробвайте още веднъж.

Внимание!

- Не опитвайте повече от пет последователни стартирания в рамките на 15 мин.
- След петия опит оставете уреда да изстине 15 мин, преди да предприемете нов опит.

- ▶ Изключете уреда с прекъсвача вкл./изкл. [2].
- ✓ Светодиодната индикация вкл./изкл. (бяла) [1] е изключена.
- ▶ Първо отстранете черната, след това червената клемма.
- ▶ Заредете отново уреда, както е описано.

Други функции

Режим Manual Override

ОПАСНОСТ!



Опасност поради образуване на искри и силна топлина

- ➔ Защитата срещу искри и размяна на полюсите в тази функция е деактивирана. Възможни са токове до 4000 А.
- Използвайте тази функция с изключително внимание и само по изключение.
- Преди това проверете стриктно полярността на акумулатора на автомобила.
- Внимавайте много стриктно червените щипци с положителния полюс да бъдат свързани към положителния полюс, а черните щипци с отрицателния полюс - към отрицателния полюс на акумулатора/точковата маса на превозното средство.
- Никога не докосвайте червените щипци с положителния полюс с черните щипци с отрицателния полюс/точковата маса на превозното средство.
- Не използвайте тази функция, ако се чувствате несигурни.



Указание

Режимът Manual Override се използва при дълбоко разредени автомобилни акумулатори (напрежение под 2 V). Когато напрежението на акумулатора на автомобила е под 2 V, Boost светодиодът (бял) [5] и изгаснал.

- ▶ За да включите функцията Manual Override, задействайте бутона Manual Override [7] за 3 секунди.
- ✓ Boost светодиода [5] започва да мига. Уредът е превключил на режим Manual Override.

Функция Powerbank

- ▶ Свържете външен уред, като смартфон или таблет, с изходната USB бухса, за да заредите външния уред.

Функция джобно фенерче

- ▶ Задействайте бутона Light Mode [6], за да включите вътрешната светодиодна светлина.
- ▶ С всяко задействане сменят режима.
Режим на експлоатация:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Мигане > Стробоскоп > Изкл.

Техническо обслужване / поддръжка

- ▶ Заредете акумулатора веднага след покупката, след всяка употреба, както и на всеки 30 дена поне за 24 часа.
- ▶ Предпазвайте уреда от влага и вода.
- ▶ Почиствайте уреда само със суха кърпа.
- ▶ Съхранявайте уреда в изправено положение на хладно и сухо място под покрив.
- ▶ Проверявайте уреда за повреди преди всяка употреба.

Указания за търсене на дефекти

Неизправност	Причини и отстраняване
Светодиодната индикация за грешка (червена) [3] свети непрекъснато.	Проверете полярността и я сменете при нужда.
Светодиодната индикация за грешка (червена) [3] мига, полярността е правилна.	Уредът е твърде топъл, оставете го да изстине.
Двигателят на превозното средство не може да стартира, полярността е правилна.	Напрежението на свързания автомобилен акумулатор е под 2 волта, изключете всички електрически товари на превозното средство и опитайте отново или използвайте режим Manual Override.

Отстраняване като отпадък



Електрическите уреди, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират съобразно изискванията за опазване на околната среда. Само за страни от ЕС: Не изхвърляйте електроуред с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното право, негодните за употреба електроуреди трябва да се събират разделно и да се изпращат за екологично оползотворяване.

Гаранция

За този уред на Würth ние предлагаме гаранция съгласно законите/специфичните за страната разпоредби от датата на закупуване (удостоверяване чрез фактура или товарителница). Възникналите повреди се отстраняват чрез нова доставка или ремонт. Повреди, възникнали вследствие на неправилно боравене, са изключени от гаранцията.

Рекламациите могат да бъдат признати само тогава, когато предадете уреда в неразглобено състояние на филиал на фирма Würth, на външен сътрудник на фирма Würth или на оторизиран сервиз на фирма Würth.

Запазено право на технически промени.

Не поемаме отговорност за печатни грешки.

Декларация за съответствие CE

Този уред изпълнява всички съществени норми и стандарти, свързани със съответствието CE.

При промяна на уреда вече не се гарантира спазването на тези стандарти.

**Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend läbi ja tegutsege selle järgi.**

Hoidke käesolevat kasutusjuhendit hilisemaks kasutamiseks või hilisemate omanike jaoks alal.

- ▶ Lugege enne esmakordset käikuvõtmist ohutusjuhised tingimata läbi!
 - Kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramisel võib seade kahjustada saada ja operaator ning teised isikud ohtu sattuda.

Omavoliliste muudatuste ja ümberehituste keeld

Seadmel on keelatud muudatusi läbi viia või lisaseadmeid valmistada. Sellised muudatused võivad inimkahjusid ja väärfunktsioone põhjustada.

- ▶ Seadmel tohivad remonti teostada ainult selleks ülesande saanud ja koolitatud isikud. Kasutage siinjuures alati Würthi originaalvaruosi. Seeläbi tehakse kindlaks, et seadme ohutus säilib.

Käesolevas juhendis esitatud märgid ja sümbolid

Käesolevas juhendis esitatud märkide ja sümbolite ülesandeks on Teid juhendi ning masina kiirel ja ohutul kasutamisel abistada.

**Informatsioon informeerib Teid seadme ja käesoleva juhendi efektiivseimast või praktilisimast kasutusviisist.****▶ Tegevussammud**

Tegevussammude defineeritud järjekord hõlbustab Teil korrektselt ja ohutult kasutamist.

✓ Tulemus

Siit leiate tegevussammude järjekorra tulemuse kirjelduse.

[1] Positsiooninumbrid

Positsiooninumbrid on tähistatud tekstis nurksulgudega [].



Ohutusjuhised

- ▶ Säilitage seadet lastele kättesaamatult.
- ▶ Piiratud füüsiliste, vaimsete ja sensoorsete võimetega või puuduvate kogemuste ning teadmistega isikud tohivad seadet käsitseda ainult erialakogemusega juhenduse ja järelevalve all.
- ▶ Kasutage ainult 12 V pardapingega sõidukitel.
- ▶ Tehke iga kord enne kasutamist kindlaks, et seadmel või laadimis- ja käivitusabikaablitel ei esine kahjustusi. Ärge kasutage seadet, kui see või kaablid on kahjustatud.
- ▶ Käitage seadet hästi ventileeritud ruumides.
- ▶ Ärge käitage seadet kergesti põlevatel ainetel (nt paber, tekstiilid jms), kergesti süttivatel materjalidel ega plahvatusohtlikus ümbruses.
- ▶ Ärge jätke seadet laadimisprotseduuri ajal kunagi järelevalveta.
- ▶ Järgige ka aku tootja ohutusjuhiseid.
- ▶ Ärge allutage seadet vahetu päikesekiirguse või muude soojusallikate mõjule, eriti kõrgetele (paissoojus sõidukis) või väga madalatele temperatuuridele (miinuskraadid talvel), tugevatele vibratsioonidele ega niiskusele.
- ▶ Ladustage seadet katuse all ja kuivas ümbruses ladustamistemperatuuril u -20 °C kuni 25 °C.
- ▶ Pöörake alati tähelepanu sellele, et akuklemmid ei puutu kunagi kokku või neid ei ühendata elektrit juhtiva materjaliga.
- ▶ Ärge avage mitte mingil juhul seadet.
- ▶ Kasutage ainult Würthi originaaltarvikuid ja -varuosi.

Tehnilised andmed

Art	0772 150 000
Nimipinge	12 V DC
Interne aku	Li-ioon
Käivitusvool	1000 A
Max vool	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimum
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maksimum
12 V IN	14 V / 5 A Maksimum
12 V OUT	12 V / 15 A
Kaitseliik	IP65
Käitustemperatuur	-30 °C kuni +50 °C
Laadimistemperatuur	0 °C kuni +40 °C
Mõõtmed	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Kaal	4,7 kg

Sihtotstarbekohane kasutus

Seade on ette nähtud kasutamiseks 12 V pardapingega sõidukite käivitamisel, kui sõidukisse paigaldatud akudest on saadaval liiga väike käivitusvõimsus. Samuti saab see anda 12 V abienergiat 12 V seadmetele nagu rehvikompressoritele, inverteritele ja edasiste 12 V tarvikutele. Peale selle saab seda kasutada USB kaudu eksternsete seadmete laadimiseks. Igasugune sellest ulatuslikum kasutamine kehtib kui mitte sihtotstarbekohane.

Mitte sihtotstarbekohasest kasutusest tingitud kahjude eest vastutab kasutaja.

Seadme elemendid

Ülevaade (joon. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 Sisse/Välja LED näidik (valge) | 7 Manual Override klahv |
| 2 Sisse-/Väljalüliti | 8 USB kaabel |
| 3 LED veanäidik (punane) | 9 USB laadimisadapter 230 V jaoks |
| 4 Aku oleku näidik | 10 USB laadimisadapter 12 V sõiduki pistikupesa jaoks |
| 5 Boost LED (valge) | 11 Käivitusabikaabel |
| 6 Light Mode klahv | |

Seadme laadimine

Tähelepanu!

- Kasutage laadimiseks kaasapandud USB kaablit **[8]** ühenduses kaasapandud adapteritega (12 V või 230 V) või sobival USB liidesel.
- Lülitage seade enne laadimiseks külge ühendamiseks välja.



Juhis

Laadige seadet enne esmakordset kasutamist 24 tundi!

- ▶ Ühendage seadme USB-In laadimispesa USB kaabliga **[8]** ja vastava adapteriga.



Juhis

Laadimisel näidatakse internse aku laadimisseisundit nelja laadimis-LEDi oleku kaudu.

- ✓ LEDid pulseerivad laadimisprotseduuri ajal aeglaselt, kuni interne aku on täielikult laetud.
- ✓ Kui täielik laadimismahutavus on saavutatud, siis põleb roheline 100 % LED püsivalt ja ülejäänud LEDid (25 %, 50 %, 75 %) kustuvad.
- ✓ Roheline 100 % LED vilgub aeg-ajalt (laadimise säilitamine).
- ▶ Lahutage seade pärast laadimist toiteallikast.

Sõiduki mootori võõrkäivitamine

⚠ HOIATUS!



Oht sõidukiakude läheduses töötamisel (pliihape)!

- Akud tekitavad käituse ajal plahvatusvõimelisi gaase!
- Kandke sobivat kaitseriietust ja silmakaitset.
- Ärge kunagi suitsetage, kasutage lahtist tuld, vältige sädemete teket aku läheduses

Tähelepanu!

- Ärge kasutage seadet, mil see on laadija külge ühendatud!
 - Laadige seade enne kasutamist alati täis, sest vastasel juhul võib interne aku kahjustada saada.
 - Puhastage enne käivitusabi ühendused (akupoolused ja kaabliühendused).
 - Pöörake tähelepanu sellele, et käivitusabikaablid ühendatakse korrektselt plussi ja miinuse külge **[11]**.
 - Kasutage ainult 12 V pardapingega sõidukitel.
-
- ▶ Kontrollige, kas kõik koormused (raadio, laternad jms) on sõidukil välja lülitatud.
 - ▶ Lülitage sõiduki süüde välja ja tõmmake süütevõti välja.
 - ▶ Kontrollige, kas seade on välja lülitatud.
 - ✓ Sisse/Välja LED näidik (valge) **[1]** on väljas.
 - ▶ Ühendage esmalt punane pluss-klemm sõiduki aku plusspooluse külge.
 - ▶ Ühendage seejärel must klemm sõiduki kerel sobiva massipunkti või optionaalselt sõiduki aku miinuspooluse külge.
 - ▶ Vajutage Sisse-/väljalülitit **[2]**.
 - ✓ Kõik LEDid vilguvad.
 - ✓ Kui sõiduki aku on nõuetekohaselt seadmega ühendatud, siis süttib Boost LED (valge) **[5]**.
 - ▶ Käivitage sõiduki mootor.



Juhis

Kui mootor ei käivitu 3-8 sekundi jooksul, siis peatage käivitusprotseduur. Oodake vähemalt 30 sekundit ja proovige uuesti.

Tähelepanu!

- Ärge üritage 15 min jooksul rohkem kui viite järjestikust käivitamist.
 - Laske seadmel pärast viiendat katset 15 min jahtuda enne, kui teete uue katse.
-
- ▶ Lülitage seade Sisse-/Väljalülitist **[2]** välja.
 - ✓ Sisse/Välja LED näidik (valge) **[1]** on väljas.
 - ▶ Eemaldage esmalt must klemm, seejärel punane klemm.
 - ▶ Laadige seade kirjeldatud viisil jälle täis.

Edasised funktsioonid

Manual Override moodus

OHT!



Oht sädemete tekke ja suure kuumuse tõttu

- Säde- ja vale polaarsuse kaitse on selles funktsioonis deaktiveeritud. Võimalikud kuni 4000 A voolud.
- Kasutage seda funktsiooni äärmise ettevaatusega ja ainult erandjuhtudel.
- Kontrollige eelnevalt täpselt sõiduki aku polaarsust.
- Pöörake väga täpselt tähelepanu sellele, et punased plusspooluse-tangid ühendatakse sõidukil aku/massipunkti plusspooluse ja mustad miinuspooluse-tangid miinuspooluse külge.
- Ärge puudutage kunagi punaste plusspooluse-tangidega musti miinuspooluse-tange/sõiduki massipunkti.
- Ärge kasutage seda funktsiooni, kui olete ebakindel.



Juhis

Manual Override moodust kasutatakse täielikult tühjenenud (pinge alla 2 V) sõidukiakude puhul. Kui sõiduki aku pinge on alla 2 V, siis on Boost LED (valge) [5] väljas.

- ▶ Vajutage Manual Override funktsiooni sisselülitamiseks 3 sekundit Manual Override klahvi [7].
- ✓ Boost LED [5] hakkab nüüd vilkuma. Seade on Manual Override moodusesse ümber lülitunud.

Powerbank funktsioon

- ▶ Ühendage eksterne seade nagu nutitelefoni või tahvelarvuti USB Output pesaga, et eksterne seadet laadida.

Taskulambi funktsioon

- ▶ Vajutage Light Mode klahvi [6], et interne LED valgus sisse lülitada.
- ▶ Iga edasise vajutusega vahetate moodust.
Käitusmoodus:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Vilkumine > Strobo > Välja

Hooldus / hoolitsus

- ▶ Laadige akut vahetult pärast ostu, igakordset kasutamist ja iga 30 päeva tagant vähemalt 24 tundi täis.
- ▶ Kaitske seadet niiskuse ja märja eest.
- ▶ Puhastage seadet ainult kuiva lapiga.
- ▶ Ladustage seadet püstises positsioonis katusealuses, jahedas ja kuivas kohas.
- ▶ Kontrollige seadet iga kord enne kasutamist kahjustuste suhtes.

Juhised veaotsinguks

Rike	Põhjus ja abinõu
LED veanäidik (punane) [3] põleb püsivalt.	Kontrollige polaarsust ja vahetage seda vajaduse korral.
LED veanäidik (punane) [3] vilgub, polaarsus on õige.	Seade on liiga soe, laske sel maha jahtuda.
Sõiduki mootorit ei saa käivitada, polaarsus on õige.	Külge ühendatud sõidukiaku pinge on alla 2 voldi, lülitage sõidukil kõik koormused välja ja proovige uuesti või kasutage Manual Override moodust.

Utiliseerimine



Elektritööriistad, tarvikud ja pakendid tuleks suunata keskkonnasõbralikku taaskäitlusse. Ainult ELi riikidele: Ärge visake elektritööriista majapidamisprügisse! Vastavalt Euroopa elektri- ja elektroonikaromu direktiivile 2012 / 19 / EL ning selle riiklikku seadusandlusse ülevõtmisele tuleb kõik kasutusvõimetuks muutunud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasõbralikku taaskäitlusse suunata.

Pretensiooniõigus

Antud Würthi seadmele pakume alates ostukuupäevast (tõendiks arve või saateleht) pretensiooniõigust vastavalt seadusega sätestatud/riigispetsiifilistele nõuetele.

Tekkinud kahjustused kõrvaldatakse asendustarne või remontimise teel. Kahjustused, mis on tingitud asjatundmatust käsitsemisest, on pretensiooniõigusest välistatud.

Reklamatsioon on võimalik tunnustada ainult siis, kui seade antakse osandamata kujul Würthi esindusele, Würthi välisteenistuse töötajale või Würthi poolt volitatud klienditeeninduspunktile üle.

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud.

Me ei vastuta trükivigade eest.

Antud seade vastab kõigile CE-vastavusega seotud relevantsetele normidele ja standarditele.

Seadme muutmise korral pole neist normidest kinnipidamine enam tagatud.



Prieš pradėdami naudoti įsigytą prietaisą pirmą kartą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja.

Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- ▶ Prieš pradėdami naudoti, būtinai perskaitykite saugos nuorodas!
 - Nesilaikant naudojimo instrukcijos ir saugos nuorodų galima sugadinti prietaisą ar sukelti pavojų naudotojui ir kitiems asmenims.

Savavališkų pakeitimų ir permontavimų draudimas

Draudžiama atlikti prietaiso pakeitimus arba gaminti pagalbinus prietaisus. Tokie pakeitimai gali būti žmonių susižalojimo ir netinkamo veikimo priežastimi.

- ▶ Prietaisą remontuoti leidžiama tik tam įgaliotiems ir mokytiems asmenims. Tam reikia visada naudoti „Würth“ originalias atsargines dalis. Taip garantuojama, kad bus išlaikytas prietaiso saugumas.

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai

Šios instrukcijos ženklai ir simboliai turi Jums padėti greitai ir saugiai naudotis šia instrukcija ir mašina.



Informacija informuoja Jus apie efektyviausią arba praktiškiausią prietaiso ir šios instrukcijos naudojimą.

- ▶ **Veiksmų vykdymo žingsniai**
Apibrėžta veiksmų vykdymo žingsnių seka padeda Jums tinkamai ir saugiai naudoti.
- ✓ **Rezultatas**
Čia rasite aprašytą veiksmų vykdymo žingsnių sekos rezultatą.

[1] Pozicijos numeris

Pozicijos numeriai tekste pažymėti laužtiniais skliaustais [].



Saugos nuorodos

- ▶ **Prietaisą laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.**
- ▶ **Asmenys su ribotais fiziniais, protiniais ar sensoriniais sugebėjimais arba neturintys patirties ir žinių gali dirbti su prietaisu tik vadovaujami ir prižiūrimi patyrusio asmens.**
- ▶ **Naudokite transporto priemonėms su 12 V elektros tinklo įtampa.**
- ▶ **Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas arba įkrovimo ir pagalbinio paleidimo sistemos kabeliai yra nepažeisti.** Nenaudokite prietaiso, jei jis arba kabelis yra pažeistas.
- ▶ **Prietaisą naudokite gerai vėdinamoje patalpoje.**
- ▶ **Nenaudokite prietaiso ant lengvai degančių medžiagų (pvz., popieriaus, audinių ir pan.) arba lengvai užsidegančių medžiagų ar sprogioje aplinkoje.**
- ▶ **Krovimo proceso metu niekada nepalikite prietaiso be priežiūros.**
- ▶ **Taip pat laikykitės akumuliatoriaus gamintojo saugos reikalavimų.**
- ▶ **Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ar kitų šilumos šaltinių, arba labai aukštos (karštis transporto priemonėje) ar labai žemos temperatūros (neigiama temperatūra žiemą), didelės vibracijos arba drėgmės.**
- ▶ **Prietaisą laikykite dengtoje ir sausoje aplinkoje, esant sandėliavimo temperatūrai nuo -20 °C iki 25 °C.**
- ▶ **Stebėkite, kad akumuliatoriaus gnybtai niekada nesiliestų tarpusavyje arba nebūtų sujungti vienas su kitu laidžia medžiaga.**
- ▶ **Jokiu būdu neatidarykite prietaiso.**
- ▶ **Naudokite tik originalius „Würth“ priedus ir atsargines dalis.**

Techniniai duomenys

Art.	0772 150 000
Vardinė įtampa	12 V DC
Vidinis akumulatorius	ličio jonų
Pradinė srovė	1000 A
Maks. srovė	4000 A
Išvedimo USB	5 V / 2,1 A (x 2) Maximum
Įvedimo „Micro“ USB	5 V / 2,1 A Maximum
12 V įvedimo	14 V / 5 A Maximum
12 V išvedimo	12 V / 15 A
Apsaugos laipsnis	IP65
Darbinė temperatūra	-30 °C iki +50 °C
Krovimo temperatūra	0 °C iki +40 °C
Matmenys	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Svoris	4,7 kg

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas naudojamas transporto priemonėms paleisti, kurių vidaus elektros tinklo įtampa yra 12 V, jei transporto priemonėje įmontuotų akumuliatorių paleidimo galia yra per maža. Be to, jis gali tiekti 12 V pagalbinę energiją 12 V prietaisams, pavyzdžiui, padangų kompresoriui, įtampos keitikliui ar kitokiems 12 V priedams. Jį taip pat galima naudoti išoriniams prietaisams per USB įkrauti. Bet koks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Už nuostolius, patirtus naudojant ne pagal paskirtį, atsako naudotojas.

Prietaiso elementai

Apžvalga (1 pav.)

- | | |
|--|---|
| 1 Šviesadiodis įjungimo / išjungimo indikatorius (baltas) | 7 „Manual Override“ mygtukas |
| 2 Jungiklis | 8 USB kabelis |
| 3 Šviesadiodis gedimų indikatorius (raudonas) | 9 USB krovimo adapteris, skirtas 230 V |
| 4 Akumuliatoriaus būklės rodmuo | 10 USB krovimo adapteris, skirtas 12 V transporto priemonės šakutės lizdui |
| 5 „Boost“ šviesos diodas (baltas) | 11 Pagalbinio paleidimo sistemos kabelis |
| 6 „Light“ režimo mygtukas | |

Prietaiso krovimas

Dėmesio!

- Kraudami naudokite kartu tiekiamą USB kabelį [8] su kartu tiekiamais adapteriais (12 V arba 230 V) arba junkite prie tinkamos USB sąsajos.
- Prieš prijungdami krauti, išjunkite prietaisą.



Nuoroda

Prieš pirmą naudojimą prietaisą kraukite 24 valandas!

- ▶ Prietaiso įkrovimo lizdo įėjimo USB sujunkite su USB kabeliu [8] ir atitinkamu adapteriu.



Nuoroda

Įkrovimo metu vidinio akumulatoriaus įkrovimo būklę rodo keturi įkrovimo būklės šviesos diodai.

- ✓ Krovimo proceso metu šviesos diodai lėtai pulsuoja, kol vidinis akumulatorius pilnai įkraunamas.
- ✓ Pasiekus visą įkrovimo talpą, nuolat šviečia žalias 100 % šviesos diodas, ir užgęsta kiti likę šviesos diodai 25 %, 50 %, 75 %).
- ✓ Žalias 100 % šviesos diodas retkarčiais mirksi (įkrovos išlaikymas).
- ▶ Po krovimo prietaisą atjunkite nuo maitinimo šaltinio.

Transporto priemonės variklio paleidimas naudojant išorinį akumuliatorių

⚠ ĮSPĖJIMAS!



Pavojus dirbant šalia transporto priemonių akumuliatorių (švinas ir rūgštis)!

- Naudojimo metu akumulatoriai išskiria sprogių dujų!
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir naudokite akių apsaugą.
- Niekada nerūkite šalia akumulatoriaus arba nenaudokite atviros ugnies, venkite kibirkščiavimo.

Dėmesio!

- Nenaudokite prietaiso, kai jis prijungtas prie įkroviklio!
- Prieš naudojimą prietaisą reikia visiškai įkrauti, priešingu atveju gali nukentėti vidinis akumulatorius.
- Prieš pagalbinį paleidimą nuvalykite jungtis (akumulatoriaus polius ir kabelio jungtis).
- Atkreipkite dėmesį, kad pagalbinio paleidimo sistemos kabeliai būtų tinkamai prijungti prie teigiamojo ir neigiamojo polių **[11]**.
- Naudokite transporto priemonės su 12 V elektros tinklo įtampa.

- ▶ Patikrinkite, ar išjungtos visos transporto priemonės apkrovos (radijas, žibintai ir t. t.).
- ▶ Išjunkite transporto priemonės uždegimo sistemą ir ištraukite uždegimo raktą.
- ▶ Patikrinkite, ar prietaisas išjungtas.
- ✓ Šviesadiodis įjungimo / išjungimo indikatorius (baltas) **[1]** yra išjungtas.
- ▶ Pirmiausia raudonos spalvos teigiamąjį gnybtą prijunkite prie transporto priemonės akumulatoriaus teigiamojo poliaus.
- ▶ Po to juodos spalvos gnybtą prijunkite prie ant transporto priemonės kėbulo esančio tinkamo įžeminimo taško arba pasirinktinai prie transporto priemonės akumulatoriaus neigiamojo poliaus.
- ▶ Paspauskite jungiklį **[2]**.
- ✓ Visi šviesos diodai mirksi.
- ✓ Jei transporto priemonės akumulatorius yra tinkamai sujungtas su prietaisu, užsidega „Boost“ šviesos diodas (baltas) **[5]**.
- ▶ Paleiskite transporto priemonės variklį.



Nuoroda

Jei variklis nepradedą veikti per 3–8 sek., sustabdykite paleidimo procesą. Palaukite ne trumpiau kaip 30 sekundžių ir bandykite iš naujo.

Dėmesio!

- Nebandykite paleisti daugiau nei penkis kartus iš eilės per 15 min.
- Po penkto bandymo leiskite 15 min. prietaisui ataušti, prieš bandydami dar kartą.

- ▶ Prietaisą įjunkite pagrindiniu jungikliu **[2]**.
- ✓ Šviesadiodis įjungimo / išjungimo indikatorius (baltas) **[1]** yra išjungtas.
- ▶ Pirmiausia nuimkite juodos spalvos gnybtą, po to – raudonos spalvos gnybtą.
- ▶ Vėl kraukite prietaisą kaip aprašyta.

Kitos funkcijos

„Manual Override“ režimas

PAVOJUS!



Pavojus dėl kibirkščiavimo ir didelio karščio

- Šioje funkcijoje yra išjungta apsauga nuo kibirkščių ir polių sukeitimo. Galimos srovės iki 4000 A.
- Šią funkciją naudokite labai atsargiai ir tik išimtiniais atvejais.
- Iš anksto patikrinkite transporto priemonės akumuliatoriaus poliškumą.
- Ypač atkreipkite dėmesį, kad raudonas teigiamojo poliaus gnybtas būtų prijungtas prie teigiamojo poliaus, juodas neigiamojo poliaus gnybtas – prie transporto priemonės akumuliatoriaus arba transporto priemonės įžeminimo taško.
- Raudono teigiamojo poliaus gnybtu niekada nelieskite juodo neigiamojo poliaus gnybto arba transporto priemonės įžeminimo taško.
- Nenaudokite šios funkcijos, jei abejojate.



Nuoroda

„Manual Override“ režimas taikomas labai išsikrovusiems transporto priemonės akumuliatoriams (įtampa mažesnė nei 2 V). Jei transporto priemonės akumuliatoriaus įtampa yra mažesnė nei 2 V, „Boost“ šviesos diodas (baltas) **[5]** yra išjungtas.

- ▶ Norėdami įjungti „Manual Override“ funkciją, spauskite „Manual Override“ mygtuką **[7]** 3 sekundes.
- ✓ „Boost“ šviesos diodas (baltas) **[5]** dabar pradeda mirksėti. Prietaisas persijungė į „Manual Override“ režimą.

„Powerbank“ funkcija

- ▶ Išorinį prietaisą, pvz., išmanųjį telefoną arba planšetinį kompiuterį, sujunkite su USB išvedimo lizdu, kad įkrautumėte išorinį prietaisą.

Kišeninio žibintuvėlio funkcija

- ▶ Paspauskite „Light“ režimo mygtuką [6], kad įjungtumėte vidinio apšvietimo šviesos diodą.
- ▶ Spausdami toliau, keičiate režimą.

Darbo režimas:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > Mirks. > Blyks. > Išj.

Techninė priežiūra / einamoji priežiūra

- ▶ Akumuliatorių įkraukite iš karto po pirkimo, po kiekvieno naudojimo arba kas 30 dienų kraukite ne trumpiau kaip 24 val.
- ▶ Prietaisą saugokite nuo drėgmės.
- ▶ Prietaisą valykite tik sausa šluoste.
- ▶ Statmenai pastatytą prietaisą sandėliuokite dengtoje, vėsioje ir sausoje vietoje.
- ▶ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas.

Pastabos dėl gedimų paieškos

Gedimas	Priežastis ir pašalinimas
Šviesadiodis gedimų indikatorius (raudonas) [3] šviečia pastoviai.	Patikrinkite poliškumą ir, jei reikia, jį pakeiskite.
Šviesadiodis gedimų indikatorius (raudonas) [3] mirksi, poliškumas yra teisingas.	Prietaisas yra per šiltas, leiskite jam atvėsti.
Transporto priemonės variklio nepavyksta paleisti, poliškumas yra teisingas.	Prijungto transporto priemonės akumuliatoriaus įtampa yra mažesnė nei 2 V, išjunkite visas transporto priemonės apkrovas ir pabandykite dar kartą arba naudokite „Manual Override“ režimą.

Utilizavimas



Elektrinius prietaisus, priedus ir pakuotės medžiagas reikia perduoti perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu. Tik ES šalis: Elektrinio prietaiso nemeskite į buitines atliekas! Europos Bendrijų direktyva 2012/19/EB ir su ja susiję nacionaliniai teisės aktai reikalauja, kad nebetinkama naudoti elektros ir elektroninė įranga būtų surenkamai atskirai ir ekologiškai utilizuojama.

Garantija

Šiam „Würth“ prietaisui mes suteikiame nuo pirkimo datos galiojančią garantiją, priklausančią nuo įstatyminių / šalyje galiojančių nuostatų (pirkimą įrodo sąskaita arba važtaraštis).

Atsiradusi žala šalinama, pateikiant pakaitinį prietaisą arba remontuojant. Garantija netaikoma nuostoliams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo.

Pretenzijos gali būti pripažintos galiojančiomis tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas yra perduodamas „Würth“ filialams, Jus aptarnaujančiam „Würth“ atstovui arba „Würth“ įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Galimi techniniai pakeitimai.

Už spaudos klaidas mes neatsakome.

CE atitikties deklaracija

Šis prietaisas tenkina visas su CE atitiktimi susijusias normas ir standartus.

Pakeitus prietaisą, daugiau neužtikrinama atitiktis šioms normoms.



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties saskaņā ar to.

Uzglabājiet šo lietošanas instrukciju vēlākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

- ▶ Pirms pirmās lietošanas reizes noteikti izlasiet drošības norādījumus!
 - Ja neievēro lietošanas instrukciju un drošības norādījumus, var rasties bojājumi ierīcei un riski operatoram un citām personām.

Patvaļīgu izmaiņu un pārbūves aizliegums

Aizliegts ierīcei veikt izmaiņas vai izveidot papildierīces. Šādas izmaiņas var radīt miesas bojājumus un kļūdainas darbības.

- ▶ Ierīces labošanas darbus drīkst veikt tikai šim nolūkam pilnvarotas un apmācītas personas. Turklāt pastāvīgi izmantojiet Würth oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina, ka saglabāsies ierīces drošība.

Šīs instrukcijas zīmes un simboli

Zīmēm un simboliem šajā instrukcijā jāpalīdz jums ātri un droši lietot instrukciju un mašīnu.



Informācija informē par visefektīvāko vai praktiskāko ierīces un šīs instrukcijas lietošanu.

- ▶ **Rīcības darbības**
Rīcības darbību definētā secība atvieglo jums pareizo un drošo lietošanu.
- ✓ **Rezultāts**
Šeit jūs atradīsiet rīcības darbību secības rezultāta aprakstu.

[1] Pozīcijas numurs

Pozīcijas numurus tekstā apzīmē ar kvadrātiekvām [].



Drošības norādījumi

- ▶ **Uzglabājiēt ierīci bērniem nepieejama vietā.**
- ▶ **Cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām un garīgajām spējām vai, kuriem ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas šādas ierīces lietošanā, drīkst izmantot ierīci tikai tādā gadījumā, ja tās atrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā.**
- ▶ **Lietojiet tikai transportlīdzekļiem ar 12 V tīkla spriegumu.**
- ▶ **Pirms katras lietošanas reizes pārlicinieties, vai ierīcei, lādēšanas un iedarbināšanas palīdzības kabelim nav nekādu bojājumu.** Neizmantojiet ierīci, ja tā vai kabelis ir bojāti.
- ▶ **Izmantojiet ierīci tikai labi ventilētās telpās.**
- ▶ **Nedarbiniet ierīci uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīrs, audums utt.) vai uz viegli uzliesmojošiem materiāliem vai sprādzienbīstamā vidē.**
- ▶ **Lādēšanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.**
- ▶ **Ievērojiet arī akumulatora ražotāja drošības norādījumus.**
- ▶ **Nepakļaujiet ierīci tiešiem saules stariem vai citiem siltuma avotiem, vai īpaši augstai (aizvērtā automašīnā) vai zema temperatūrai (salā ziemā), spēcīgām vibrācijām vai mitrumam.**
- ▶ **Glabājiēt ierīci telpā un sausā vidē, kurā glabāšanas temperatūra ir no -20 °C līdz 25 °C.**
- ▶ **Uzmaniet, lai akumulatora spaiļes nekad nesaskartos vai nesavienotos ar vadītspējīgu materiālu.**
- ▶ **Nekādā gadījumā neatveriet ierīci.**
- ▶ **Izmantojiet tikai oriģinālos Würth piederumus un rezerves daļas.**

Tehniskie dati

Prece	0772 150 000
Nominālais spriegums	12 V DC
iekšējais akumulators	Litija jonu
Sākuma strāva	1000 A
Maks. strāva	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) Maksimums
Micro USB IN	5 V / 2,1 A Maksimums
12 V IN	14 V / 5 A Maksimums
12 V OUT	12 V / 15 A
Aizsardzības pakāpe	IP65
Darba temperatūra	no -30 °C līdz +50 °C
Glabāšanas temperatūra	no 0 °C līdz +40 °C
Izmēri	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Svars	4,7 kg

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet ierīci transportlīdzekļu ar 12 V borta spriegumu palaišanai, ja transportlīdzekļi iemontētajiem akumulatoriem ir pārāk maza palaišanas jauda. Tā var piegādāt arī 12 V palīgenerģiju 12 V ierīcēm, piem., riepu kompresoriem, invertoriem, kā arī citiem 12 V piederumiem. To iespējams izmantot ārēju ierīču uzlādei, izmantojot USB. Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu.

Par bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā ir atbildīgs lietotājs.

Ierīces elementi

Pārskats (I. att.)

- | | |
|--|--|
| 1 Gaismas diodes iesl./izsl. indikācija (balta) | 6 Taustiņš Light Mode |
| 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis | 7 Taustiņš Manual Override |
| 3 Gaismas diodes kļūdas indikācija (sarkana) | 8 USB kabelis |
| 4 Akumulatora statusa indikācija | 9 USB uzlādes adaptors (230 V) |
| 5 Boost gaismas diodes (balta) | 10 USB uzlādes adaptors (12 V automobiļa kontaktligzda) |
| | 11 Iedarbināšanas palīdzības kabelis |

Ierīces uzlāde

Ievērībai !

- Uzlādei izmantojiet komplektā esošo USB kabeli **[8]** savienojumā ar komplektā esošajiem adapteriem (12 V vai 230 V) vai pieslēdziet to piemērotā USB saskarnē.
- Izslēdziet ierīci, pirms pieslēdzat to uzlādei.



Norāde

Iekārtu pirms pirmās lietošanas uzlādēt 24 stundas!

- ▶ Savienojiet ierīces USB-In uzlādes ligzdu ar USB kabeli **[8]** un atbilstošo adapteru.



Norāde

Uzlādes laikā iekšējā akumulatora uzlādes stāvokli norāda statusa uzlādes gaismas diodes.

- ✓ Uzlādes laikā gaismas diodes lēni pulsē, līdz iekšējais akumulators ir pilnībā uzlādēts.
- ✓ Sasniedzot maksimālo uzlādes kapacitāti, zaļā gaismas diode 100 % spīd pastāvīgi un pārējās gaismas diodes (25 %, 50 %, 75 %) izslēdzas.
- ✓ Zaļā gaismas diode 100 % ik pa laikam mirgo (uzlādes saglabāšana).
- ▶ Atvienojiet ierīci pēc lādēšanas no barošanas avota.

Transportlīdzekļa motora ārējā palaišana

BRĪDINĀJUMS!



Risks, strādājot transportlīdzekļu akumulatoru tuvumā (svina skābe)!

- Akumulatori ekspluatācijas laikā rada sprādzienbīstamas gāzes!
- Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Nekad akumulatoru tuvumā nesmēķējiet, nelietojiet atklātu liesmu un izvairieties no dzirksteļu rašanās.

ievēribai !

- Neizmantojiet ierīci, kamēr tā ir pievienota pie lādēšanas ierīces!
 - Pirms lietošanas vienmēr pilnīgi uzlādējiet ierīci, pretējā gadījumā var sabojāt iekšējo akumulatoru.
 - Pirms katras palaišanas palīdzības izmantošanas notīriet pieslēgumus (akumulatora polus un kabeļu pieslēgumus).
 - Nodrošiniet, lai iedarbināšanas palīdzības kabeļi tiktu pareizi pieslēgti pie plusa un mīnusa **[11]**.
 - Lietojiet tikai transportlīdzekļiem ar 12 V tīkla spriegumu.
-
- ▶ Pārbaudiet, vai visi transportlīdzekļa patērētāji (radio, lukturi u.t.t.) ir izslēgti.
 - ▶ Izslēdziet transportlīdzekļa aizdedzi un izņemiet aizdedzes atslēgu.
 - ▶ Pārbaudiet, vai ierīci ir izslēgta.
 - ✓ Gaismas diodes iesl./izsl. indikācija (balta) **[1]** ir izslēgta.
 - ▶ Vispirms pievienojiet sarkano plusa spaili pie transportlīdzekļa akumulatora plusa pola.
 - ▶ Pēc tam pievienojiet melno spaili pie transportlīdzekļa virsbūves piemērotā zemējuma punkta vai pēc izvēles pie transportlīdzekļa akumulatora mīnusa pola.
 - ▶ Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[2]**.
 - ✓ Visas gaismas diodes mirgo.
 - ✓ Ja transportlīdzekļa akumulators ir pareizi savienots ar ierīci, ieslēdzas Boost gaismas diode (balta) **[5]**.
 - ▶ Palaidiet transportlīdzekļa motoru.



Norāde

Ja motors neiedarbinās 3-8 sekunžu laikā, apturiet palaišanas procesu. Pagaidiet vismaz 30 sekundes un mēģiniet vēlreiz.

ievēribai !

- Neveiciet vairāk kā piecus iedarbināšanas mēģinājumus 15 minūšu laikā.
- Pirms turpināt darbu, ļaujiet ierīcei pēc piektā mēģinājuma ierīcei 15 minūtes atdzist.

- ▶ Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **[2]** ieslēdziet iekārtu.
- ✓ Gaismas diodes iesl./izsl. indikācija (balta) **[1]** ir izslēgta.
- ▶ Vispirms noņemiet melno spaili un pēc tam sarkano spaili.
- ▶ Uzlādējiet ierīci tā, ka aprakstīts.

Papildu funkcijas

Režims Manual Override

BĪSTAMI !



Risks, ko rada dzirksteļu rašanās un liels karstums

- Aizsardzība pret dzirkstelēm un polu sajaukšanu šajā režīmā ir izslēgta. Iespējama strāva līdz 4000 A.
- Izmantojiet šo funkciju īpaši uzmanīgi un tikai izņēmumu gadījumos.
- Pirms tam precīzi pārbaudiet transportlīdzekļa akumulatoru polaritāti.
- Precīzi pārbaudiet, vai sarkanās plusa polu kņabiles būtu pieslēgtas plusa polam un melnās mīnusa pola kņabiles - transportlīdzekļa akumulatora mīnusa polam/masas punktam.
- Nekad nepieskarieties ar sarkanajām plusa polu kņablēm melnajām mīnusa pola kņablēm/transportlīdzekļa masas punktam.
- Neizmantojiet šo funkciju, ja neesat par to drošs.



Norāde

Režims Manual Override tiek izmantots akumulatoriem ar dziļo izlādi (spriegums mazāks nekā 2 V). Ja transportlīdzekļa akumulatora spriegums ir mazāks nekā 2 V liegt, Boost gaismas diode (balta) **[5]** ir izslēgta.

- ▶ Lai ieslēgtu funkciju Manual Override, turiet nospiestu taustiņu Manual Override **[7]** 3 sekundes.
- ✓ Boost gaismas diode **[5]** sāk mirgot. Ierīce ir pārslēgusies režīmā Manual Override.

Funkcija Powerbank

- ▶ Lai veiktu ārējas ierīces uzlādi, savienojiet ārēju ierīci, piemēram, viedtālruni vai planšetdatoru ar USB izejas ligzdu.

Kabatas lukturīša funkcija

- ▶ Nospiediet taustiņu Light Mode **[6]**, lai ieslēgtu iekšējo gaismas diodes gaismu.
- ▶ Katru reizi nospiežot šo taustiņu, nomainās režīms.
Darbības režīms:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > Mirgošana > Stroboskops > Izslēgts

Apkope / kopšana

- ▶ Uzlādējiet akumulatoru tieši pēc iegādes, pēc katras lietošanas reizes, kā arī ik pēc 30 dienām vismaz 24 stundas.
- ▶ Sargājiet ierīci no mitruma un slapjuma.
- ▶ Tīriet ierīci tikai ar sausu drānu.
- ▶ Uzglabājiet ierīci vertikālā pozīcijā zem nojumes, vēsā un sausā vietā.
- ▶ Pirms katras izmantošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav bojājumu.

Norādes kļūdu noteikšanai

Traucējums

Gaismas diodes kļūdas indikācija (sarkana) **[3]** spīd pastāvīgi.

Ja gaismas diodes kļūdas indikācija (sarkana) **[3]** mirgo, polaritāte ir pareiza.

Transportlīdzekļa dzinēju nav iespējams iedarbināt, polaritāte ir pareiza.

Cēlonis un novēršana

Pārbaudiet polaritāti un nepieciešamības gadījumā nomainiet to.

Ierīce ir pārāk karsta - ļaujiet tai atdzist.

Pieslēgtā transportlīdzekļa akumulatora spriegums ir mazāks nekā 2 V, izslēdziet visus transportlīdzekļa patērētājus un mēģiniet atkārtoti vai arī izmantojiet režīmu Manual Override.

Utilizācija



Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod atkārtotai pārstrādei atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Tikai ES dalībvalstīs: Neizsviediet elektroierīci sadzīves atkritumos! Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012 / 19 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās transponējumu nacionālajā likumdošanā vairs lietošanai nederīgās elektroierīces ir atsevišķi jāsavāc un jānodod atkārtotai pārstrādei atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Garantija

Šai Würth ierīcei mēs sniedzam garantiju saskaņā ar likumdošanā noteiktajām/attiecinīgās valsts prasībām, sākot ar pirkuma datumu (pierādījums – rēķins vai preču pavadzīme).

Radušos bojājumus novērš, veicot rezerves piegādi vai labošanas darbus. Bojājumi, kas izskaidrojami ar nelietpratīgu apiešanos, netiek iekļauti garantijā.

Reklamācijas var tikt atzītas tikai gadījumā, ja ierīci neizjauktā veidā nodod Würth filiālē, tuvākajam Würth tirdzniecības pārstāvim vai Würth pilnvarotam servisa uzņēmumam.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Mēs neuzņemamies atbildību par iespiedklūdām.

CE atbilstības deklarācija

Šī ierīce atbilst visiem CE atbilstībai nepieciešamajām normām un standartiem.

Izmainot ierīci, šo standartu ievērošana vairs netiek garantēta.



Перед первым применением прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте в соответствии с ней.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего владельца.

- ▶ Обязательно прочтите указания по технике безопасности перед первым вводом в эксплуатацию!
 - При невыполнении требований инструкции по эксплуатации и правил техники безопасности возможно повреждение прибора, а также возникновение опасности для обслуживающего персонала и других лиц.

Запрет самовольных изменений и переоборудования

Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или создавать дополнительные устройства. Такие изменения могут привести к травмам и неправильному функционированию.

- ▶ Ремонт прибора разрешается проводить только уполномоченным и обученным лицам. Всегда необходимо использовать оригинальные запчасти компании Würth. Это позволит обеспечить безопасность прибора.

Знаки и символы в данной инструкции

Знаки и символы в данной инструкции должны помочь Вам научиться быстро и безопасно пользоваться инструкцией и устройством.



Информация содержит сведения о наиболее эффективном или практичном использовании устройства и данной инструкции.

▶ **Последовательность действий**

Определенная последовательность выполнения операций упрощает правильное и безопасное использование.

✓ **Результат**

Здесь описывается результат последовательности выполнения операций.

[1] **Номер позиции**

Номера позиций приводятся в тексте в квадратных скобках [].



Указания по технике безопасности

- ▶ **Храните устройство в недоступном для детей месте.**
- ▶ **Лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или без опыта и знаний могут обслуживать прибор только под опытным руководством и надзором.**
- ▶ **Используйте только в автомобилях с бортовым напряжением 12 В.**
- ▶ **Перед каждым использованием убедитесь, что на устройстве, зарядном или стартерном кабеле отсутствуют повреждения.** Не используйте устройство, если оно или кабели повреждены.
- ▶ **Применяйте устройство только в хорошо вентилируемых помещениях.**
- ▶ **Не эксплуатируйте устройство на легко воспламеняющихся материалах (например, на бумаге, текстиле и т.д.) или во взрывоопасном окружении.**
- ▶ **Во время зарядки не оставляйте устройство без присмотра.**
- ▶ **Учитывайте также указания по технике безопасности производителя аккумулятора.**
- ▶ Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла, а также очень высоких (скопление тепла в автомобиле) или очень низких температур (минусовые температуры зимой), сильных вибраций или влажности.
- ▶ **Храните прибор в крытом и сухом окружении при температуре от -20 °С до 25 °С.**
- ▶ Следите за тем, чтобы клеммы аккумулятора ни в коем случае не соприкасались и не соединялись токопроводящим материалом.
- ▶ **Ни в коем случае не открывайте устройство.**
- ▶ **Используйте только оригинальные принадлежности и запчасти компании Würth .**

Технические характеристики

Арт.	0772 150 000
Номинальное напряжение	12 В пост. тока
Внутренний аккумулятор	Литий-ионный
Пусковой ток	1000 А
Макс. ток	4000 А
ВЫХОД USB	5 В / 2,1 А (x 2) макс.
ВХОД Micro USB	5 В / 2,1 А макс.
12 V ВХОД	14 В / 5 А макс.
12 V ВЫХОД	12 В / 15 А
Степень защиты	IP65
Рабочая температура	от -30 °С до +50 °С
Температура зарядки	от 0 °С до +40 °С
Размеры	36,0 × 19,1 × 7,1 см
Вес	4,7 кг

Использование по назначению

Устройство используется для пуска автомобилей с напряжением бортовой сети 12 В, если мощность установленных в автомобиле аккумуляторов недостаточна для пуска. Оно может обеспечивать вспомогательное питание 12 В для устройств, работающих от напряжения 12 В, например, компрессоров для накачки шин, инверторов, а также других принадлежностей с рабочим напряжением 12 В. Кроме того, оно может использоваться для зарядки внешних устройств через USB. Любое иное применение считается применением не по назначению.

За ущерб, возникший вследствие использования не по назначению, отвечает пользователь.

Компоненты прибора

Обзор (рис. 1)

- | | |
|--|---|
| 1 Светодиодный индикатор вкл./выкл. (белый) | 6 Кнопка режима фонарика |
| 2 Выключатель | 7 Кнопка ручной коррекции |
| 3 Светодиодный индикатор неисправностей (красный) | 8 Кабель USB |
| 4 Индикатор состояния аккумулятора | 9 Зарядный адаптер USB для 230 В |
| 5 Светодиодный индикатор режима Boost (белый) | 10 Зарядный адаптер USB для автомобильной розетки 12 В |
| | 11 Стартерный кабель |

Зарядка устройства

Внимание!

- Для зарядки используйте входящий в комплект поставки кабель USB [8] в сочетании с прилагаемыми адаптерами (12 В или 230 В) или с подходящим USB-интерфейсом.
- Выключите устройство, прежде чем подключать его для зарядки.



Указание

Перед первым применением зарядить устройство в течение 24 часов!

- ▶ Соедините зарядное гнездо USB-In устройства с кабелем USB [8] и соответствующим адаптером.



Указание

Во время зарядки уровень заряда внутреннего аккумулятора отображается четырьмя светодиодными индикаторами состояния заряда.

- ✓ Светодиоды медленно пульсируют во время зарядки до тех пор, пока внутренний аккумулятор не зарядится полностью.
- ✓ Если достигнут полный уровень заряда, постоянно горит зеленый светодиод 100 %, а остальные светодиоды (25 %, 50 %, 75 %) гаснут.
- ✓ Зеленый светодиод 100 % время от времени мигает (сохранение заряда).
- ▶ После зарядки отсоедините устройство от источника питания.

Запуск двигателя автомобиля от внешнего аккумулятора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Опасность во время работы вблизи автомобильных аккумуляторов (электролит)!

- Во время работы аккумуляторы выделяют взрывоопасные газы!
- Используйте подходящую защитную одежду и средства защиты глаз.
- Ни в коем случае не курите вблизи аккумулятора и не используйте источники открытого огня, избегайте образования искр

Внимание!

- Не используйте устройство, если оно подключено к зарядному устройству.
 - Перед использованием всегда полностью заряжать устройство, иначе может быть поврежден внутренний аккумулятор.
 - Перед облегчением запуска очистите разъемы (полюсные выводы и кабельные вводы).
 - Следите за тем, чтобы стартерные кабели правильно подключались к положительному и отрицательному зажимам [11].
 - Используйте только в автомобилях с бортовым напряжением 12 В.
-
- ▶ Проверьте, выключены ли все потребители в автомобиле (радио, фары и т. д.).
 - ▶ Выключите зажигание автомобиля и извлеките ключ зажигания.
 - ▶ Проверьте, выключено ли устройство.
 - ✓ Светодиодный индикатор вкл./выкл. (белый) [1] не горит.
 - ▶ Сначала подсоедините красную положительную клемму к положительному полюсу аккумулятора автомобиля.
 - ▶ Затем подсоедините черную клемму к подходящей массе на кузове автомобиля или в качестве опции к отрицательному зажиму автомобильного аккумулятора.
 - ▶ Нажмите выключатель [2].
 - ✓ Все светодиоды мигают.
 - ✓ Если автомобильный аккумулятор соединен с устройством надлежащим образом, загорается светодиодный индикатор режима Boost (белый) [5]
 - ▶ Запустите двигатель автомобиля.



Указание

Если двигатель не запускается в течение 3-8 секунд, то прекратите процесс запуска. Подождите не менее 30 секунд и повторите попытку.

Внимание!

- Не делайте более пяти попыток запуска подряд в течение 15 мин.
 - Прежде чем продолжать, дайте устройству после пятой попытки охладиться в течение 15 мин.
- ▶ Включите устройство при помощи выключателя [2].
 - ✓ Светодиодный индикатор вкл./выкл. (белый) [1] не горит.
 - ▶ Сначала отсоедините черную клемму, а затем красную.
 - ▶ Снова зарядите устройство, как описано.

Дополнительные функции

Режим ручной коррекции

ОПАСНОСТЬ !



Опасность из-за образования искр и высокой температуры

- ⊖ При использовании этой функции противоискровая защита и защита от неправильной полярности деактивированы. Возможна сила тока до 4000 А.
- Используйте эту функцию с крайней осторожностью и только в исключительных случаях.
- Предварительно точно проверьте полярность автомобильного аккумулятора.
- Внимательно следите за тем, чтобы красный положительный зажим подключался к положительному полюсу, а черный отрицательный зажим – к отрицательному полюсу автомобильного аккумулятора/массе автомобиля.
- Ни в коем случае не прикасайтесь красным положительным зажимом к черному отрицательному зажиму/массе на автомобиле.
- Не используйте эту функцию, если Вы не уверены.



Указание

Режим ручной коррекции используется для глубоко разряженных автомобильных аккумуляторов (напряжение менее 2 В). Если напряжение автомобильного аккумулятора ниже 2 В, светодиодный индикатор режима Boost (белый) [5] не горит.

- ▶ Для включения функции ручной коррекции нажмите кнопку ручной коррекции [7] и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд.
- ✓ Теперь светодиодный индикатор режима Boost [5] начинает мигать. Прибор переключился в режим ручной коррекции.

Функция хранилища энергии

- ▶ Чтобы зарядить внешний прибор, например, смартфон или планшет, подсоедините его к выходному гнезду USB.

Функция фонарика

- ▶ Нажмите кнопку режима фонарика [6], чтобы включить встроенный светодиодный источник света.
- ▶ При каждом последующем нажатии меняется режим.
Режим работы:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > мигание > строб > выкл.

Техническое обслуживание/уход

- ▶ Сразу же после покупки зарядите аккумулятор, а также заряжайте его после каждого использования и через каждые 30 дней в течение не менее 24 часов.
- ▶ Защищайте устройство от сырости и влаги.
- ▶ Для чистки устройства используйте только сухую салфетку.
- ▶ Храните устройство в вертикальном положении, под навесом, в сухом и прохладном месте.
- ▶ Перед каждым использованием проверяйте устройство на наличие повреждений.

Указания по поиску неисправностей

Неисправность	Причина и способ устранения
Светодиодный индикатор неисправностей (красный) [3] горит постоянно.	Проверьте полярность и при необходимости поменяйте ее.
Светодиодный индикатор неисправностей (красный) [3] мигает, полярность правильная.	Устройство перегрелось, дайте ему остыть.

Неисправность

Двигатель автомобиля не запускается, полярность правильная.

Причина и способ устранения

Напряжение подключенного автомобильного аккумулятора ниже 2 В, выключите всех потребителей в автомобиле и повторите попытку или используйте режим ручной коррекции.

Утилизация



Электроприборы, комплектующие и упаковочные материалы подлежат повторному использованию без нанесения вреда окружающей среде. Только для стран ЕС: Не утилизируйте электроинструмент вместе с бытовым мусором! Согласно Европейской директиве 2012 / 19 / ЕС об отходах электрического и электронного

оборудования и национальным законам по ее реализации электроинструменты, непригодные к использованию, должны собираться отдельно для их дальнейшей утилизации.

Гарантия

Для данного изделия компании Würth предлагается гарантия в соответствии с требованиями законодательства или действующими в соответствующей стране нормами, начиная со дня покупки (доказательством служит счет или накладная). Возникшие повреждения устраняются путем замены или ремонта изделия. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате ненадлежащего использования изделия. Рекламации признаются только в том случае, если изделие отправляется в неразобранном виде в филиал компании Würth, Вашему сотруднику представительства компании Würth или на авторизованную станцию технического обслуживания компании Würth. Сохраняется право на внесение технических изменений. Мы не несем ответственности за опечатки.

Декларация о соответствии требованиям ЕС

Данное устройство отвечает всем нормам и стандартам, необходимым для обеспечения соответствия требованиям ЕС. При изменении устройства соблюдение этих стандартов перестает обеспечиваться.

**Pre prve upotrebe svog uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i pridržavajte ga se.**

Sačuvajte ovo uputstvo za upotrebu za kasniju upotrebu ili sledećeg vlasnika.

- ▶ Pre prvog puštanja u rad obavezno pročitajte bezbednosne napomene!
 - Ako se ne pridržavate uputstva za upotrebu i bezbednosnih napomena može doći od oštećenja uređaja i situacija koje su opasne za rukovaoce i druga lica.

Zabrana samovoljnih izmena i modifikacija

Zabranjeno je vršiti bilo kakve izmene na uređaju ili praviti dodatne uređaje. Takve izmene mogu da izazovu povredu, odn. nepravilan rad.

- ▶ Popravke na uređaju smeju da obavljaju samo obučene osobe koje su za to ovlašćene. Pritom uvek upotrebljavajte originalne Würth rezervne delove. Time se obezbeđuje dalja sigurnost rada uređaja.

Znakovi i simboli u ovom uputstvu

Cilj znakova i simbola u ovom uputstvu je da Vam pomognu da mašinu i uputstvo upotrebljavate brzo i bezbedno.

**Informacije Vas informišu o tome kako možete najefikasnije, odnosno najpraktičnije da koristite uređaj i ovog uputstva.****▶ Koraci tokom rukovanja**

Definisani redosled koraka tokom rukovanja Vam olakšava ispravno i sigurno korišćenje.

✓ Rezultat

Ovde je opisan rezultat nakon obavljenih koraka tokom rukovanja.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija su u tekstu označene sa ugaonim zagradama [].



Bezbednosne napomene

- ▶ Čuvajte uređaj na mestu na kojem nije dostupan deci.
- ▶ Lica sa ograničenim fizičkim, psihičkim ili senzornim sposobnostima ili bez iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz uputstvo i nadgledanje stručnog lica.
- ▶ Koristiti samo kod vozila sa 12 V napajanjem.
- ▶ Pre svake upotrebe proverite da uređaj ili punjač i kabel za pomoćno startovanje nisu oštećeni.
Nemojte da koristite uređaj ako su on ili kabel oštećeni.
- ▶ Koristite uređaj samo u dobro provetrenim prostorijama.
- ▶ Nemojte da koristite uređaj na lako zapaljivim materijama (npr. papir, tekstil itd.), odnosno lako zapaljivim materijalima ili u okruženju gde postoji opasnost od nastanka eksplozija.
- ▶ Tokom punjenja nemojte nikada da ostavljate uređaj bez nadzora.
- ▶ Pridržavajte se i sigurnosnih uputstava proizvođača akumulatora.
- ▶ Nikada nemojte da izlažete uređaj direktnom uticaju sunca ili drugim izvorima toplote, ili posebno visokim (nagomilavanje toplote u vozilu) ili posebno niskim temperaturama (minus stepeni tokom zime) ili jakim vibracijama ili vlagi.
- ▶ Čuvajte uređaj u okruženju sa krovom i na suvom na temperaturi od oko $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $25\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- ▶ Pazite na to da se nikada ne dodiruju stezaljke akumulatora ili da ih povežete na materijal koji provodi.
- ▶ Ni u kom slučaju nemojte da otvarate uređaj.
- ▶ Koristite samo originalni Würth dodatni pribor i rezervne delove.

Tehnički podaci

Art.	0772 150 000
Nominalni napon	12 V DC
interni akumulator	Li-Ion
Startni napon	1000 A
Maks. struja	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) maksimalno
Micro USB IN	5 V / 2,1 A maksimalno
12 V IN	14 V / 5 A maksimalno
12 V OUT	12 V / 15 A
Vrsta zaštite	IP65
Radna temperatura	-30 °C do +50 °C
Temperatura punjenja	0 °C do +40 °C
Dimenzije	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Težina	4,7 kg

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen za startovanje vozila sa napajanjem od 12 V, ako akumulator u njima nema dovoljnu snagu za startovanje. Može da daje i pomoćnu struju od 12 V za uređaje od 12 V, kao npr. kompresore za gume, izmenjivače i ostali pribor od 12 V. Takođe može da se koristi za punjenje eksternih uređaja putem USB priključka. Svaka upotreba koja prelazi namenske okvire smatraće se nenamenskom.

Za štete nastale nenamenskom upotrebom odgovara korisnik.

Elementi uređaja

Pregled (sl. 1)

- | | |
|---|--|
| 1 LED indikator uklj./isklj. (beo) | 7 Taster za ručno premošćavanje |
| 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje | 8 USB kabel |
| 3 LED indikator greške (crven) | 9 USB adapter za punjenje za 230 V |
| 4 Indikator statusa akumulatora | 10 USB adapter za punjenje za 12 V utičnicu u motornim vozilima |
| 5 Boost LED (beo) | 11 Kabel za pomoćno startovanje |
| 6 Taster za Light režim | |

Punjenje uređaja

Pažnja !

- Za punjenje koristite isporučeni USB kabel **[8]** zajedno sa isporučenim adapterom (12 V ili 230 V) ili na odgovarajućim USB interfejsu.
- Isključite uređaj pre nego što ga priključite na punjenje.



Napomena

Uređaj puniti 24 sata pre prve upotrebe!

- ▶ Povežite USB-in utičnicu za punjenje uređaja sa USB kablom **[8]** i odgovarajućim adapterom.



Napomena

Kod punjenja se stanje napunjenosti interne baterije prikazuje putem četiri LED indikatora stanja punjenja.

- ✓ LED pulsiraju polako tokom postupka punjenja dok se interna baterija ne napuni do kraja.
- ✓ Nako postizanja punog kapaciteta upaliće se zelena 100 % LED koja će svetleti konstantno, a ugasiće se ostale LED (25 %, 50 %, 75 %).
- ✓ Zelena 100 % LED će s vremena na vreme početi da trepće (održavanje stanja napunjenosti).
- ▶ Isključite uređaj nakon punjenja sa izvora napajanja.

Eksterno startovanje motora vozila

UPOZORENJE!



Opasnost kod rada u blizini akumulatora vozila (olovo-kiselina)!

- Akumulatori tokom rada stvaraju eksplozivne gasove!
- Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitu za oči.
- Nikada nemojte da pušite u blizini akumulatora, ili da koristite otvorenu vatru, izbegavajte stvaranje varnica.

Pažnja !

- Nemojte da koristite uređaj dok je priključen na punjač.
 - Pre upotrebe uvek napunite uređaj do kraja, inače postoji opasnost da dođe do oštećivanja akumulatora.
 - Pre pomoćnog startovanja potrebno je očistiti priključke (polove akumulatora i priključke kabla).
 - Obratite pažnju na ispravno priključivanje kablova za pomoćno startovanje na plus i minus pol **[11]**.
 - Koristiti samo kod vozila sa 12 V napajanjem.
-
- ▶ Proverite da li su isključeni svi potrošači vozila (radio, farovi itd).
 - ▶ Isključite kontakt vozila i izvadite kontakt ključ.
 - ▶ Proverite da li je uređaj isključen.
 - ✓ LED indikator uklj./isklj. (beo) **[1]** je isključen.
 - ▶ Prvo priključite crvenu plus stezaljku na plus pol akumulatora vozila.
 - ▶ Nakon toga priključite crnu stezaljku na odgovarajuću masu na karoseriji vozila ili opcionalno na minus pol akumulatora vozila.
 - ▶ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **[2]**.
 - ✓ Svi LED trepću.
 - ✓ Ako je akumulator vozila ispravno povezan sa uređajem upaliće se Boost LED (beo) **[5]**.
 - ▶ Startujte motor vozila.



Napomena

Ako ne dođe u roku od 3-8 sekundi do pokretanja motora zaustavite postupak startovanja. Sačekajte najmanje 30 sekundi i pokušajte ponovo.

Pažnja !

- Nemojte da pokušavate više od ukupno pet puta za redom da startujete vozila u roku od 15 min.
 - Sačekajte nakon petog pokušaja 15 min. da se uređaj ohladi pre nego što ponovo pokušate.
-
- ▶ Isključite uređaj prekidačem za uključivanje/isključivanje **[2]**.
 - ✓ LED indikator uklj./isklj. (beo) **[1]** je isključen.
 - ▶ Prvo uklonite crnu stezaljku sa mase vozila, a nakon toga crvenu stezaljku.
 - ▶ Napunite ponovo uređaj kao što je opisano.

Ostale funkcije

Režim ručnog premošćavanja

OPASNOST !



Opasnost od nastanka varnica i velike toplote

- ➔ Zaštita od varnica i pogrešno povezivanje polova su u ovoj funkciji deaktivirani. Moguće je da dođe do nastanka struja do 4000 A.
- Ovu funkciju koristite samo sa posebnom pažnjom i u izuzetnim slučajevima.
- Na početku prvo proverite polove na akumulatoru vozila.
- Pazite veoma obazrivo na to da crvenu stezaljku za plus pol priključite na plus pol, a crnu stezaljku za minu pol na minus pol akumulatora vozila/tačke za priključivanje mase na vozilu.
- Nikada nemojte da spojite crvenu stezaljku za plus pol sa crnom stezaljkom za minus pol/tačkom za priključivanje mase na vozilu.
- Nemojte da koristite ovu funkciju ako niste sigurni šta radite.



Napomena

Režim ručnog premošćavanja se koristi samo kod duboko ispražnjenih akumulatora vozila (napon ispod 2 V). Kada je napon akumulatora vozila ispod 2 V Boost LED (beo) **[5]** je isključen.

- ▶ Za uključivanje režima ručnog premošćavanja pritisnite taster za ručno premošćavanje **[7]** u trajanju od 3 sekunde.
- ✓ Boost LED **[5]** će početi da trepće. Uređaj je sada prešao u ručni režim premošćavanja.

Funkcija prenosne baterije

- ▶ Povežite eksterni uređaj kao što je pametni telefon ili tablet sa USB output utičnicom kako bi napunili uređaj.

Funkcija baterijske lampe

- ▶ Pritisnite taster Light Mode **[6]** kako bi uključili interno LED svetlo.
- ▶ Svakim daljim pritiskanjem menjate režim.

Režim rada:

100 % > 50 % > 10 % > SOS > treptanje > stroboskop > isklj.

Održavanje / čišćenje

- ▶ Napunite bateriju odmah nakon kupovine, nakon svake upotrebe, kao i svakih 30 dana u trajanju od najmanje 24 sati.
- ▶ Zaštitite uređaj od vlage i vode.
- ▶ Očistite uređaj suvom krpom.
- ▶ Čuvajte uređaj u uspravnom položaju na hladnom i suvom pokrivenom mestu.
- ▶ Proverite uređaj pre svake upotrebe na postojanje oštećenja.

Napomena u vezi pronalaza greške

Smetnja	Uzrok i način uklanjanja
LED (crvena) [3] za prikaz greške svetli neprestano.	Proverite polove i zamenite ih po potrebi.
LED (crvena) [3] trepće što znači da su polovi postavljeni ispravno.	Uređaj se pregrejao, tako da je potrebno da sačekate da se ohladi.
Nije moguće startovati motor vozila, polaritet je odgovarajući.	Napon priključenog akumulatora je ispod 2 V, isključite sve potrošače na vozilu i pokušajte ponovo ili koristite ručni režim premošćavanja.

Uklanjanje



Elektroalat, dodatni pribor i pakovanja potrebno je ukloniti na ekološki način kako bi se isti reciklirao. Samo za države EU: Ni u kom slučaju nemojte električni alat bacati u kućni otpad!. Prema direktivi 2012/19/EU o starim električnim alatima i elektronskim uređajima i njene implementacije u nacionalna prava postoji obaveza da se električni alat koji više nije za upotrebu sakuplja odvojeno i dostavi na ekološku reciklažu.

Garancija

Za ovaj Würth uređaj dajemo garanciju u skladu sa zakonskim/nacionalnim propisima, koja važi od datuma kupovine (dokaz na osnovu računa ili dostavnice).

Nastale oštećenja biće nadoknađena zamenom ili popravkom uređaja. Štete koje su nastale zbog nestručnog rukovanja su isključene od garancije.

Reklamacije mogu da se prihvate samo ako se uređaj dostavi u nerastavljenom stanju Würth filijali, vašem Würth spoljnom saradniku ili ovlašćenoj Würth službi za kupce.

Zadržana prava na tehničke izmene.

U slučaju greške u štampi ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

CE izjava o usaglašenosti

Ovaj uređaj ispunjava sve u vezi CE izjave o usaglašenosti važeće standarde i norme.

U slučaju izmene na uređaju nije više zagarantovano da su i dalje ispunjeni ti standardi.

**Prije prvog korištenja uređaja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.**

Sačuvajte ove upute za uporabu za kasnije korištenje ili za sljedećeg korisnika.

- ▶ Prije prvog puštanja u rad svakako pročitajte sigurnosne napomene!
 - U slučaju nepoštivanja uputa za uporabu i sigurnosnih napomena na uređaju mogu nastati oštećenja, a rukovatelj i druge osobe mogu biti dovedene u opasnost.

Zabrana samovoljnih preinaka i modifikacija

Zabranjeno je vršiti preinake na uređaju ili ga modificirati u dodatne uređaje. Takve bi preinake mogle prouzročiti ozljede i dovesti do pogrešnog rada uređaja.

- ▶ Uređaj smiju popravljati samo školovane osobe koje su dobile nalog za popravak. U tu svrhu uvijek koristite originalne rezervne dijelove proizvođača Würth. Na taj će način sigurnost uređaja ostati zajamčena.

Oznake i simboli u ovim uputama

Oznake i simboli u ovim uputama trebali bi vam pomoći da se brzo upoznate s uputama i strojem i sigurno rukujete njime.

**Informacije vas obavještavaju o najučinkovitijem odnosno najpraktičnijem načinu korištenja uređaja i ovih uputa.****▶ Radni koraci**

Definirani slijed radnih koraka olakšava vam pravilno i sigurno korištenje uređaja.

✓ Rezultat

Ovdje ćete pronaći opis rezultata slijeda radnih koraka.

[1] Broj pozicije

Brojevi pozicija u tekstu su označeni uglatim zagradama [].



Sigurnosne napomene

- ▶ Čuvajte uređaj na mjestu izvan dosega djece.
- ▶ Osobe s ograničenim fizičkim, duševnim i/ili osjetilnim sposobnostima ili nedostajućeg iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz stručne naputke i nadzor.
- ▶ Samo kod vozila s internim naponom od 12 V.
- ▶ Prije svake uporabe uvjerite se da na uređaju, kابلu za punjenje ili kابلu za pomoć kod pokretanja nema oštećenja. Uređaj nemojte koristiti ako je oštećen ili su oštećeni njegovi kabeli.
- ▶ Uređaj koristite samo u dobro prozračenim prostorijama.
- ▶ Uređaj nemojte koristiti na lako zapaljivim materijalima (npr. papiru, tkaninama, itd.) ili lako zapaljivim materijalima ili u eksplozivnom okruženju.
- ▶ Tijekom punjenja uređaj nikada ne smije biti bez nadzora.
- ▶ Pridržavajte se i sigurnosnih napomena proizvođača akumulatora.
- ▶ Ne izlažite uređaj izravnom sunčevom svjetlu i drugim izvorima topline, ili posebno visokim (nakupljena toplina u vozilu) ili vrlo dubokim temperaturama (vrijednosti ispod nule zimi), jakim vibracijama ili vlazi.
- ▶ Skladištite uređaj u natkriveni i suhi prostor na temperaturi skladišta od otpr. -20 °C do 25 °C.
- ▶ Vodite računa o tome da se stezaljke akumulatora nikada ne dodirnu ili da ne budu spojene vodljivim materijalom.
- ▶ Nipošto nemojte otvarati uređaj.
- ▶ Koristite samo originalan Würthov pribor i rezervne dijelove.

Tehnički podaci

Art.	0772 150 000
Nazivni napon	12 V DC
interni akumulator	Li-ionski
pokretačka struja	1000 A
Maks. struja	4000 A
USB OUT	5 V / 2,1 A (x 2) maksimalno
Micro USB IN	5 V / 2,1 A maksimalno
12 V IN	14 V / 5 A maksimalno
12 V OUT	12 V / 15 A
Vrsta zaštite	IP65
Radna temperatura	-30 °C do +50 °C
Temperatura punjenja	0 °C do +40 °C
Dimenzije	36,0 × 19,1 × 7,1 cm
Težina	4,7 kg

Uporaba u skladu s namjenom

Uređaj se upotrebljava za pokretanje vozila s naponom vozila od 12 V ako akumulatori ugrađeni u vozilo nema dovoljnu snagu za pokretanje. Može davati i pomoćnu struju od 12 V za uređaje od 12 V, kao npr. kompresore za gume, izmjenjivače i ostali pribor od 12 V. Može se upotrebljavati i za punjenje vanjskih uređaja preko USB-a. Svaka uporaba koja izlazi iz ovih okvira smatra se namjenskom.

Za štetu nastalu uslijed uporabe koja nije u skladu s namjenom odgovoran je korisnik.

Dijelovi uređaja

Pregled (sl. 1)

- | | |
|--|---|
| 1 LED pokazivač uklj./isklj. (bijeli) | 7 Tipka za ručno premošćivanje |
| 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje | 8 USB kabel |
| 3 LED pokazivač greške (crveni) | 9 USB adapter za punjenje za 230 V |
| 4 Prikaz statusa baterije | 10 USB adapter za punjenje za 12-voltnu utičnicu motornog vozila |
| 5 LED pojačanja (bijeli) | 11 Kabel za pomoć pri pokretanju |
| 6 Tipka režima svjetla | |

Punjenje uređaja

Pozor!

- Za punjenje koristite isporučeni USB kabel **[8]** u kombinaciji s isporučenim adapterima (12 V ili 230 V) ili na prikladnom USB-sučelju.
- Prije priključivanja punjenja isključite uređaj.



Napomena

Prije prvog korištenja uređaj puniti 24 sata!

- ▶ Spojite USB-In utičnicu za punjenje uređaja USB kablom **[8]** i odgovarajućim adapterom.



Napomena

Kod punjenja se razina napunjenosti baterije prikazuje pomoću četiri statusne LED lampice punjenja.

- ✓ LED lampice sporo pulsiraju tijekom punjenja dok se interna baterija potpuno ne napuni.
- ✓ Kada se dostigne puni kapacitet punjenja, trajno svijetli zeleni 100 % LED i gase se ostale LED lampice (25 %, 50 %, 75 %).
- ✓ Zeleni 100 % LED povremeno trepće (održavanje punjenja).
- ▶ Nakon punjenja odvojite punjač od izvora napajanja.

Pokretanje motora vozila vanjskim uređajem

⚠ UPOZORENJE!



Opasnost kod radova u blizini baterija vozila (olovna kiselina)!

- Baterije razvijaju eksplozivne plinove tijekom rada!
- Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i naočale.
- Nikada nemojte pušiti blizu baterije ni koristiti otvoreni plamen, izbjegavajte iskrenje

Pozor!

- Ne koristite uređaj dok je priključen na punjač!
 - Prije uporabe uvijek u potpunosti napunite uređaj, inače može doći do oštećenja internog akumulatora.
 - Prije pomoći za pokretanje očistite priključke (polovi baterije i priključci kabela).
 - Pazite na to da kabele za pomoć pri pokretanju budu ispravno priključeni na pozitivan i negativan pol **[11]**.
 - Samo kod vozila s internim naponom od 12 V.
-
- ▶ Provjerite jesu li isključena sva trošila vozila (radiouređaj, reflektor, itd.).
 - ▶ Isključite paljenje vozila i izvucite kontaktni ključ.
 - ▶ Provjerite je li uređaj isključen.
 - ✓ LED pokazivač uklj./isklj. (bijeli) **[1]** je isključen.
 - ▶ Najprije priključite crvenu plus stezaljku na plus pol akumulatora vozila.
 - ▶ Nakon toga priključite crnu stezaljku na odgovarajuću točku za uzemljenje na karoseriji vozila ili na negativan pol baterije vozila.
 - ▶ Aktivirajte sklopku za uključivanje/isključivanje **[2]**.
 - ✓ Trepću sve LED lampice.
 - ✓ Ako je baterija vozila pravilno spojena na uređaj, svijetli LED pojačanja (bijeli) **[5]**
 - ▶ Pokrenite motor vozila.



Napomena

Ako motor ne reagira u roku od 3-8 sekundi, prekinite postupak pokretanja. Pričekajte barem 30 sekundi i pokušajte ponovno.

Pozor!

- Nemojte pokušati pet uzastopnih pokretanja unutar 15 minuta.
 - Nakon petog pokušaja ostavite uređaj da se 15 minuta rashlađuje prije ponovnog pokušaja.
-
- ▶ Isključite uređaj preko sklopke za uključivanje/isključivanje **[2]**.
 - ✓ LED pokazivač uklj./isklj. (bijeli) **[1]** je isključen.
 - ▶ Najprije uklonite crnu stezaljku, a zatim i crvenu.
 - ▶ Ponovno napunite uređaj na opisani način.

Daljnje funkcije

Režim ručnog premošćivanja

OPASNOST!



Opasnost od iskrenja i visoke temperature

- U ovoj funkciji je deaktivirana zaštita od iskrenja i pogrešnog spajanja polova. Moguće su struje do 4000 A.
- Ovu funkciju koristite izuzetno oprezno i u slučaju iznimke.
- Provjerite unaprijed točan polaritet baterije vozila.
- Vrlo pomno pazite na to da se crvena kliješta pozitivnog pola priključe na pozitivan pol, a crna kliješta negativnog pola na negativan pol baterije vozila/točku uzemljenja vozila.
- Nikada nemojte dodirivati crvena kliješta pozitivnog pola crnim kliještima negativnog pola/točke uzemljenja na vozilu.
- Nemojte koristiti ovu funkciju kada niste sigurni.



Napomena

Režim ručnog premošćivanja primjenjuje se kod dubinski ispražnjenih baterija vozila (napon ispod 2 V). Kada je napon baterije vozila ispod 2 V, LED pojačanja (bijeli) [5] je isključen.

- ▶ Kako biste uključili funkciju premošćivanja, pritisnite tipku za ručno premošćivanje [7] na 3 sekunde.
- ✓ LED pojačanja [5] započinje treptati. Uređaj je prespojen na režim ručnog premošćivanja.

Funkcija punjača

- ▶ Spojite vanjski uređaj, primjerice pametni telefon ili tablet, s izlaznom utičnicom za USB kako bi se napunio vanjski uređaj.

Funkcija džepne lampice

- ▶ Pritisnite tipku za režim svjetla [6] kako biste uključili internu LED lampicu.
- ▶ Svakim dodatnim pritiskanjem mijenjate način rada.
Način rada:
100 % > 50 % > 10 % > SOS > treptanje > signaliziranje > isključeno

Održavanje/njega

- ▶ Akumulator punite neposredno nakon kupnje, nakon svakog korištenja te svakih 30 dana, najmanje 24 sata.
- ▶ Zaštitite uređaj od vlage i mokrine.
- ▶ Uređaj čistite samo suhom krpom.
- ▶ Uređaj skladištite u uspravnom položaju na natkrivenom, hladnom i suhom mjestu.
- ▶ Prije svake primjene provjerite ima li na uređaju oštećenja.

Napomene u vezi traženja pogreški

Smetnja	Uzrok i rješenje
LED pokazivač greške (crveni) [3] stalno svijetli.	Provjerite polaritet i po potrebi ga promijenite.
LED pokazivač greške (crveni) [3] trepće, polaritet je ispravan.	Uređaj je pretopao, pričekajte da se rashladi.
Motor vozila ne može se pokrenuti, polaritet je ispravan.	Napon priključene baterije vozila je ispod 2 V, isključite sva trošila vozila i ponovno pokušajte ili koristite režim za ručno premošćivanje.

Zbrinjavanje



Električne alate, pribor i ambalažu odnesite u pogon za ekološki prihvatljivo recikliranje. Samo za zemlje EU: Električne alate nemojte bacati u kućni otpad! U skladu s europskom direktivom 2012 / 19 / EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te njenim preuzimanjem u nacionalno pravo pojedinih država, električni alati koji nisu više upotrebljivi moraju se odvojeno sakupljati i odnijeti u pogon za ekološki prihvatljivo recikliranje.

Jamstvo

Za ovaj uređaj Würth nudimo jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama/odredbama specifičnima za pojedinu zemlju od datuma kupnje (dokaz: račun ili otpremnica).

Nastala šteta uklanja se isporukom zamjenskog uređaja ili popravkom. Šteta prouzročena nestručnim rukovanjem isključena je iz jamstva.

Reklamacije se mogu priznati samo ako uređaj predate nerastavljen podružnici Würth, svom zastupniku proizvoda Würth ili ovlaštenom servisu proizvođača Würth.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

CE-Izjava o sukladnosti

Ovaj uređaj ispunjava sve norme i standarde povezane s CE-suglasnosti.

Kod promjene na uređaju više nije zajamčeno pridržavanje ovih normi.

Würth International AG
Aspermondtstrasse 1
CH-7000 Chur, Switzerland
info@wuertli.com
www.wuertli.com

© by Würth International AG

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.
WIAG_CC3/POD-SL-800775-09/18

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.